Rexroth
Bosch Group

Rexroth IndraDrive C Drive Controllers Power Sections HCS02.1

R911306138
Edition 03

Project Planning Manual

Title Rexroth IndraDrive C
Drive Controllers
Power Sections HCS02.1

Type of Documentation Project Planning Manual

Document Typecode DOK-INDRV*-HCS02.1****-PR02-EN

Internal File Reference Document number 120-2400-B314-02/EN

Record of Revisions

Description	Release Date	Notes
DOK-INDRV*-HCS02.1****-PR01-EN	04.2004	First Edition
DOK-INDRV*-HCS02.1****-PR02-EN	02.2005	Revision
DOK-INDRV*-HCS02.1****-PR03-EN	01.2006	Revision

Validity The specified data only serve to describe the product. No statements concerning a certain condition or suitability for a certain application can be derived from our information. The given information does not release the user from the obligation of own judgement and verification. It must be remembered that our products are subject to a natural process of wear and aging.

Published by Bosch Rexroth AG
Bgm.-Dr.-Nebel-Str. 2 • D-97816 Lohr a. Main
Telefon +49 (0)93 52 / 40-0 • Tx 68 94 21 • Fax +49 (0)93 52 / 40-48 85
http://www.boschrexroth.de/
Abt. BRC/EDY1 (RR/US)

Note This document has been printed on chlorine-free bleached paper.

Contents

1 Introduction

1.1 Documentation

About this Documentation

This documentation basically contains the technical data of the Rexroth IndraDrive C HCS02.1 drive controllers.

WARNING

Personal injury and property damage caused by incorrect project planning for applications, machines and installations!

⇒ Take the content of the Project Planning Manual "Rexroth IndraDrive Drive System" (DOK-INDRV*-SYSTEM*****-PRxx-EN-P; part no. R911309636) into account.

For complete project planning of a Rexroth IndraDrive drive system you need, in any case, the Project Planning Manual "Rexroth IndraDrive Drive System" (DOK-INDRV*-SYSTEM*****-PRxx-EN-P; part no. R911309636). This Project Planning Manual, among other things, contains:

- specifications for the components of the drive system
- configuration of the drive system components
- arrangement of the components in the control cabinet
- electromagnetic compatibility (EMC)
- types of mains connection
- requirements to the mains connection
- control circuits for the mains connection
- connections of the components in the drive system
- fusing and selecting the mains contactor
- accessories in the drive system
- calculations (determining appropriate drive controller; mains connection; leakage capacitance; operating data of mains filters; selecting the 24V supply; braking behavior when using a DC bus resistor unit)
- notes on how to replace devices

Documentations - Overview

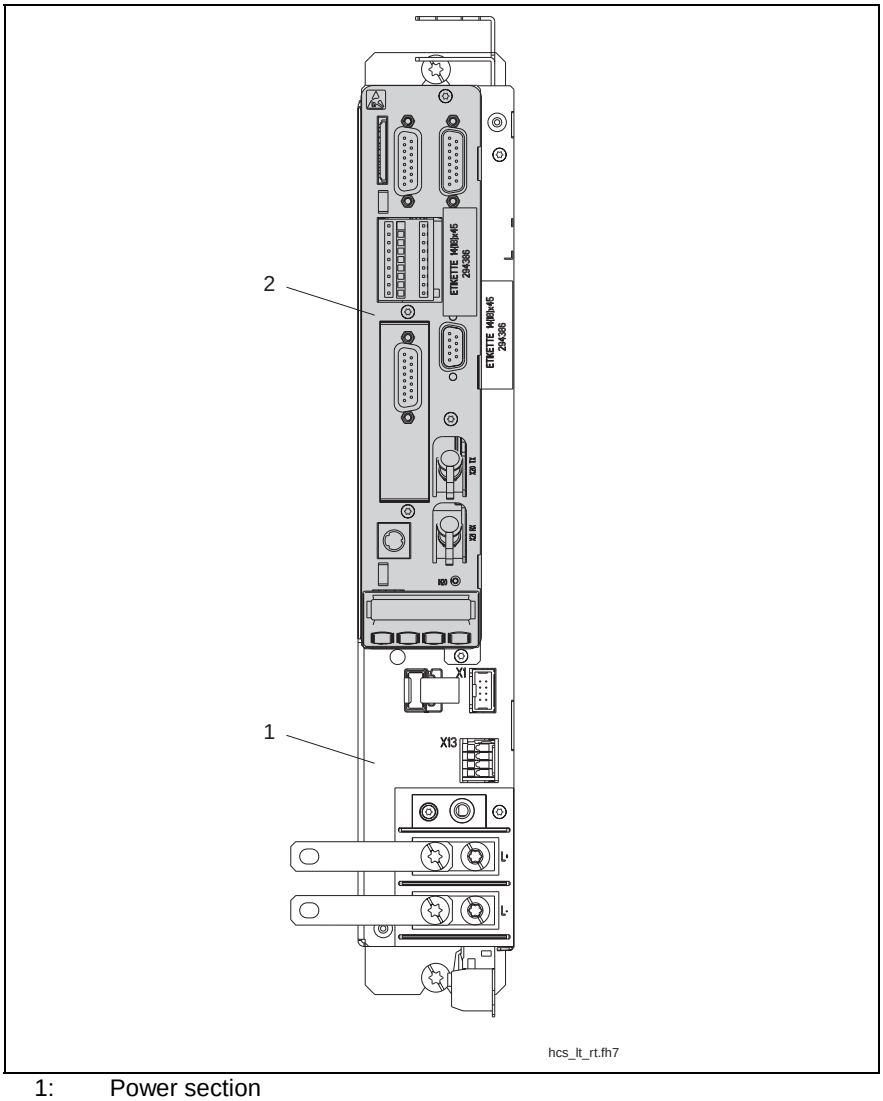
For project planning of the drive system the following documentations are available:

Title	Kind of Documentation	Document Typecode[1)]
Rexroth IndraDrive Drive System	Project Planning Manual	DOK-INDRV*-SYSTEM*****-PRxx-EN-P
Rexroth IndraDrive Drive Controllers Control Sections CSx	Project Planning Manual	DOK-INDRV*-CSH********-PRxx-EN-P
Rexroth IndraDrive M Drive Controllers Power Sections HMx	Project Planning Manual	DOK-INDRV*-HMS+HMD****-PRxx-EN-P
Rexroth IndraDrive C Drive Controllers Power Sections HCS02.1	Project Planning Manual	DOK-INDRV*-HCS02.1****-PRxx-EN-P
Rexroth IndraDrive C Drive Controllers Power Sections HCS03.1	Project Planning Manual	DOK-INDRV*-HCS03.1****-PRxx-EN-P
Rexroth IndraDrive Supply Units	Project Planning Manual	DOK-INDRV*-HMV-*******-PRxx-EN-P
Electromagnetic Compatibility (EMC) in Drive and Control Systems	Project Planning Manual	DOK-GENERAL-EMV********-PRxx-EN-P
Rexroth IndraDrive Integrated Safety Technology	Functional and Application Description	DOK-INDRV*-SI*-**VRS**-FKxx-EN-P
Rexroth Connection Cables	Selection Data	DOK-CONNEC-CABLE*STAND-AUxx-EN-P
Safety Instructions for Electrical Drives	Safety Guidelines	DOK-GENERAL-DRIVE-******-SVSx-MS-P
Rexroth IndraDrive Additional Components	Project Planning Manual	DOK-INDRV*-ADDCOMP****-PRxx-EN-P
Rexroth IndraDrive Firmware for Drive Controllers	Functional Description	DOK-INDRV*-MP*-02VRS**-FKxx-EN-P
Rexroth IndraDrive Firmware for Drive Controllers	Functional Description	DOK-INDRV*-MP*-03VRS**-FKxx-EN-P
Rexroth IndraDrive Firmware for Drive Controllers	Functional Description	DOK-INDRV*-MP*-04VRS**-FKxx-EN-P
Rexroth IndraDrive Firmware for Drive Controllers	Parameter Description	DOK-INDRV*-GEN-**VRS**-PAxx-EN-P
Rexroth IndraDrive Firmware for Drive Controllers	Troubleshooting Guide	DOK-INDRV*-GEN-**VRS**-WAxx-EN-P
Rexroth IndraDyn S Synchronous Motors MSK	Project Planning Manual	DOK-MOTOR*-MSK********-PRxx-EN-P
Rexroth IndraDyn A Asynchronous Motors MAD/MAF	Project Planning Manual	DOK-MOTOR*-MAD/MAF****-PRxx-EN-P
Rexroth IndraDyn T Synchronous Torque Motors MBT	Project Planning Manual	DOK-MOTOR*-MBT********-PRxx-EN-P
Rexroth IndraDyn H Synchronous Kit –Spindle Motors MBS-H	Project Planning Manual	DOK-MOTOR*-MBS-H******-PRxx-EN-P
Rexroth IndraDyn L Synchronous Linear Motors MLF	Project Planning Manual	DOK-MOTOR*-MLF********-PRxx-EN-P
Third Party Motors	Project Planning Manual and Commissioning	DOK-DRIVE*-3RDPART*MOT-AWxx-EN-P

1) in the document typecodes "xx" is a wild card for the current edition of the documentation (example: "PR01" is the first edition of a Project Planning Manual)

Fig. 1-1: Documentations - overview

1.2 Basic Design of a Drive Controller



1: Power section
2: Control section

Fig. 1-2: Basic design

The drive controller consists of two essential parts:

- Power section
- Control section

Power Section

The following are connected to the power section:

- mains
- motor (with optional motor holding brake and motor temperature monitoring)
- 24 V power supply
- DC bus (not for HCS02.1-W0012)

- module bus (for cross communication in the case of DC bus connection with other devices; not for HCS02.1-W0012)
- braking resistor (optional; not for HCS02.1-W0012 and –W0028)

Control Section

The control section is a separate component that is plugged into the power section. The drive controller is supplied ex works complete with control section.

The control section may only be replaced by qualified personnel.

The contacts X31/1 and X31/2 are connected to the control section as Bb contacts.

Note: The control sections are described in a separate documentation (see page 1-2).

1.3 Drive Controllers - Block Diagram

HCS02.1E-W0012-NNNN

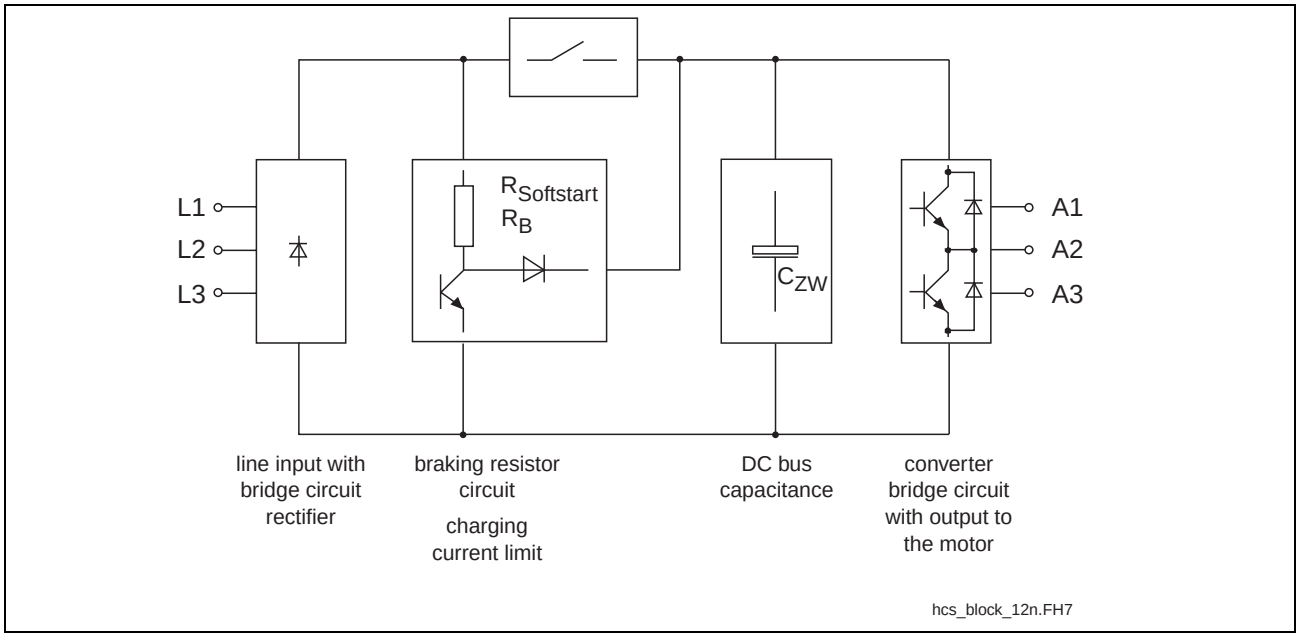


Fig. 1-3: HCS02.1E-W0012-NNNN - Block diagram

HCS02.1E-W0012-NNNV

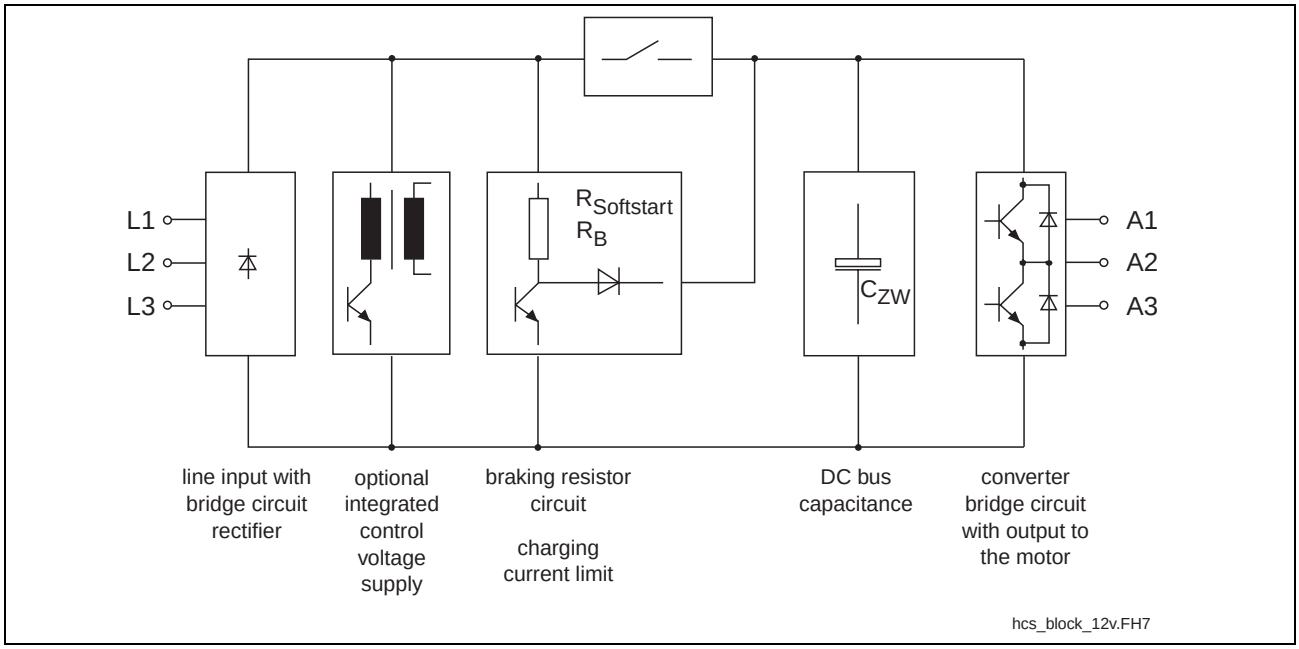


Fig. 1-4: HCS02.1E-W0012-NNNV - Block diagram

HCS02.1E-W0028-NNNN

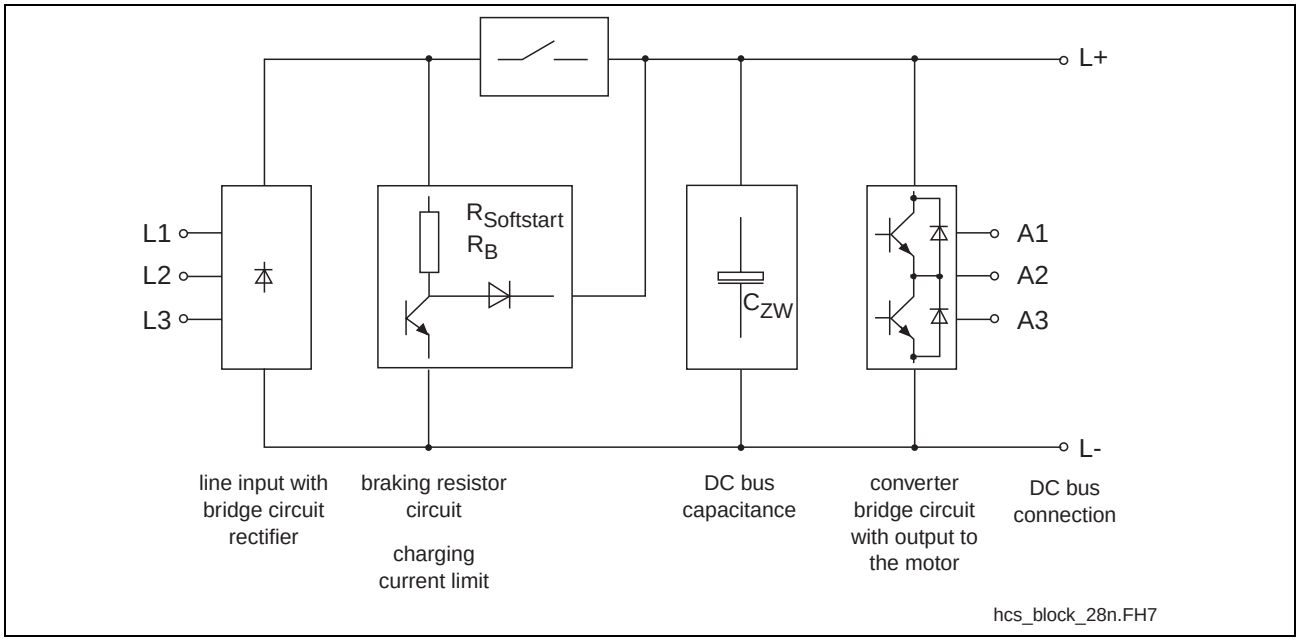


Fig. 1-5: HCS02.1E-W0028-NNNN - Block diagram

HCS02.1E-W0028-NNNV

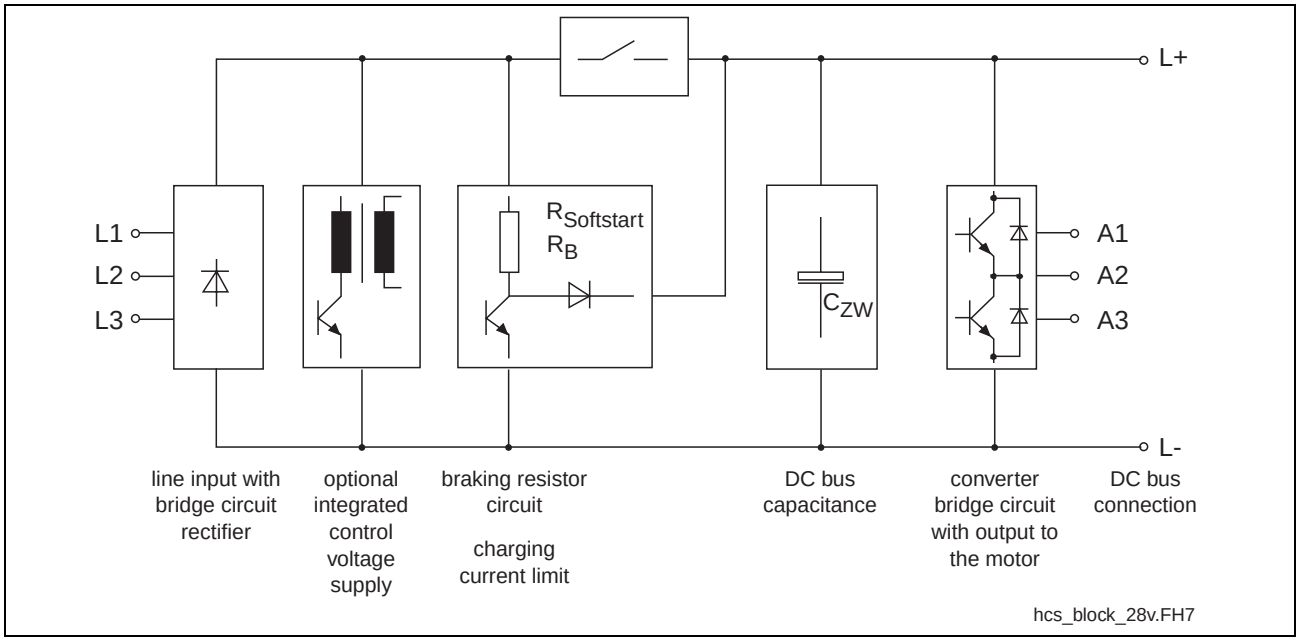


Fig. 1-6: HCS02.1E-W0028-NNNV - Block diagram

HCS02.1E-W0054/70-NNNN

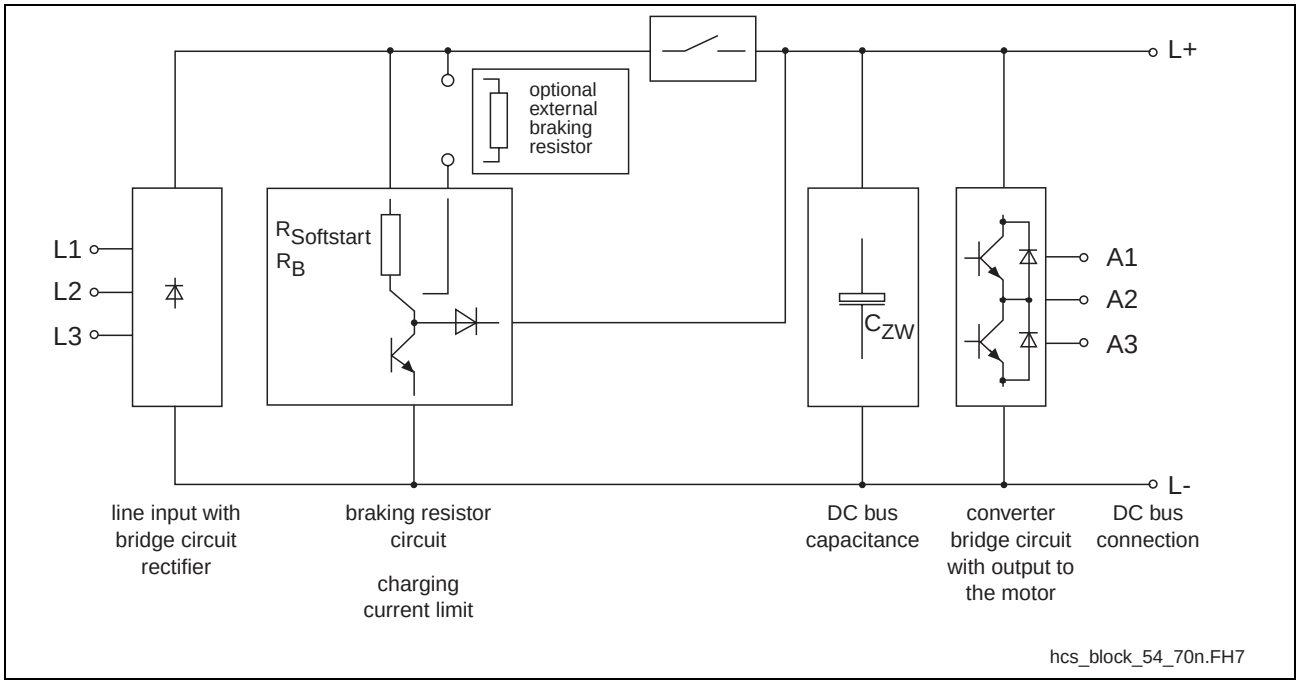


Fig. 1-7: HCS02.1E-W0054/70-NNNN - Block diagram

HCS02.1E-W0054/70-NNNV

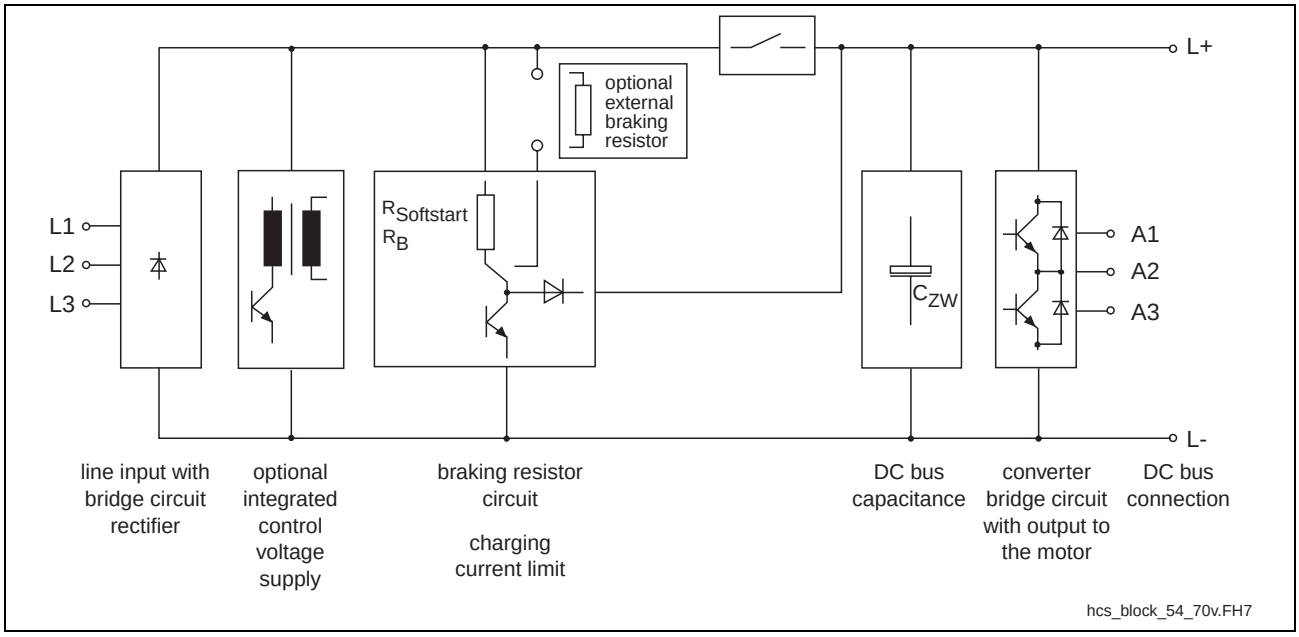


Fig. 1-8: HCS02.1E-W0054/70-NNNV - Block diagram

1.4 General Information on How to Install the Drive Controller

Damage can be caused to the drive controller or circuit boards if electrostatic charging present in people and/or tools is discharged across them. Therefore, please note the following information:

CAUTION

Electrostatic charges can cause damage to electronic components and interfere with their operational safety!

⇒ Exposed conductive parts coming into contact with components and circuit boards must be discharged by means of grounding. Otherwise errors may occur when triggering motors and moving elements.

Such exposed conductive parts include:

- the copper bit when soldering
- the human body (ground connection caused by touching a conductive, grounded item)
- parts and tools (place them on a conductive support)

Endangered components may only be stored or dispatched in conductive packaging.

Note: Rexroth connection diagrams are only to be used for producing installation connection diagrams. The machine manufacturer's installation connection diagrams must be used for wiring the installation!

- Lay signal lines separately from the load resistance lines because of the occurrence of interference.
- Transmit analog signals (e.g. command values, actual values) via shielded lines.
- Do not connect mains, DC bus or power leads to low voltages or allow them to come into contact with these.
- When carrying out a high voltage test or an applied-overvoltage withstand test on the machine's electrical equipment, disconnect all connections to the devices. This protects the electronic components (allowed in accordance with EN 60204-1). During their routine testing, Rexroth drive components are tested for high voltage and insulation in accordance with EN 50178.

CAUTION

Risk of damage to the drive controller by connecting and disconnecting live connections!

⇒ Do not connect and disconnect live connections.

2 Important Directions for Use

2.1 Appropriate Use

Introduction

Rexroth products represent state-of-the-art developments and manufacturing. They are tested prior to delivery to ensure operating safety and reliability.

The products may only be used in the manner that is defined as appropriate. If they are used in an inappropriate manner, then situations can develop that may lead to property damage or injury to personnel.

Note: Rexroth as manufacturer is not liable for any damages resulting from inappropriate use. In such cases, the guarantee and the right to payment of damages resulting from inappropriate use are forfeited. The user alone carries all responsibility of the risks.

Before using Rexroth products, make sure that all the pre-requisites for an appropriate use of the products are satisfied:

- Personnel that in any way, shape or form uses our products must first read and understand the relevant safety instructions and be familiar with appropriate use.
- If the products take the form of hardware, then they must remain in their original state, in other words, no structural changes are permitted. It is not permitted to decompile software products or alter source codes.
- Do not mount damaged or faulty products or use them in operation.
- Make sure that the products have been installed in the manner described in the relevant documentation.

Areas of Use and Application

Drive controllers made by Bosch Rexroth are designed to control electrical motors and monitor their operation.

Control and monitoring of the motors may require additional sensors and actors.

Note: The drive controllers may only be used with the accessories and parts specified in this document. If a component has not been specifically named, then it may not be either mounted or connected. The same applies to cables and lines.

Operation is only permitted in the specified configurations and combinations of components using the software and firmware as specified in the relevant Functional Descriptions.

Every drive controller has to be programmed before commissioning, making it possible for the motor to execute the specific functions of an application.

The drive controllers have been developed for use in single- and multi-axis drive and control tasks.

To ensure an application-specific use, the drive controllers are available with different drive power and different interfaces.

Typical applications of the drive controllers include:

- handling and mounting systems,
- packaging and food machines,
- printing and paper processing machines and
- machine tools.

The drive controllers may only be operated under the assembly and installation conditions described in this documentation, in the specified position of normal use and under the ambient conditions as described (temperature, degree of protection, humidity, EMC, etc.).

2.2 Inappropriate Use

Using the drive controllers outside of the operating conditions described in this documentation and outside of the indicated technical data and specifications is defined as "inappropriate use".

Drive controllers must not be used, if

- ... they are subject to operating conditions that do not meet the specified ambient conditions. This includes, for example, operation under water, under extreme temperature fluctuations or extremely high maximum temperatures.
- Furthermore, the drive controllers must not be used in applications which have not been expressly authorized by Rexroth.
- Please carefully follow the specifications outlined in the general Safety Instructions!

3 Safety Instructions for Electric Drives and Controls

3.1 General Information

Using the Safety Instructions and Passing them on to Others

Do not attempt to install or commission this device without first reading all documentation provided with the product. Read and understand these safety instructions and all user documentation prior to working with the device. If you do not have the user documentation for the device, contact your responsible Bosch Rexroth sales representative. Ask for these documents to be sent immediately to the person or persons responsible for the safe operation of the device.

If the device is resold, rented and/or passed on to others in any other form, then these safety instructions must be delivered with the device.

WARNING

Improper use of these devices, failure to follow the safety instructions in this document or tampering with the product, including disabling of safety devices, may result in material damage, bodily harm, electric shock or even death!

Instructions for Use

Read these instructions before the initial startup of the equipment in order to eliminate the risk of bodily harm or material damage. Follow these safety instructions at all times.

- Bosch Rexroth AG is not liable for damages resulting from failure to observe the warnings provided in this documentation.
- Read the operating, maintenance and safety instructions in your language before starting up the machine. If you find that you cannot completely understand the documentation for your product, please ask your supplier to clarify.
- Proper and correct transport, storage, assembly and installation as well as care in operation and maintenance are prerequisites for optimal and safe operation of this device.
- Only assign trained and qualified persons to work with electrical installations:
  - Only persons who are trained and qualified for the use and operation of the device may work on this device or within its proximity. The persons are qualified if they have sufficient knowledge of the assembly, installation and operation of the equipment as well as an understanding of all warnings and precautionary measures noted in these instructions.
  - Furthermore, they must be trained, instructed and qualified to switch electrical circuits and devices on and off in accordance with technical safety regulations, to ground them and to mark them according to the requirements of safe work practices. They must have adequate safety equipment and be trained in first aid.
- Only use spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- Follow all safety regulations and requirements for the specific application as practiced in the country of use.

- The devices have been designed for installation in industrial machinery.
- The ambient conditions given in the product documentation must be observed.
- Only use safety-relevant applications that are clearly and explicitly approved in the Project Planning Manual. If this is not the case, they are excluded.
  Safety-relevant are all such applications which can cause danger to persons and material damage.
- The information given in the documentation of the product with regard to the use of the delivered components contains only examples of applications and suggestions.

  The machine and installation manufacturer must

  - make sure that the delivered components are suited for his individual application and check the information given in this documentation with regard to the use of the components,
  - make sure that his application complies with the applicable safety regulations and standards and carry out the required measures, modifications and complements.
- Startup of the delivered components is only permitted once it is sure that the machine or installation in which they are installed complies with the national regulations, safety specifications and standards of the application.
- Operation is only permitted if the national EMC regulations for the application are met.
- The instructions for installation in accordance with EMC requirements can be found in the documentation "EMC in Drive and Control Systems".
- The machine or installation manufacturer is responsible for compliance with the limiting values as prescribed in the national regulations.
- Technical data, connections and operational conditions are specified in the product documentation and must be followed at all times.

Explanation of Warning Symbols and Degrees of Hazard Seriousness

The safety instructions describe the following degrees of hazard seriousness. The degree of hazard seriousness informs about the consequences resulting from non-compliance with the safety instructions:

Warning symbol with signal word	Degree of hazard seriousness according to ANSI Z 535
 **DANGER**	Death or severe bodily harm will occur.
 **WARNING**	Death or severe bodily harm may occur.
 **CAUTION**	Bodily harm or material damage may occur.

Fig. 3-1: Hazard classification (according to ANSI Z 535)

Hazards by Improper Use

DANGER

High electric voltage and high working current! Risk of death or severe bodily injury by electric shock!

DANGER

Dangerous movements! Danger to life, severe bodily harm or material damage by unintentional motor movements!

WARNING

High electric voltage because of incorrect connection! Risk of death or bodily injury by electric shock!

WARNING

Health hazard for persons with heart pacemakers, metal implants and hearing aids in proximity to electrical equipment!

CAUTION

Hot surfaces on device housing! Danger of injury! Danger of burns!

CAUTION

Risk of injury by improper handling! Risk of bodily injury by bruising, shearing, cutting, hitting, or improper handling of pressurized lines!

CAUTION

Risk of injury by improper handling of batteries!

3.2 Instructions with Regard to Specific Dangers

Protection Against Contact with Electrical Parts

Note: This section only concerns devices and drive components with voltages of more than 50 Volt.

Contact with parts conducting voltages above 50 Volts can cause personal danger and electric shock. When operating electrical equipment, it is unavoidable that some parts of the devices conduct dangerous voltage.

DANGER

High electrical voltage! Danger to life, electric shock and severe bodily injury!

⇒ Only those trained and qualified to work with or on electrical equipment are permitted to operate, maintain and repair this equipment.

⇒ Follow general construction and safety regulations when working on electrical power installations.

⇒ Before switching on the device, the equipment grounding conductor must have been non-detachably connected to all electrical equipment in accordance with the connection diagram.

⇒ Do not operate electrical equipment at any time, even for brief measurements or tests, if the equipment grounding conductor is not permanently connected to the mounting points of the components provided for this purpose.

⇒ Before working with electrical parts with voltage potentials higher than 50 V, the device must be disconnected from the mains voltage or power supply unit. Provide a safeguard to prevent reconnection.

⇒ With electrical drive and filter components, observe the following:

Wait 30 minutes after switching off power to allow capacitors to discharge before beginning to work. Measure the voltage on the capacitors before beginning to work to make sure that the equipment is safe to touch.

⇒ Never touch the electrical connection points of a component while power is turned on.

⇒ Install the covers and guards provided with the equipment properly before switching the device on. Before switching the equipment on, cover and safeguard live parts safely to prevent contact with those parts.

⇒ A residual-current-operated circuit-breaker or r.c.d. cannot be used for electric drives! Indirect contact must be prevented by other means, for example, by an overcurrent protective device according to the relevant standards.

⇒ Secure built-in devices from direct touching of electrical parts by providing an external housing, for example a control cabinet.

European countries: according to EN 50178/ 1998,

section 5.3.2.3.

USA: See National Electrical Code (NEC), National Electrical Manufacturers' Association (NEMA), as well as local engineering regulations. The operator must observe all the above regulations at any time.

With electrical drive and filter components, observe the following:

DANGER

High housing voltage and large leakage current! Risk of death or bodily injury by electric shock!

⇒ Before switching on, the housings of all electrical equipment and motors must be connected or grounded with the equipment grounding conductor to the grounding points. This is also applicable before short tests.

⇒ The equipment grounding conductor of the electrical equipment and the units must be non-detachably and permanently connected to the power supply unit at all times. The leakage current is greater than 3.5 mA.

⇒ Over the total length, use copper wire of a cross section of a minimum of 10 mm^2 for this equipment grounding connection!

⇒ Before start-up, also in trial runs, always attach the equipment grounding conductor or connect with the ground wire. Otherwise, high voltages may occur at the housing causing electric shock.

Protection Against Electric Shock by Protective Low Voltage (PELV)

All connections and terminals with voltages between 5 and 50 Volt at Rexroth products are protective extra-low voltage systems which are provided with touch guard according to the product standards.

WARNING

High electric voltage by incorrect connection! Risk of death or bodily injury by electric shock!

⇒ To all connections and terminals with voltages between 0 and 50 Volt, only devices, electrical components, and conductors may be connected which are equipped with a PELV (Protective Extra-Low Voltage) system.

⇒ Connect only voltages and circuits which are safely isolated from dangerous voltages. Safe isolation is achieved for example by isolating transformers, safe optocouplers or battery operation without mains connection.

Protection Against Dangerous Movements

Dangerous movements can be caused by faulty control of connected motors. Some common examples are:

- improper or wrong wiring of cable connections
- incorrect operation of the equipment components
- wrong input of parameters before operation
- malfunction of sensors, encoders and monitoring devices
- defective components
- software or firmware errors

Dangerous movements can occur immediately after equipment is switched on or even after an unspecified time of trouble-free operation.

The monitoring in the drive components will normally be sufficient to avoid faulty operation in the connected drives. Regarding personal safety, especially the danger of bodily harm and material damage, this alone cannot be relied upon to ensure complete safety. Until the integrated monitoring functions become effective, it must be assumed in any case that faulty drive movements will occur. The extent of faulty drive movements depends upon the type of control and the state of operation.

DANGER

Dangerous movements! Danger to life, risk of injury, severe bodily harm or material damage!

⇒ For the above reasons, ensure personal safety by means of qualified and tested higher-level monitoring devices or measures integrated in the installation.

They have to be provided for by the user according to the specific conditions within the installation and a hazard and fault analysis. The safety regulations applicable for the installation have to be taken into consideration. Unintended machine motion or other malfunction is possible if safety devices are disabled, bypassed or not activated.

To avoid accidents, bodily harm and/or material damage:

⇒ Keep free and clear of the machine's range of motion and moving parts. Possible measures to prevent people from accidentally entering the machine's range of motion:

- use safety fences
- use safety guards
- use protective coverings
- install light curtains or light barriers

⇒ Fences and coverings must be strong enough to resist maximum possible momentum.

⇒ Mount the emergency stop switch in the immediate reach of the operator. Verify that the emergency stop works before startup. Don't operate the device if the emergency stop is not working.

⇒ Isolate the drive power connection by means of an emergency stop circuit or use a safety related starting lockout to prevent unintentional start.

⇒ Make sure that the drives are brought to a safe standstill before accessing or entering the danger zone.

⇒ Additionally secure vertical axes against falling or dropping after switching off the motor power by, for example:

- mechanically securing the vertical axes,
- adding an external braking/ arrester/ clamping mechanism or
- ensuring sufficient equilibration of the vertical axes.

The standard equipment motor brake or an external brake controlled directly by the drive controller are not sufficient to guarantee personal safety!

⇒ Disconnect electrical power to the equipment using a master switch and secure the switch against reconnection for:
- maintenance and repair work
- cleaning of equipment
- long periods of discontinued equipment use

⇒ Prevent the operation of high-frequency, remote control and radio equipment near electronics circuits and supply leads. If the use of such devices cannot be avoided, verify the system and the installation for possible malfunctions in all possible positions of normal use before initial startup. If necessary, perform a special electromagnetic compatibility (EMC) test on the installation.

Protection Against Magnetic and Electromagnetic Fields During Operation and Mounting

Magnetic and electromagnetic fields generated by current-carrying conductors and permanent magnets in motors represent a serious personal danger to those with heart pacemakers, metal implants and hearing aids.

WARNING

Health hazard for persons with heart pacemakers, metal implants and hearing aids in proximity to electrical equipment!

⇒ Persons with heart pacemakers and metal implants are not permitted to enter following areas:
- Areas in which electrical equipment and parts are mounted, being operated or commissioned.
- Areas in which parts of motors with permanent magnets are being stored, repaired or mounted.

⇒ If it is necessary for somebody with a pacemaker to enter such an area, a doctor must be consulted prior to doing so. The interference immunity of present or future implanted heart pacemakers differs greatly, so that no general rules can be given.

⇒ Those with metal implants or metal pieces, as well as with hearing aids must consult a doctor before they enter the areas described above. Otherwise health hazards may occur.

Protection Against Contact with Hot Parts

CAUTION

Hot surfaces at motor housings, on drive controllers or chokes! Danger of injury! Danger of burns!

⇒ Do not touch surfaces of device housings and chokes in the proximity of heat sources! Danger of burns!

⇒ Do not touch housing surfaces of motors! Danger of burns!

⇒ According to operating conditions, temperatures can be **higher than 60 °C, 140 °F** during or after operation.

⇒ Before accessing motors after having switched them off, let them cool down for a sufficiently long time. Cooling down can require **up to 140 minutes**! Roughly estimated, the time required for cooling down is five times the thermal time constant specified in the Technical Data.

⇒ After switching drive controllers or chokes off, wait 15 minutes to allow them to cool down before touching them.

⇒ Wear safety gloves or do not work at hot surfaces.

⇒ For certain applications, the manufacturer of the end product, machine or installation, according to the respective safety regulations, has to take measures to avoid injuries caused by burns in the end application. These measures can be, for example: warnings, guards (shielding or barrier), technical documentation.

Protection During Handling and Mounting

In unfavorable conditions, handling and assembling certain parts and components in an improper way can cause injuries.

CAUTION

Risk of injury by improper handling! Bodily injury by bruising, shearing, cutting, hitting!

- ⇒ Observe the general construction and safety regulations on handling and assembly.
- ⇒ Use suitable devices for assembly and transport.
- ⇒ Avoid jamming and bruising by appropriate measures.
- ⇒ Always use suitable tools. Use special tools if specified.
- ⇒ Use lifting equipment and tools in the correct manner.
- ⇒ If necessary, use suitable protective equipment (for example safety goggles, safety shoes, safety gloves).
- ⇒ Do not stand under hanging loads.
- ⇒ Immediately clean up any spilled liquids because of the danger of skidding.

Battery Safety

Batteries consist of active chemicals enclosed in a solid housing. Therefore, improper handling can cause injury or damages.

CAUTION

Risk of injury by improper handling!

- ⇒ Do not attempt to reactivate low batteries by heating or other methods (risk of explosion and cauterization).
- ⇒ Do not recharge the batteries as this may cause leakage or explosion.
- ⇒ Do not throw batteries into open flames.
- ⇒ Do not dismantle batteries.
- ⇒ Do not damage electrical parts installed in the devices.

Note: Environmental protection and disposal! The batteries installed in the product are considered dangerous goods during land, air, and sea transport (risk of explosion) in the sense of the legal regulations. Dispose of used batteries separate from other waste. Observe the local regulations in the country of assembly.

Protection Against Pressurized Systems

According to the information given in the Project Planning Manuals, motors cooled with liquid and compressed air, as well as drive controllers, can be partially supplied with externally fed, pressurized media, such as compressed air, hydraulics oil, cooling liquids, and cooling lubricating agents. In these cases, improper handling of external supply systems, supply lines, or connections can cause injuries or damages.

CAUTION

Risk of injury by improper handling of pressurized lines!

⇒ Do not attempt to disconnect, open, or cut pressurized lines (risk of explosion).

⇒ Observe the respective manufacturer's operating instructions.

⇒ Before dismounting lines, relieve pressure and empty medium.

⇒ Use suitable protective equipment (for example safety goggles, safety shoes, safety gloves).

⇒ Immediately clean up any spilled liquids from the floor.

Note: Environmental protection and disposal! The agents used to operate the product might not be economically friendly. Dispose of ecologically harmful agents separate from other waste. Observe the local regulations in the country of assembly.

4 Identification

4.1 Device Types

Type Code

Note: The following figure illustrates the basic structure of the type code. Your sales representative will help with the current status of available versions.

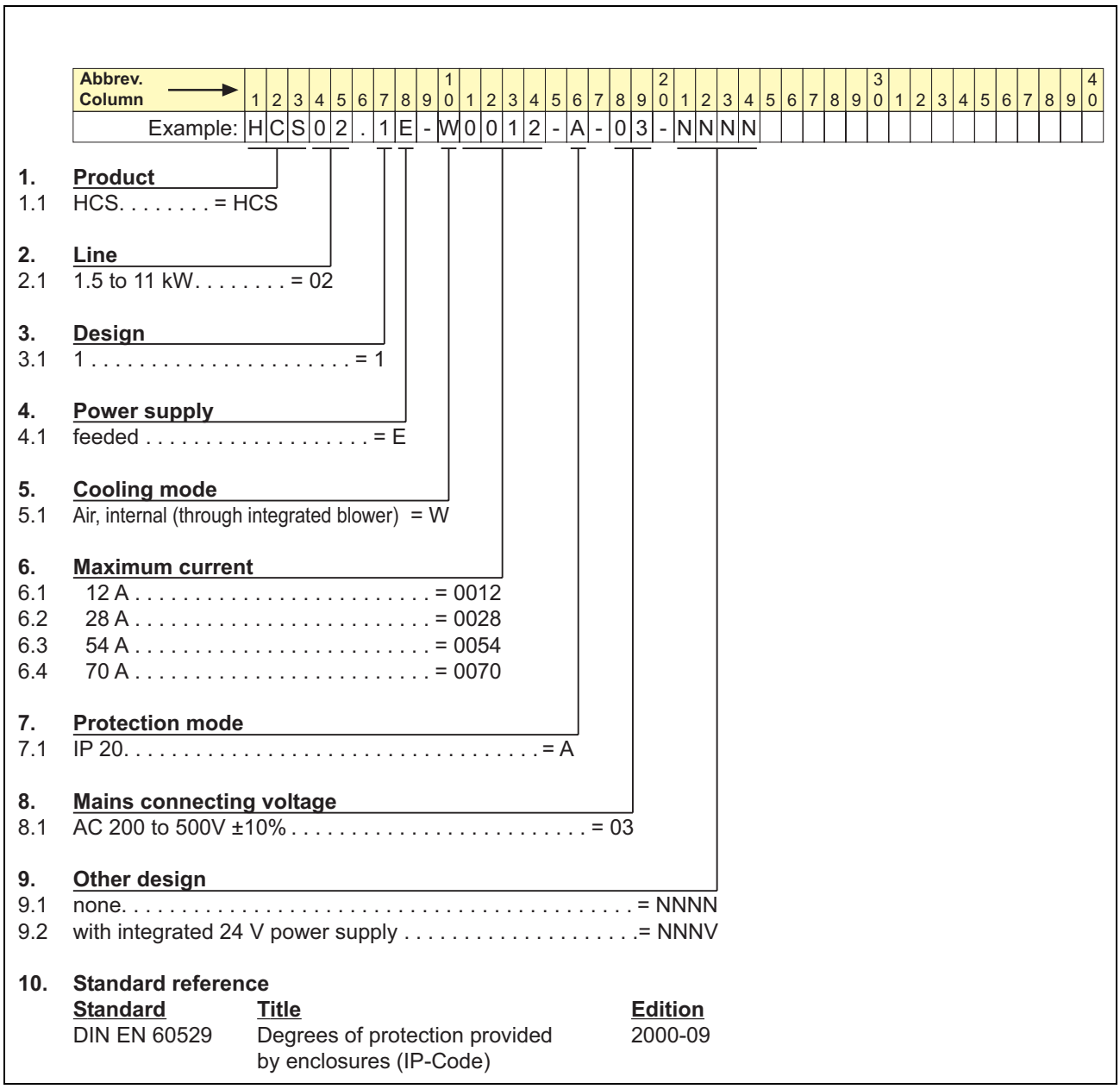
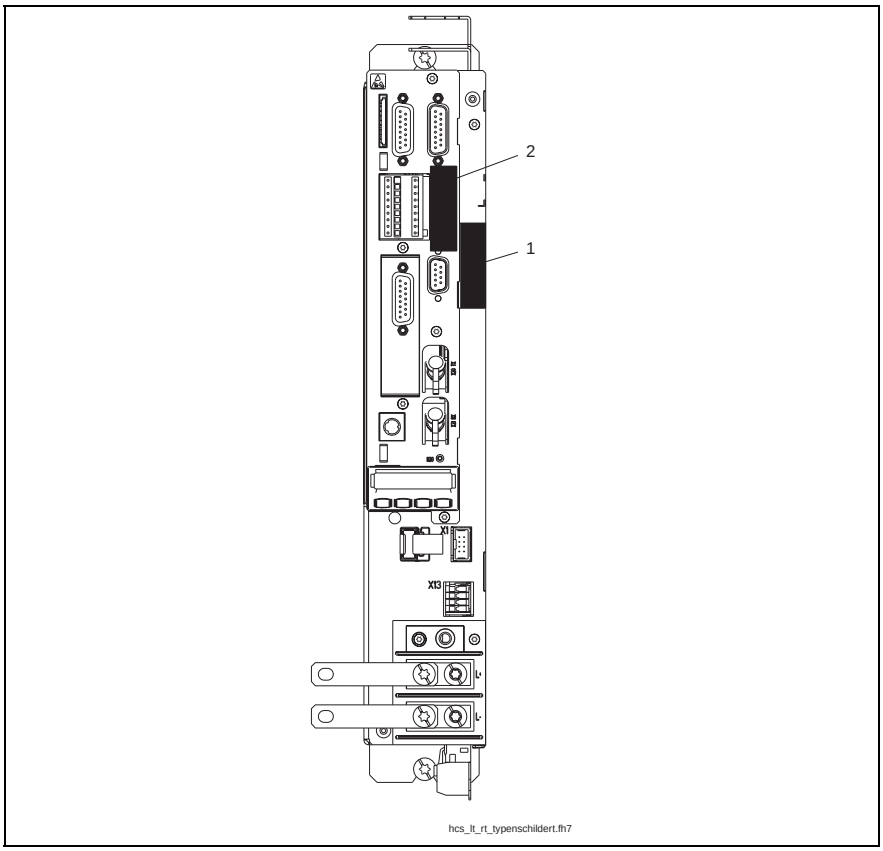


Fig. 4-1: Type code (power section)

4.2 Type Plates

Type Plate Arrangement



1: Power section type plate
2: Control section type plate

Fig. 4-2: Type plate arrangement

Type Plate Power Section (Example)

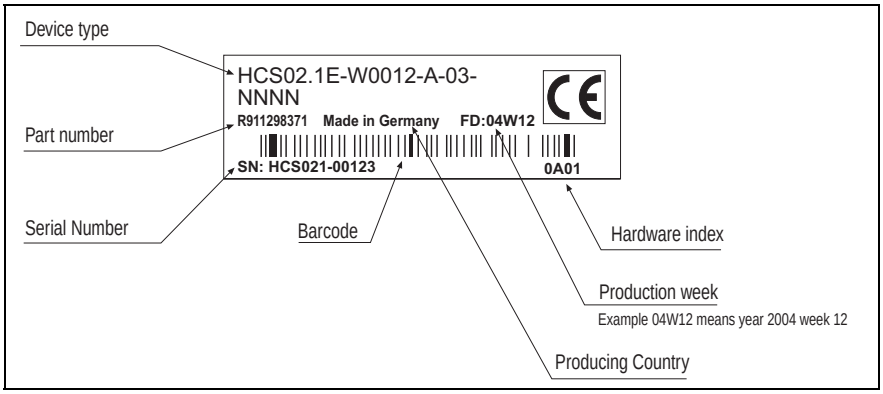


Fig. 4-3: Type plate power section

Type Plate Control Section

See Project Planning Manual of the control sections.

4.3 Scope of Delivery

as standard	optional
Power section	Control section
Touch guard	Accessories HAS02.1
Connectors X3, X5, X6, X13	Further accessories
Connector X9 (HCS02.1E-W0054 and HCS02.1E-W0070 only)	
Accessories HAS01.1	

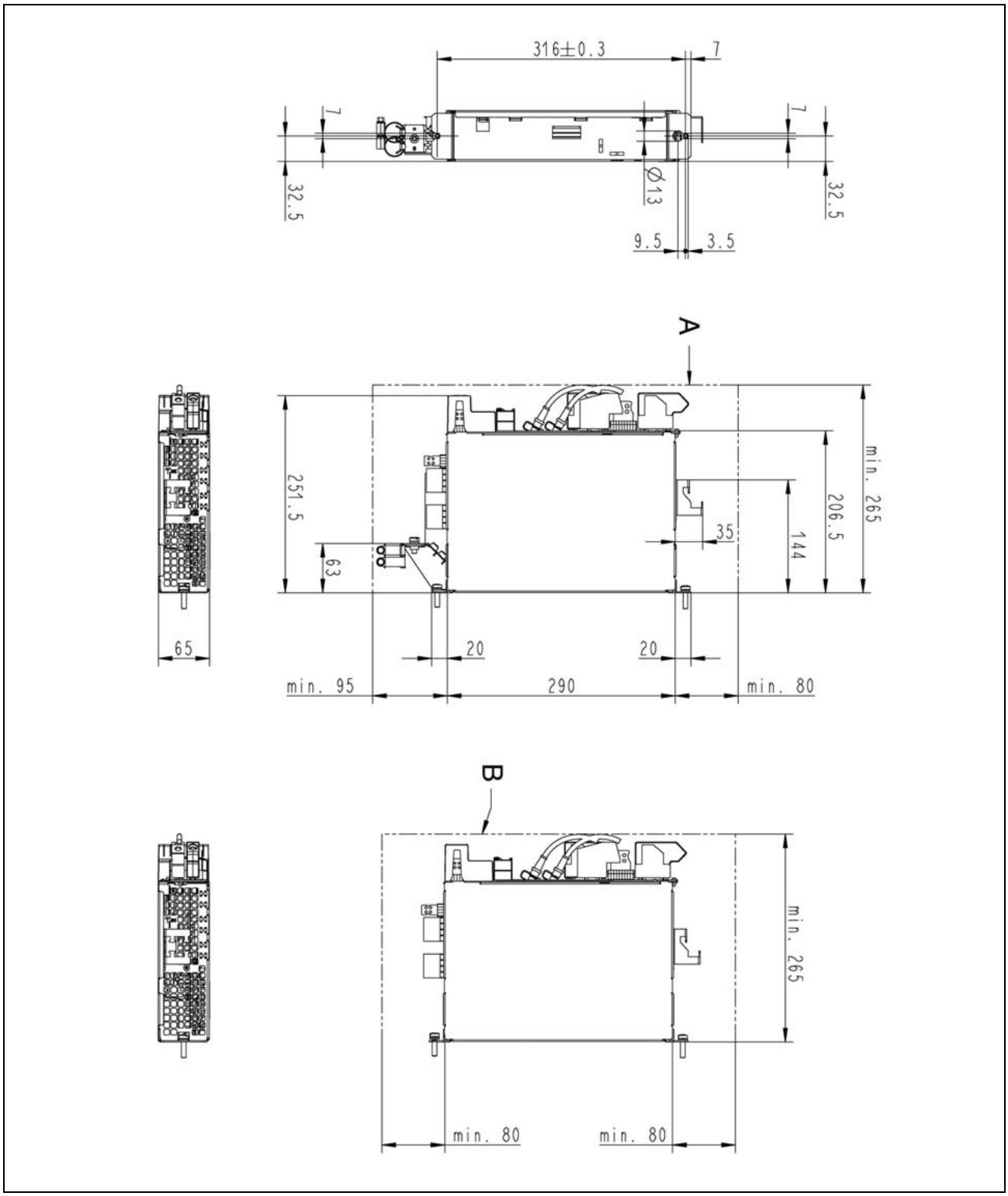
Fig. 4-4: Scope of delivery

Notes

5 Mechanical Data

5.1 Dimensions

HCS02.1E-W0012

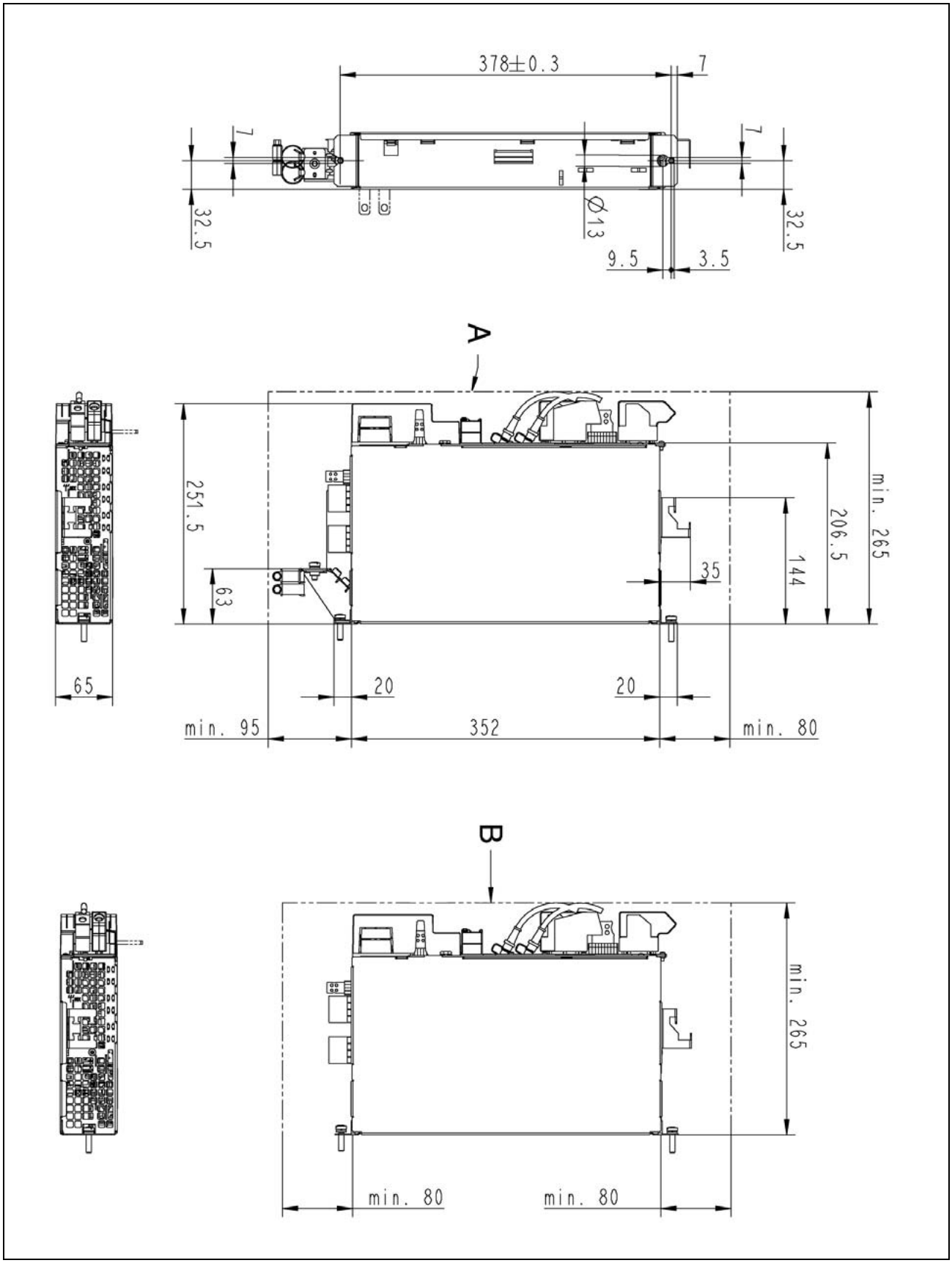


A: minimum mounting clearance (when using accessories HAS02.1); plus space for cables

B: minimum mounting clearance; plus space for cables

Fig. 5-1: Dimensional drawing HCS02.1E-W0012

HCS02.1E-W0028

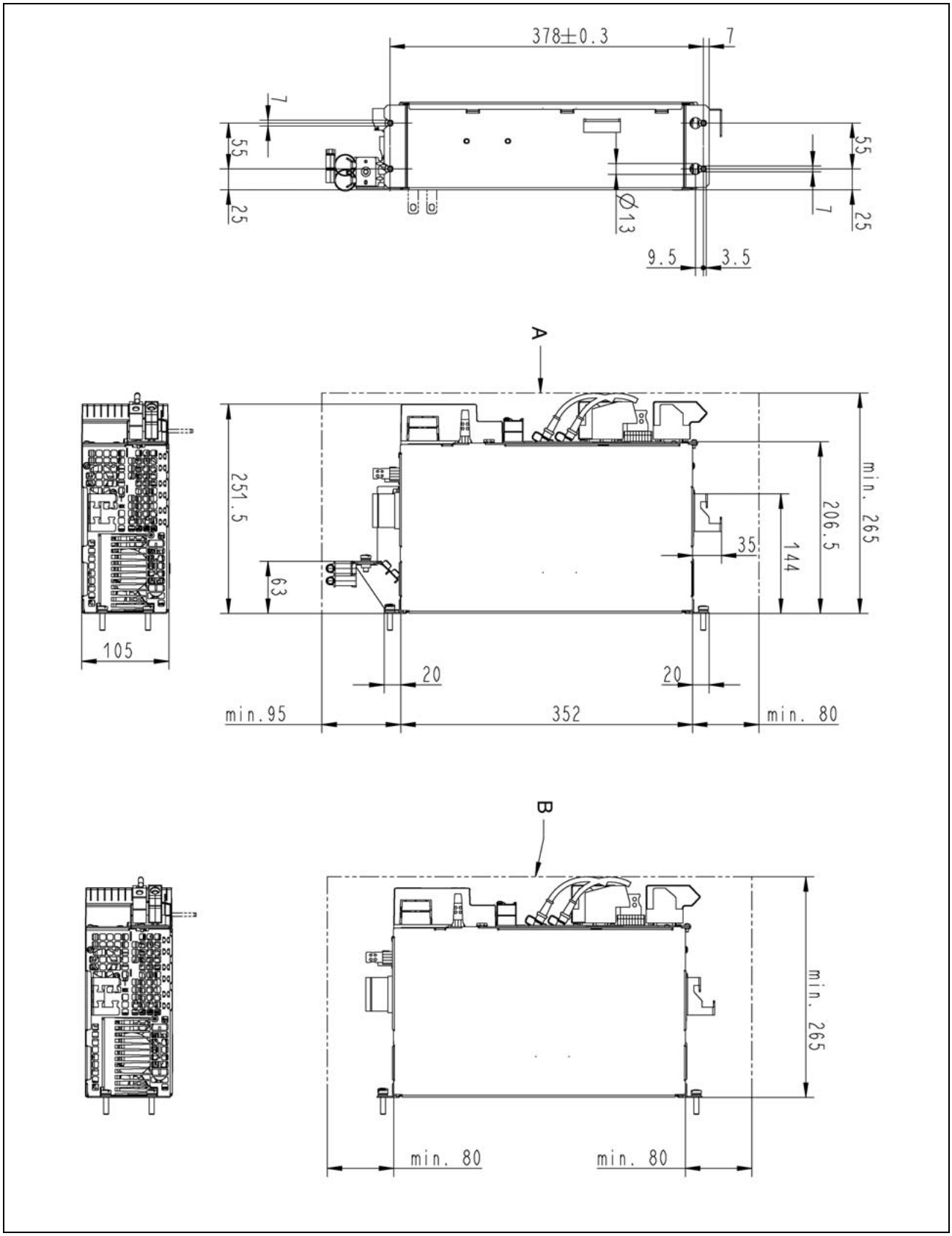


A: minimum mounting clearance (when using accessories HAS02.1); plus space for cables

B: minimum mounting clearance; plus space for cables

Fig. 5-2: Dimensional drawing HCS02.1E-W0028

HCS02.1E-W0054 and HCS02.1E-W0070



A: minimum mounting clearance (when using accessories HAS02.1); plus space for cables

B: minimum mounting clearance; plus space for cables

Fig. 5-3: Dimensional drawing HCS02.1E-W0054 and HCS02.1E-W0070

5.2 Weight

Device	Weight in kg
HCS02.1E-W0012	2.9
HCS02.1E-W0028	3.8
HCS02.1E-W0054	6.7
HCS02.1E-W0070	6.8

Fig. 5-4: Weight of the devices (without control section and accessories)

The weight of devices with integrated 24V power supply (-NNNV) is 0.2 kg higher.

Note: Weight of control section: 0.42 kg.

5.3 Temperatures Above the Top of the Device

The drive controllers have a high efficiency. Outlet temperatures higher than the ambient temperature are nevertheless produced at the top of the devices, among other things due to the converted energies. High outlet temperatures are particularly produced in the case of insufficient cooling or when the cooling air current (blower failure) fails.

CAUTION

Risk of damage caused by too high outlet temperatures!

⇒ When mounting and installing other components, make sure the distance to the top of the drive controllers is sufficient.

⇒ You have to take into account that the indicated temperature rise can occur when the cooling air current fails.

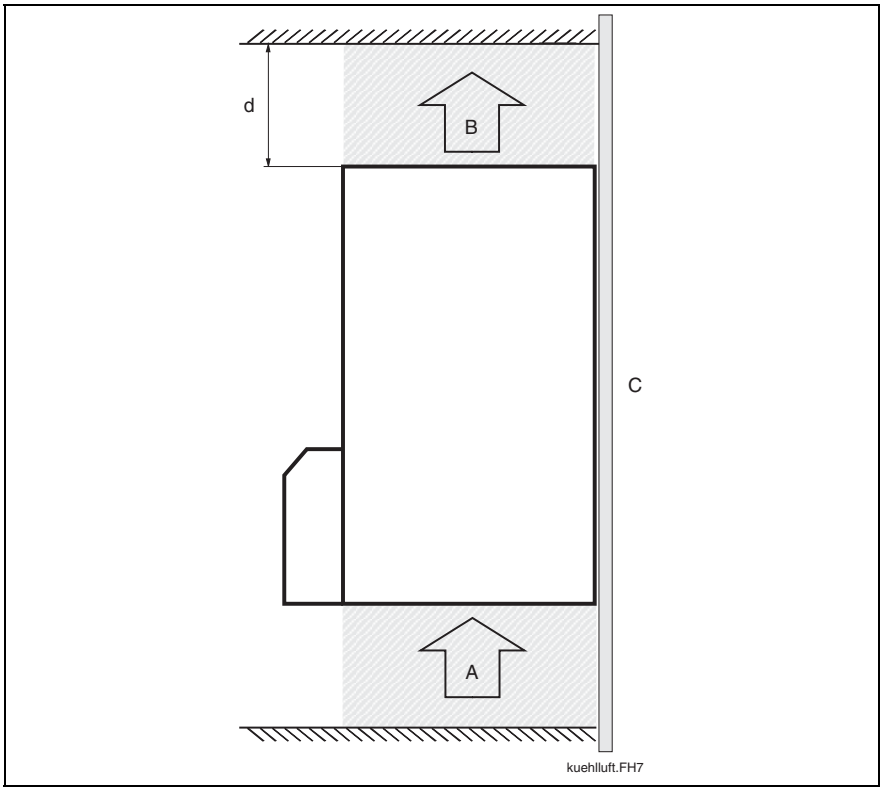
Outlet Temperatures when Cooling Air Current Fails

Designation	Symbol	Unit	HCS02.1E-W0012	HCS02.1E-W0028	HCS02.1E-W0054	HCS02.1E-W0070
temperature rise with distance of 40 mm from top of device	ΔT	K	110	150	250	280
temperature rise with distance of 80 mm from top of device	ΔT	K	80	90	100	110

Fig. 5-5: Outlet temperatures when cooling air current fails

Outlet Temperatures in Normal Operation

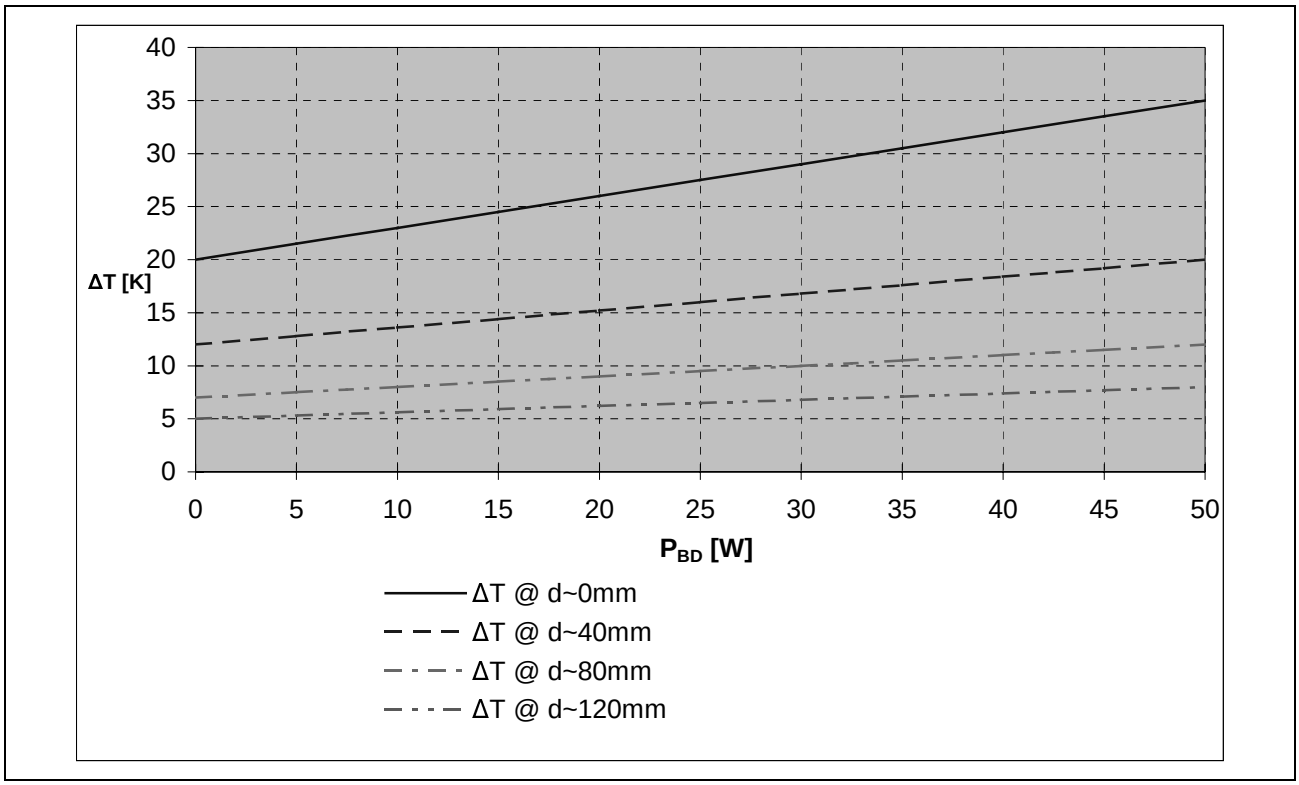
The diagrams below (see next page) show the temperature rise of the air from air intake at the bottom of the device to air outlet at the top of the device, depending on the average continuous power at the breaking resistor. The values "d" are representing different distances from the top of the device (see following figure):



A: air inlet
B: air outlet
C: control cabinet mounting plate
d: distance from the top of the device (see also following diagrams)

Fig. 5-6: Air inlet and outlet of drive controller

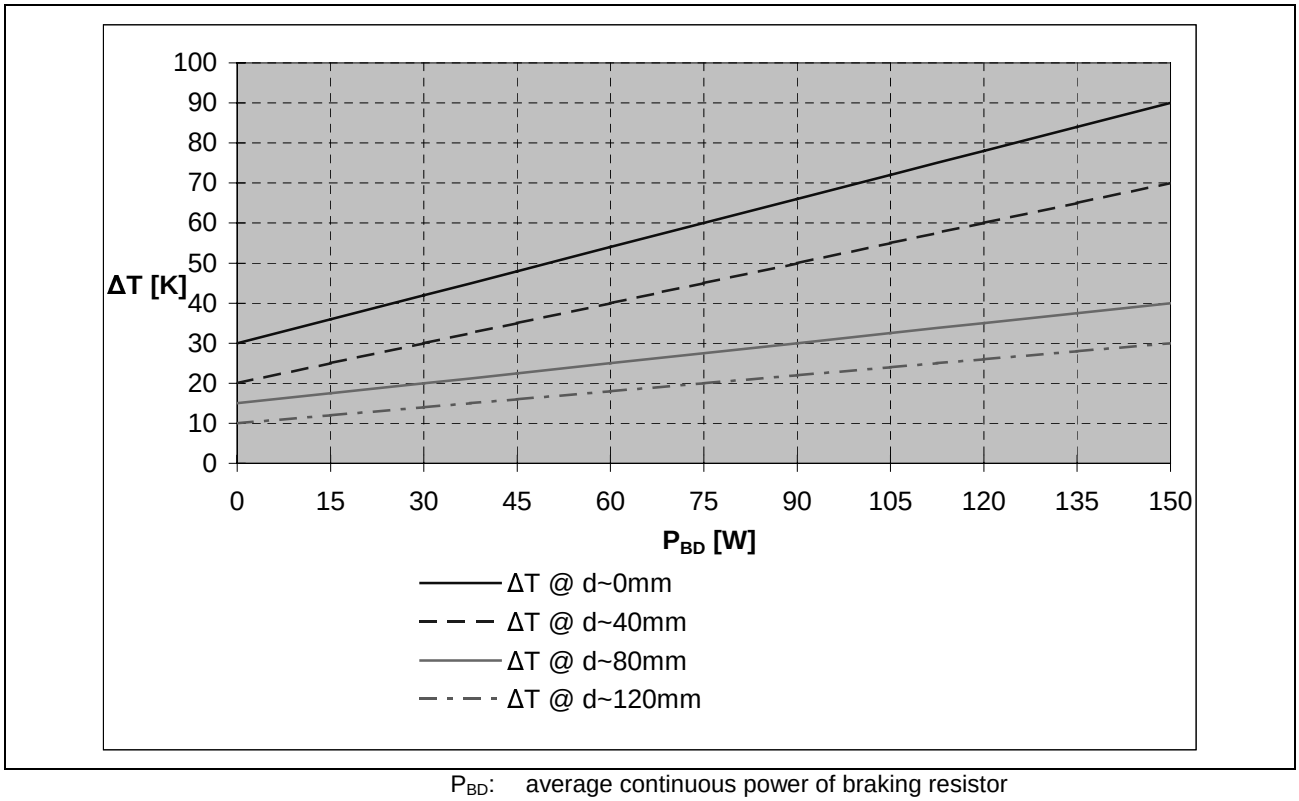
HCS02.1E-W0012



P_{BD}: average continuous power of braking resistor
d: distance from the top of the device

Fig. 5-7: HCS02.1E-W0012

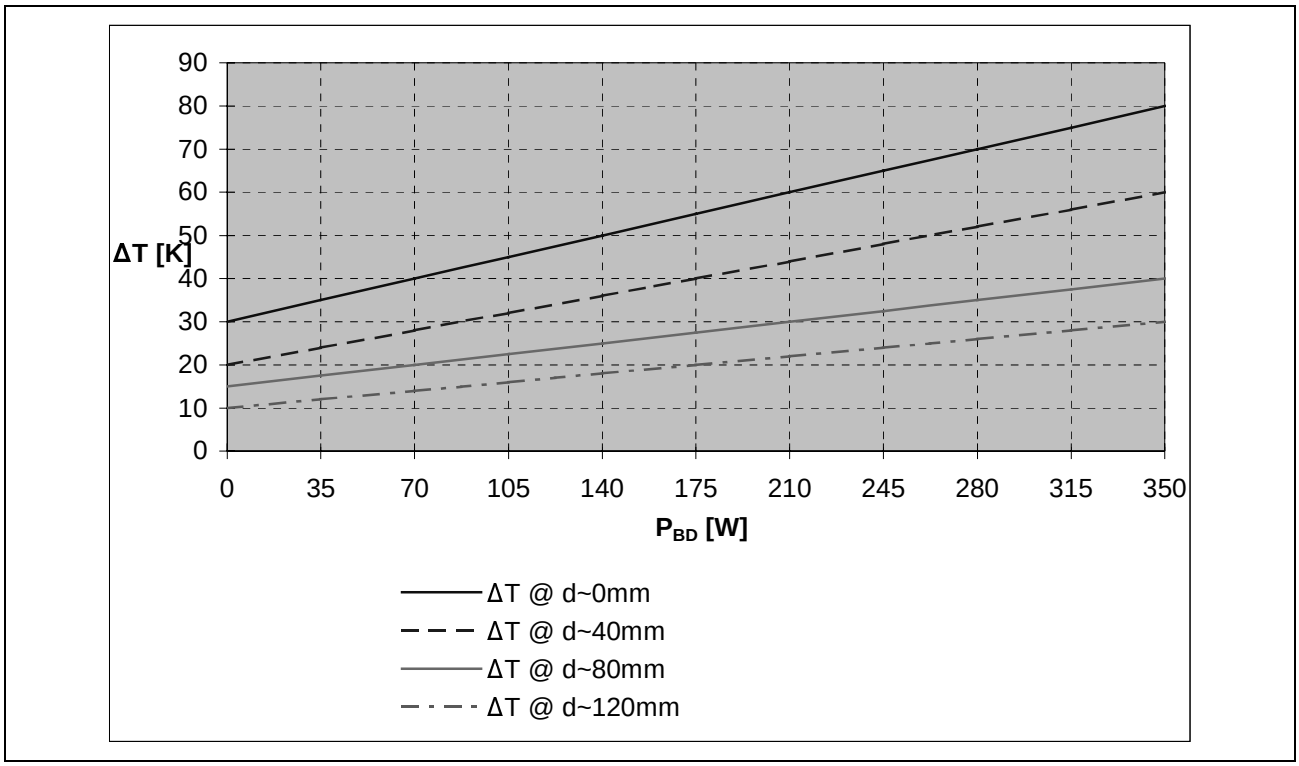
HCS02.1E-W0028



P_{BD}: average continuous power of braking resistor
d: distance from the top of the device

Fig. 5-8: HCS02.1E-W0028

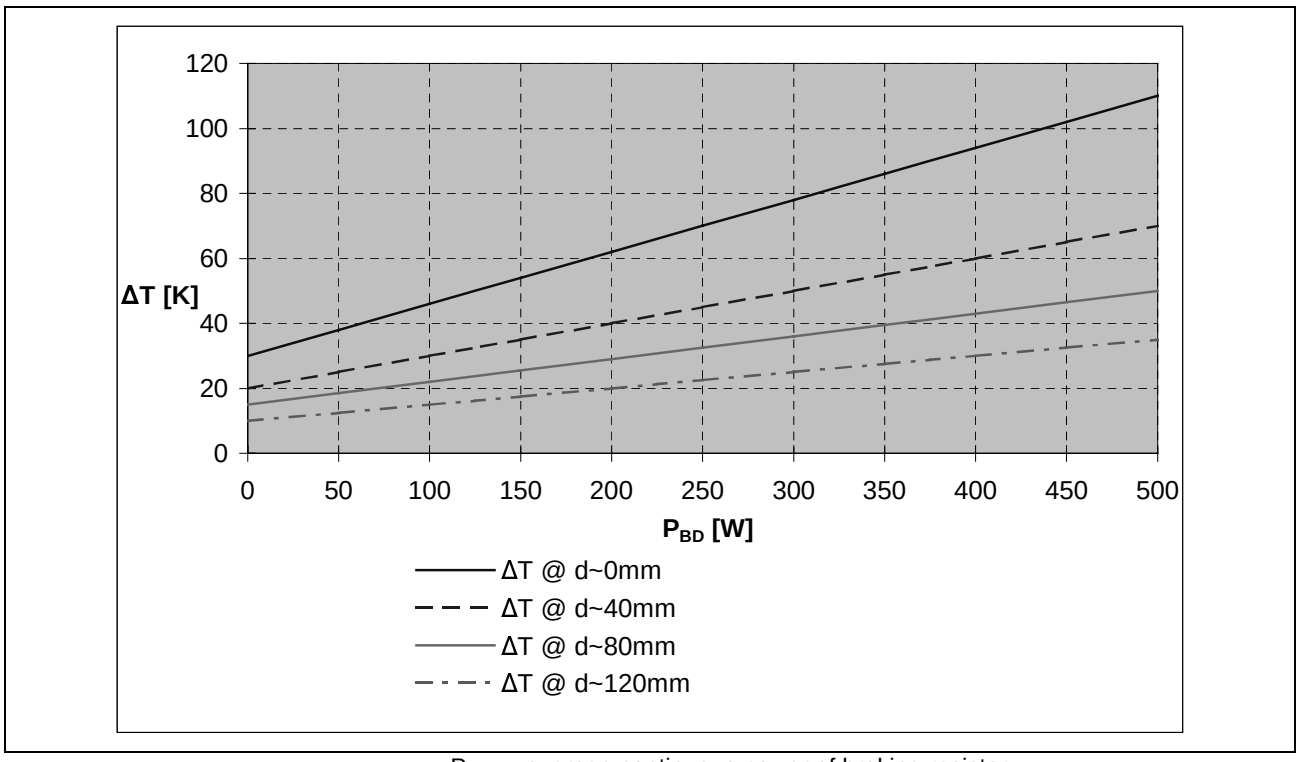
HCS02.1E-W0054



P_{BD}: average continuous power of braking resistor
d: distance from the top of the device

Fig. 5-9: HCS02.1E-W0054

HCS02.1E-W0070



P_{BD}: average continuous power of braking resistor
d: distance from the top of the device

Fig. 5-10: HCS02.1E-W0070

6 Electrical Data

Note: The current and power data below apply when the allowed motor cable length is complied with.

6.1 Power Section – Mains Supply

Designation	Symbol	Unit	HCS02.1E-W0012	HCS02.1E-W0028	HCS02.1E-W0054	HCS02.1E-W0070
operating mode on the three-phase mains			allowed			
operating mode on the single-phase mains			allowed			
rotary field			no rotary field condition			
total power factor TPF at PDC (single-phase)	TPF		0.4	0.4	0.4	0.4
total power factor TPF at P_{DC} without / with mains choke	TPF		0.6 / --	0.6 / 0.7	0.64 / 0.75	0.56 / 0.76
power factor of fundamental component DPF P_{DC} without / with mains choke	$\cos\varphi^{h1}$		0.97 / --	0.97 / --	-- / --	-- / --
mains input voltage	U_{LN}	V	1 * AC (200…250) +-10% 3 * AC (200…500) +-10%			
mains frequency	f_{LN}	Hz	(50…60) +-2			
mains input continuous current at $P_{DC\ cont}$	$I_{L,cont}$	A_{eff}	6	13	19	30
nominal inrush current (depending on mains input voltage)	$I_{L\ trans\ max\ (on)}$	A	1.4…4.3	3.5…10.7	6.3…19.3	9.9…27.5
connected load at P_{DC_cont} ; U_{LN} = AC400V; without HNL01.1E	S_{LN}	kVA	3.5	8.5	11	16
connected load at P_{DC_cont} ; U_{LN} = AC400V; with HNL01.1E	S_{LN}	kVA	--	7.3	13.3	18.5
assigned mains choke			HNL01.1E-1000-N0012	HNL01.1E-1000-N0012	HNL01.1E-1000-N0020	HNL01.1E-0600-N0032

Fig. 6-1: Data power section – mains supply

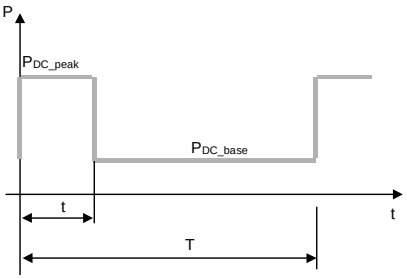
6.2 Power Section – DC Bus

Designation	Symbol	Unit	HCS02.1E-W0012	HCS02.1E-W0028	HCS02.1E-W0054	HCS02.1E-W0070
DC bus voltage (range) (unloaded)	U_{DC}	V	uncontrolled U_{LN} * 1.41			
internal DC bus capacitance	C_{DC}	mF	0.135	0.270	0.405	0.675
max. allowed external DC bus capacitance [1)]	C_{DCext}	mF	-	5	7	13
limitation of inrush current			charging via resistor; N/O contact: min. 250.000 switching actions			
continuous power soft-start resistor	$P_{DC(Start)}$	kW	0.05	0.15	0.35	0.5
max. DC bus charging energy	W_{MAX}	kWs	1	5	9	13
storable energy of the internal DC bus capacitors at 3AC400V	W_{DC}	Ws	19	38	57	95
lower DC bus voltage limit	$U_{DC\ limit\ (min)}$	V	200 see also Functional Description of firmware			
upper DC bus voltage limit (switch-off threshold)	$U_{DC\ limit\ (max)}$	V	900			
capacitance in DC bus against ground; between L+ and L-	C_Y	nF	100	100	100	100
balancing factor for $P_{DC\ cont}$ (for parallel operation with common DC bus) with / without mains choke:		-	-	0.8 / 0.5	0.8 / 0.5	0.8 / 0.5
rated power at U_{LN} = AC400V without mains choke minimum inductance of mains supply	P_{DC_cont} L_{min}	kW uH	2.1 40	5.1 40	7.0 40	9 40
rated power at U_{LN} = AC400V, with mains choke	P_{DC_cont}	kW	2.1	5.1	10	14

1) using additional capacitances at the DC bus requires mains choke

Fig. 6-2: Data power section – DC bus

6.3 Power Section – DC Bus Power

Designation	Symbol	Unit	HCS02.1E-W0012	HCS02.1E-W0028	HCS02.1E-W0054	HCS02.1E-W0070
Profile DC bus power overload operation overload capacity: $K = \frac{P_{DC\_peak}}{P_{DC\_base}}$						
DC bus peak power U_{LN} = 3AC400 V, at Ta≤40 °C; t=0.4 s; T=4 s	$P_{DC\_peak\_1}$	kW				
without mains choke			5	8	12	14
with mains choke			5	10	16	19
DC bus power U_{LN} = 3AC400 V, at Ta≤40 °C; t=0.4 s; T=4 s	$P_{DC\_base\_1}$	kW				
without mains choke			1.5	4.7	6.2	8.3
with mains choke			1.5	4.2	9.1	13.3
DC bus peak power U_{LN} = 3AC400 V, at Ta≤40 °C; t=2 s; T=20 s	$P_{DC\_peak\_3}$	kW				
without mains choke			5	8	12	14
with mains choke			5	10	16	19
DC bus power U_{LN} = 3AC400 V, at Ta≤40 °C; t=2 s; T=20 s	$P_{DC\_base\_3}$	kW				
without mains choke			1.5	4.7	6.2	8.3
with mains choke			1.5	4.2	9.1	13.3
DC bus peak power U_{LN} = 3AC400 V, at Ta≤40 °C; t=60 s; T=5 min	$P_{DC\_peak\_4}$	kW				
without mains choke			4	8	12	14
with mains choke			4	10	16	19
DC bus power U_{LN} = 3AC400 V, at Ta≤40 °C; t=60 s; T=5 min	$P_{DC\_base\_4}$	kW				
without mains choke			1.2	4.1	5.0	7.2
with mains choke			1.2	2.7	7.8	12.4
DC bus peak power U_{LN} = 3AC400 V, at Ta≤40 °C; t=60 s; T=10 min	$P_{DC\_peak\_5}$	kW				
without mains choke			5	8	12	14
with mains choke			5	10	16	19

Designation	Symbol	Unit	HCS02.1E-W0012	HCS02.1E-W0028	HCS02.1E-W0054	HCS02.1E-W0070
DC bus power U_{LN} = 3AC400 V, at Ta≤40 °C; t=60 s; T=10 min	$P_{DC\_base\_5}$	kW				
without mains choke			1.5	4.7	6.2	8.3
with mains choke			1.5	4.2	9.1	13.3

Fig. 6-3: Data power section – DC bus power

WARNING

Damage due to drive controller overload!

⇒ Make sure the specified performance data - peak power and continuous power - are complied with by correct drive dimensioning and selective fusing in the mains connection.

Allowed DC Bus Continuous Power with Three-Phase Mains Connection

The diagram below illustrates the characteristic of the allowed DC bus continuous power over the mains connection voltage range.

Using HNL mains chokes increases the allowed DC bus continuous power for W0054 and W0070 devices, because this reduces the load of the DC bus capacitors in the drive controllers.

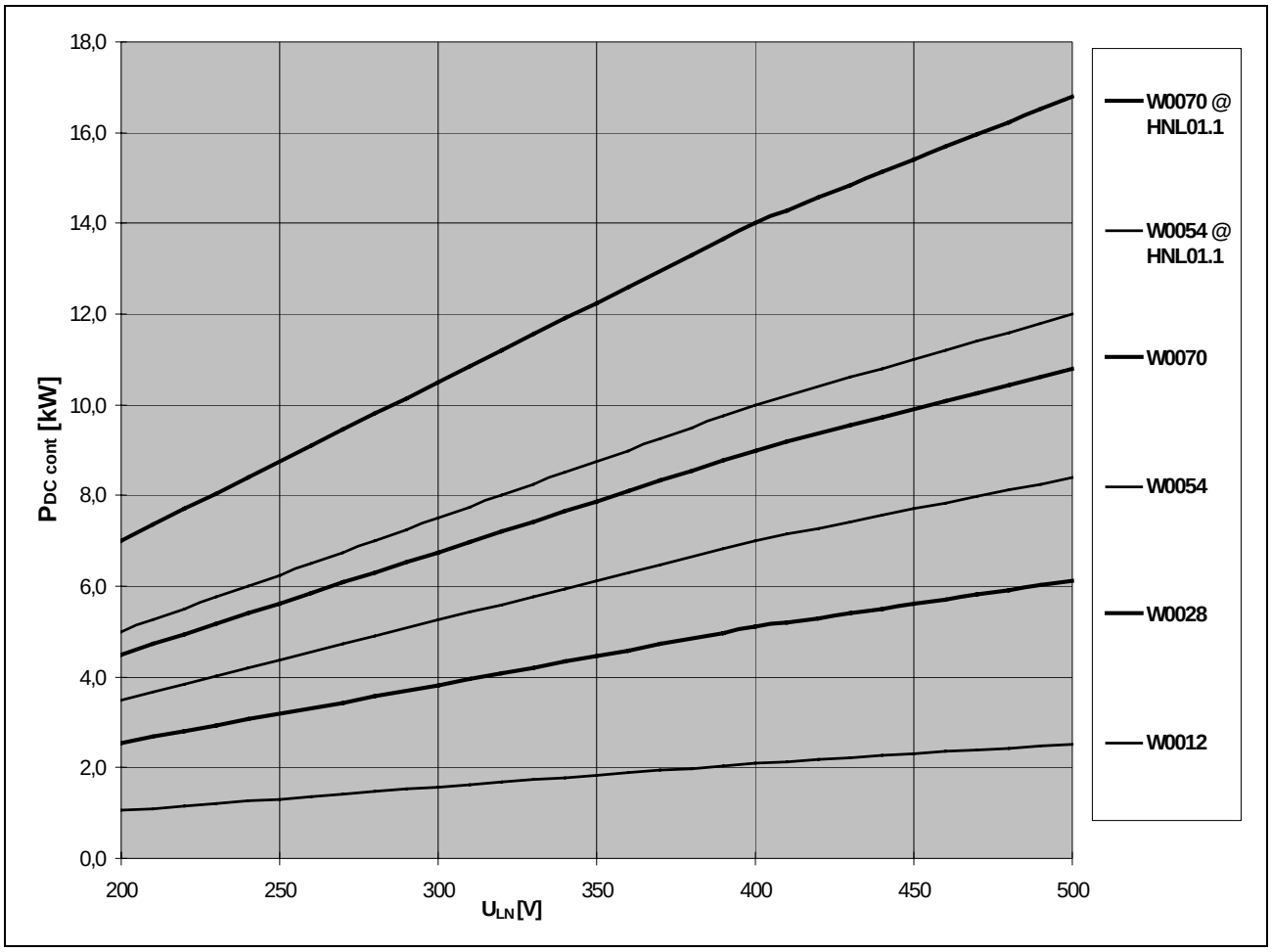


Fig. 6-4: P_{DC_cont} HCS02.1E 3-phase

Allowed DC Bus Continuous Power with Single-Phase Mains Connection

For operation with single-phase mains supply, DC bus continuous powers according to the diagrams below are allowed.

Note: Single-phase mains connection via the connections L1 and L2 is only allowed for single-source supply!

Apart from the specified continuous power, there is no peak power available in the DC bus in the case of single-phase operation.

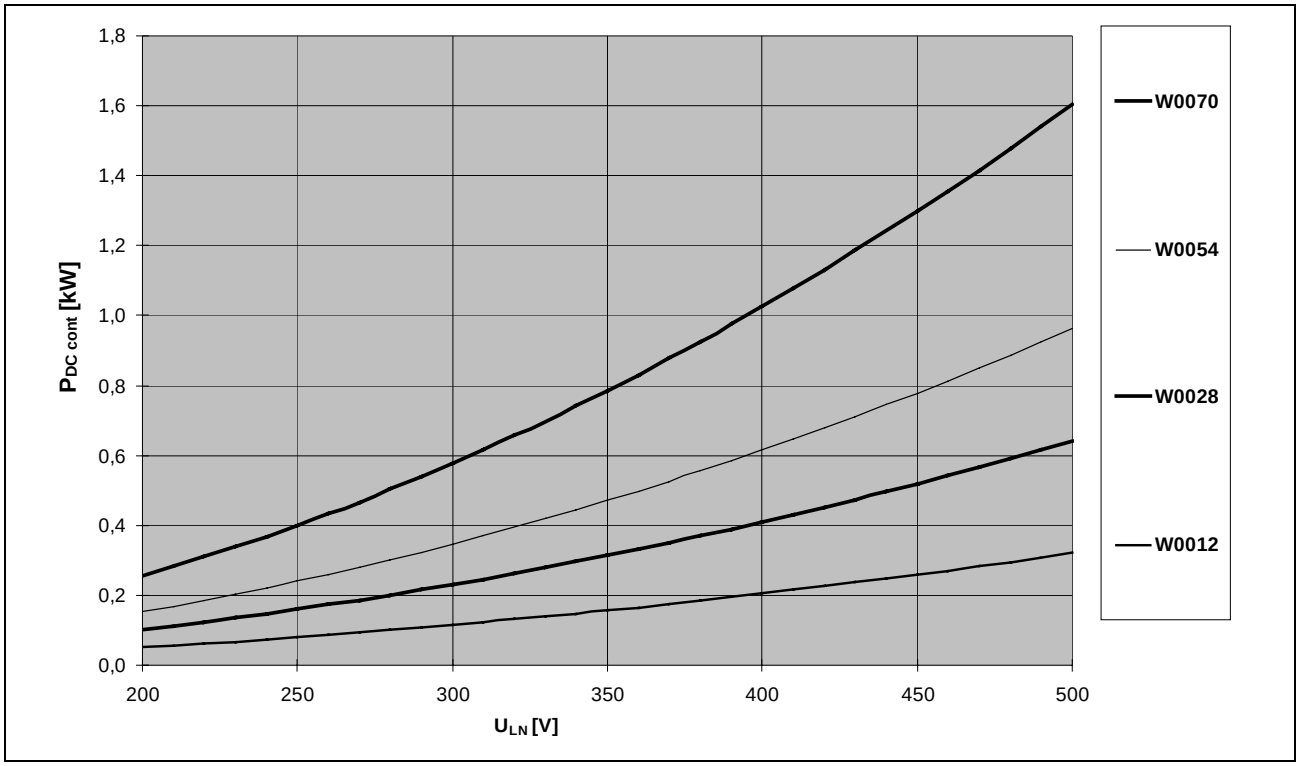


Fig. 6-5: P_{DC_cont} HCS02.1E single-phase

Mains Connection Power and DC Bus Continuous Power

The diagrams below illustrate the interrelation between mains connection power (S_{LN}) and DC bus continuous power (P_{DCcont}) with and without the use of mains chokes.

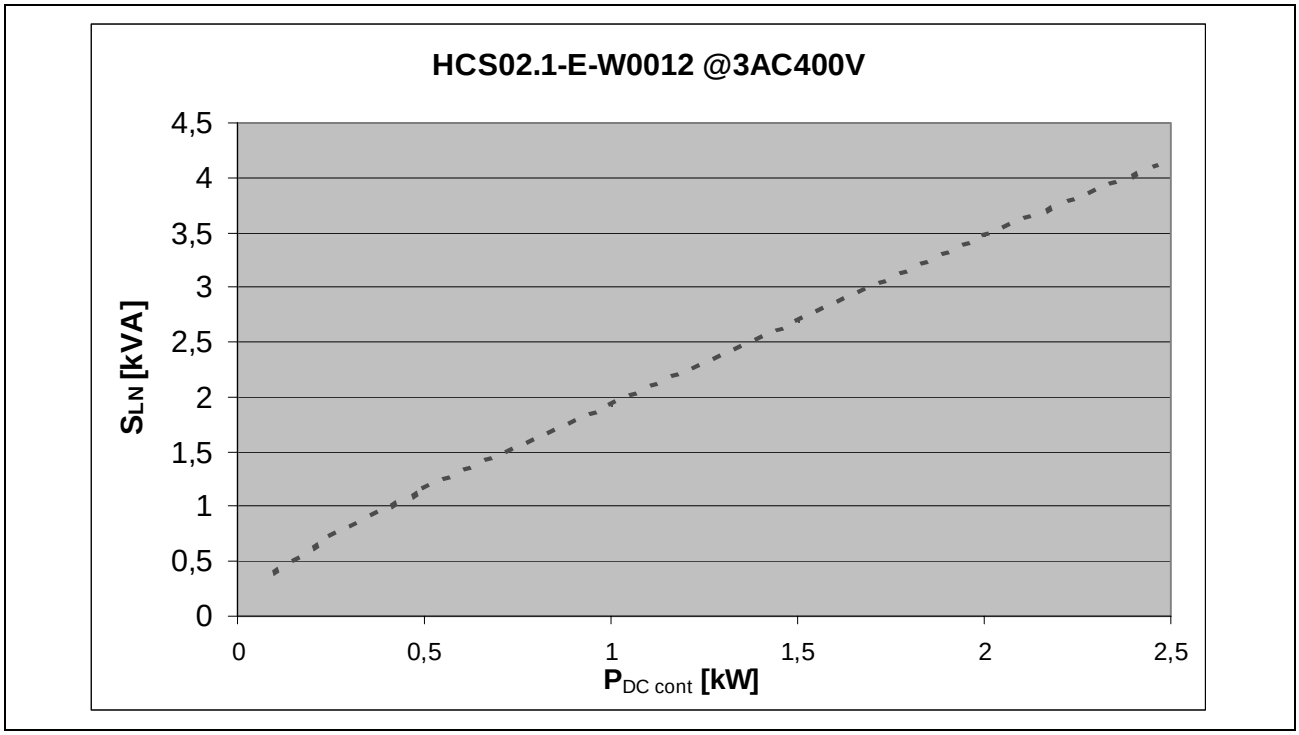


Fig. 6-6: HCS02.1E-W0012

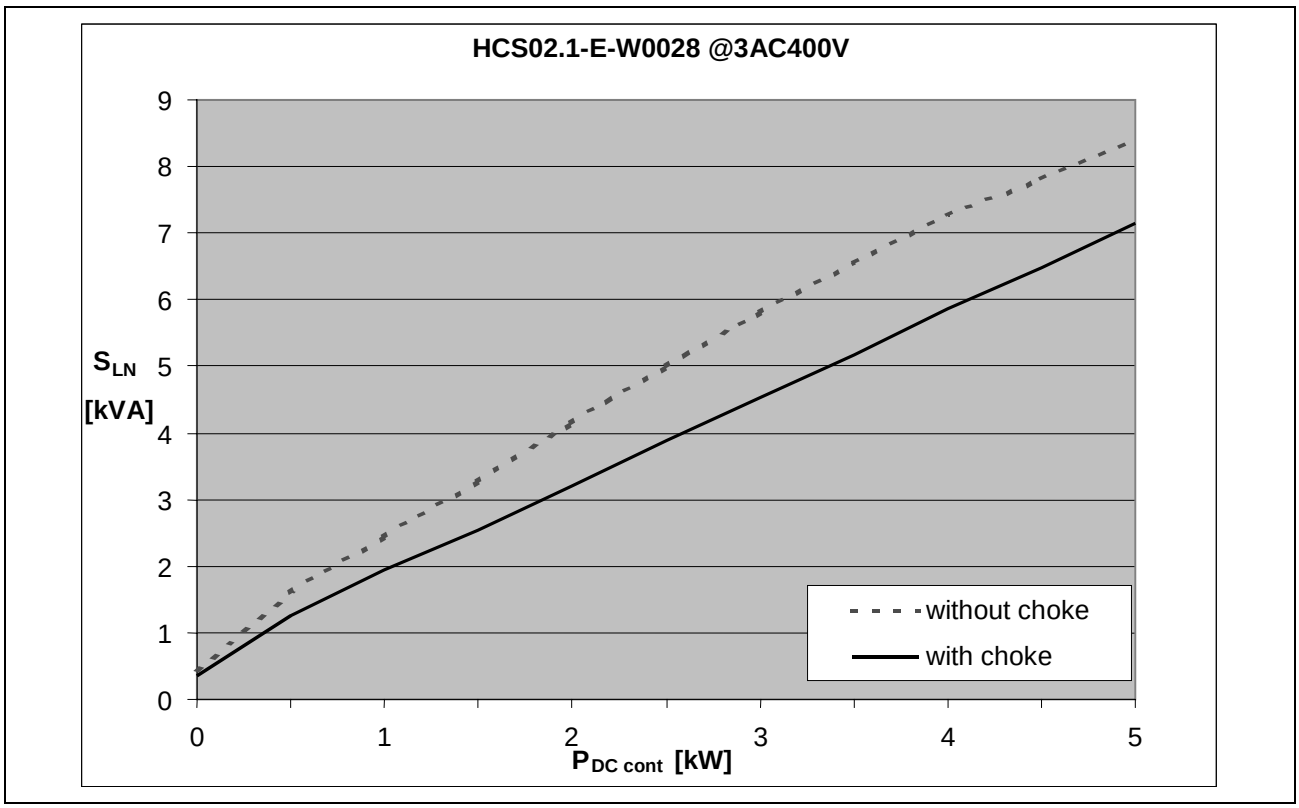


Fig. 6-7: HCS02.1E-W0028

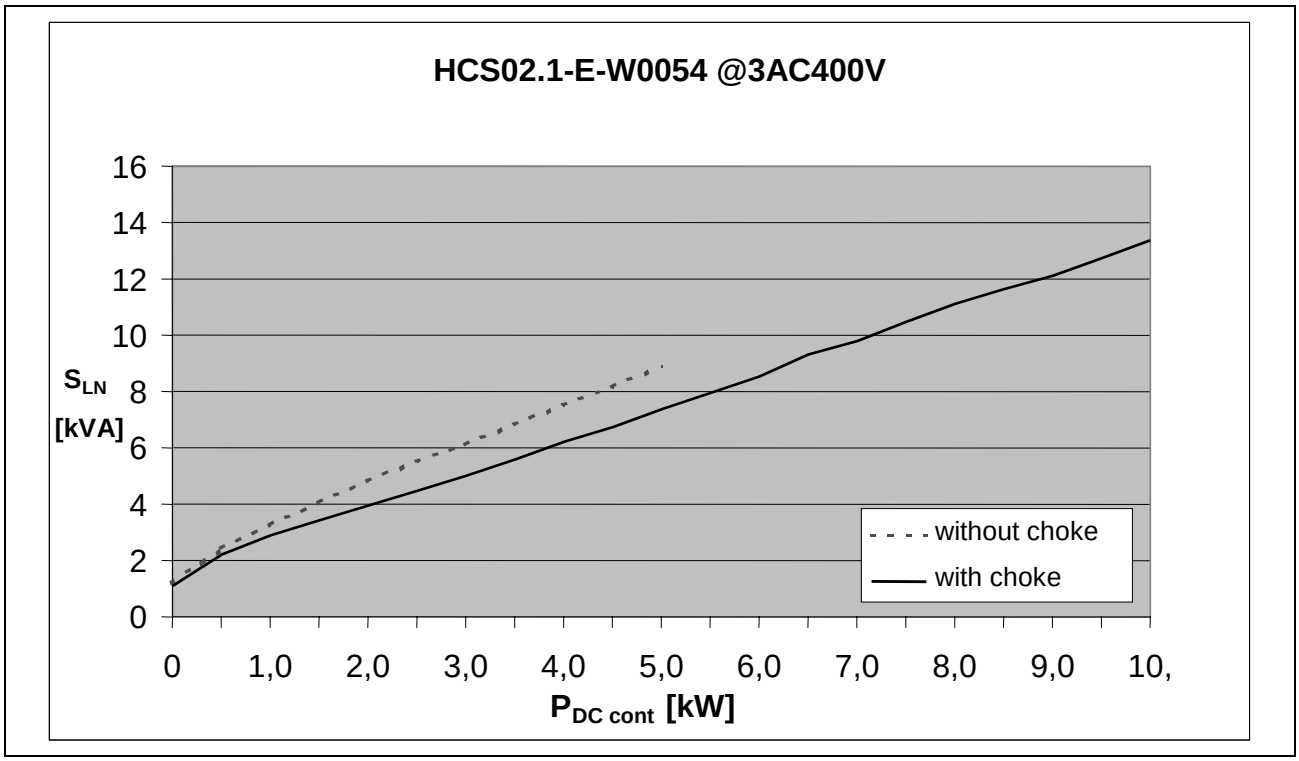


Fig. 6-8: HCS02.1E-W0054

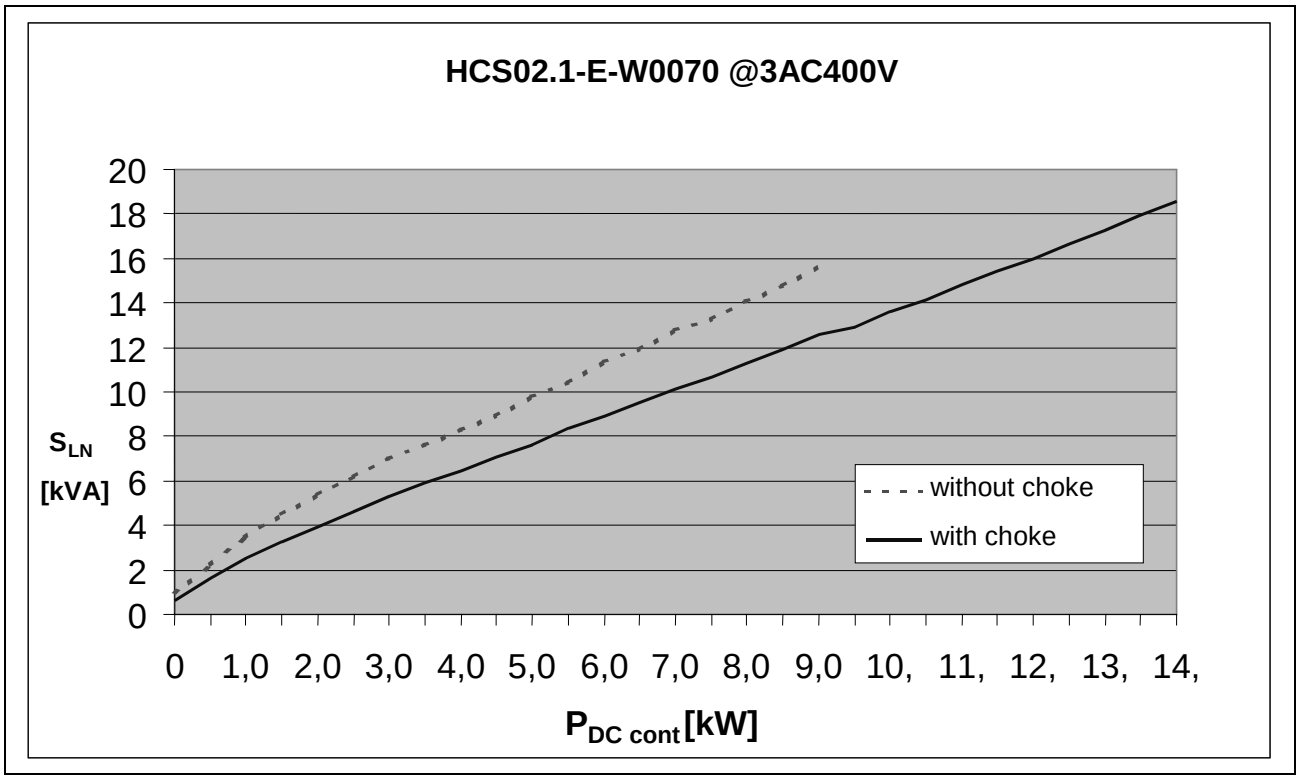


Fig. 6-9: HCS02.1E-W0070

6.4 Power Section – Braking Resistor

Designation	Symbol	Unit	HCS02.1E-W0012	HCS02.1E-W0028	HCS02.1E-W0054	HCS02.1E-W0070
nominal braking resistor (internal)	$R_{DC(Bleeder)}$	Ohm	180	72	40	28
max. regenerative power	$W_{R,MAX}$	kWs	1	5	9	13
braking resistor threshold	$R_{DC\ (R\_DC\ On)}$	V	see Functional Description of firmware			
cooling of braking resistor			forced	forced	forced	forced
braking resistor peak power at U_{DC} = 850 V (allowed load cycle)	P_{BS}	kW	4 (0.25s ON; 20s OFF)	10 (0.5s ON; 33s OFF)	18 (0.5s ON; 26s OFF)	25 (0.5s ON; 25s OFF)
braking resistor continuous power, at Ta≤40 °C under max. temperature range with distance from top side of housing [1)]	P_{BD} ΔT d	KW K mm	0.05 12 80	0.15 40 80	0.35 40 80	0.5 50 80
balancing factor for P_{BD} (for parallel operation with common DC bus)			-	0.8	0.8	0.8
operation external braking resistor (optional)			--	--	allowed	allowed
min. resistance of external braking resistor	$R_{DC(Bleeder)}$	Ohm	--	--	40	28
allowed continuous power of external braking resistor		kW	--	--	3.8	5.5
ext. braking resistor peak power at U_{DC} = 850 V (allowed load cycle) [2)]	P_{BS}	kW	--	--	18 (0,5s ON; 1,9s OFF)	25 (0,5s ON; 1,9s OFF)

1) see also section Temperatures Above the Top of the Device on page 5-5

2) take energy absorption capacity of external braking resistor into account

Fig. 6-10: Data power section – braking resistor

6.5 Power Section – Inverter

Designation	Symbol	Unit	HCS02.1E-W0012	HCS02.1E-W0028	HCS02.1E-W0054	HCS02.1E-W0070
output voltage fundamental component of voltage	U_{out} with open-loop U/f ctrl with closed-loop oper.	 V_{eff} V_{eff}	 U_{DC} * 0,85 / 1,41 U_{DC} * 0,85 / 1,41			
output frequency range - at f_s = 4 kHz - at f_s = 8 kHz - at f_s = 10 kHz - at f_s = 12 kHz - at f_s = 16 kHz	f_{out}	Hz	400 800 1000 1200 1600	400 800 1000 1200 1600	400 800 1000 1200 1600	400 800 1000 1200 1600
rise of voltage at output at U_{LN}=400V and 15 m motor cable length [1)]	dv/dt 10% - 90%	kV/µs	5	5	5	5
rise of voltage at output at 400V and 15m motor cable length phase-phase: phase-ground:	dv/dt 10% - 90%	kV/µs	 6 6	 5 6	 5 5	 4 4
maximum output current	$I_{out\_max\ (4\ kHz)}$ $I_{out\_max\ (8\ kHz)}$ $I_{out\_max(12\ kHz)}$ $I_{out\_max(16\ kHz)}$	A_{eff}	11.5 11.5 11.5 11.5	28.3 28.3 28.3 28.3	54 54 54 54	70.8 70.8 70.8 70.8
continuous output current (effective value) or rated current	$I_{out\_cont\ (4\ kHz)}$ $I_{out\_cont\ (8\ kHz)}$ $I_{out\_cont\ (12\ kHz)}$ $I_{out\_cont\ (16\ kHz)}$	A_{eff}	4.5 4.5 4.0 2.8	12.0 9.2 5.1 4.4	20.6 20.6 13.8 11.1	28.0 21.4 14.1 10.5
continuous output current or rated current at electric rotational frequency 0 Hz	$I_{out\_cont\ (4\ kHz)}$ $I_{out\_cont\ (8\ kHz)}$ $I_{out\_cont\ (12\ kHz)}$ $I_{out\_cont\ (16\ kHz)}$	A	4.5 3.3 1.2 0.7	9.7 5.6 2.3 2.1	20.2 13.1 7.5 6.1	20.2 11.9 6.7 4.2

1) recommended value; see following note

Fig. 6-11: Data – inverter

Note: Observe that the load **at the motor terminal** is almost independent of the power section used.

Especially when using **standard motors**, make sure that they can withstand the voltage load.

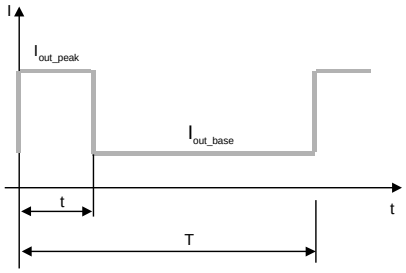
Observe section "Using Third-Party Motors in Drive System Rexroth IndraDrive" of the Project Planning Manual "Rexroth IndraDrive Drive System".

Note: Depending on the electric rotational frequency, the output current is reduced for thermal protection of the power section.

The output current is reduced when the value of the electric rotational frequency falls below 4 Hz.

6.6 Power Section - Examples of Allowed Load Profiles

The capacity of the drive controllers is described below with examples of load profiles.

Designation	Symbol	Unit	HCS02.1E-W0012	HCS02.1E-W0028	HCS02.1E-W0054	HCS02.1E-W0070
output current profile for overload operation overload capacity: $K \triangleq \frac{Iout\_peak}{Iout\_base}$						
maximum output current t=400ms; T=4s	$I_{out\_peak\_1\ (4\ kHz)}$	A_{eff}	11.5	28.3	54.0	69.0
	$I_{out\_peak\_1\ (8\ kHz)}$		10.7	18.4	39.6	42.3
	$I_{out\_peak\_1\ (12\ kHz)}$		6.9	10.4	26.3	28.3
	$I_{out\_peak\_1\ (16\ kHz)}$		4.9	9.0	21.4	21.1
base load current available at maximum current T=4s; t=400ms	$I_{out\_base\_1\ (4\ kHz)}$	A_{eff}	2.6	6.3	12.0	15.3
	$I_{out\_base\_1\ (8\ kHz)}$		2.4	4.1	8.8	9.4
	$I_{out\_base\_1\ (12\ kHz)}$		1.5	2.3	5.8	6.3
	$I_{out\_base\_1\ (16\ kHz)}$		1.1	2.0	4.8	4.7
maximum output current t=2s; T=20s; K=2.5	$I_{out\_peak\_3\ (4\ kHz)}$	A_{eff}	8.9	24.1	41.2	55.9
	$I_{out\_peak\_3\ (8\ kHz)}$		8.9	14.9	33.2	34.5
	$I_{out\_peak\_3\ (12\ kHz)}$		6.0	8.4	21.7	22.9
	$I_{out\_peak\_3\ (16\ kHz)}$		4.2	7.2	17.6	17.0
base load current available at maximum current t=2s; T=20s; K=2.5	$I_{out\_base\_3\ (4\ kHz)}$	A_{eff}	3.6	9.6	16.5	22.4
	$I_{out\_base\_3\ (8\ kHz)}$		3.6	6.0	13.3	13.8
	$I_{out\_base\_3\ (12\ kHz)}$		2.4	3.3	8.7	9.2
	$I_{out\_base\_3\ (16\ kHz)}$		1.7	2.9	7.0	6.8
maximum output current t=60s; T=5min; K=1.7	$I_{out\_peak\_4\ (4\ kHz)}$	A_{eff}	5.4	15.5	26.3	35.2
	$I_{out\_peak\_4\ (8\ kHz)}$		5.4	10.5	23.4	25.1
	$I_{out\_peak\_4\ (12\ kHz)}$		4.4	5.9	15.2	16.6
	$I_{out\_peak\_4\ (16\ kHz)}$		3.1	5.1	12.2	12.3
base load current available at maximum current t=60s; T=5min; K=1.7	$I_{out\_base\_4\ (4\ kHz)}$	A_{eff}	3.2	9.1	15.5	20.7
	$I_{out\_base\_4\ (8\ kHz)}$		3.2	6.2	13.8	14.8
	$I_{out\_base\_4\ (12\ kHz)}$		2.6	3.5	8.9	9.8
	$I_{out\_base\_4\ (16\ kHz)}$		1.8	3.0	7.2	7.3

Designation	Symbol	Unit	HCS02.1E-W0012	HCS02.1E-W0028	HCS02.1E-W0054	HCS02.1E-W0070
maximum output current t=60s; T=10min; K=1.2	$I_{out\_peak\_5\ (4\ kHz)}$	A_{eff}	4.9	13.4	22.9	30.9
	$I_{out\_peak\_5\ (8\ kHz)}$		4.9	9.7	22.2	22.9
	$I_{out\_peak\_5\ (12\ kHz)}$		4.2	5.4	14.3	15.1
	$I_{out\_peak\_5\ (16\ kHz)}$		2.9	4.7	11.6	11.2
base load current available at maximum current t=60s; T=10min; K=1.2	$I_{out\_base\_5\ (4\ kHz)}$	A_{eff}	4.1	11.2	19.1	25.8
	$I_{out\_base\_5\ (8\ kHz)}$		4.1	8.1	18.5	19.1
	$I_{out\_base\_5\ (12\ kHz)}$		3.5	4.5	12.0	12.6
	$I_{out\_base\_5\ (16\ kHz)}$		2.4	3.9	9.6	9.3

Fig. 6-12: Data load profiles – inverter

Note: The load profiles are characterized by their time flow and the corresponding currents and represent the output current capacity. These profiles are limited by the drive controller via the thermal effect of the output current. When the current limitation is triggered, it is therefore necessary to compare the actual load with the above data and, if necessary,

- reduce the load with I_{out_max} or
- reduce the pulse time or
- increase the cycle time or
- reduce the switching frequency f_S or
- use a device with higher type current

(See also Functional Description and Troubleshooting Guide of the firmware.)

Note: The load profiles are available if particularly the maximum current at switching frequencies of 8, 12 and 16 kHz is externally (e.g. by the NC) limited to the indicated values.

6.7 Power Section - Operating Standard Motors

The tables below contain the nominal power P_{Nenn} of 4-pole standard motors which can be operated at the respective drive controller. The following conditions apply:

- the dedicated mains choke is used
- switching frequency: 4 kHz
- output frequency: > 4 Hz
- ambient temperature: $T_a \leq T_{amax}$ °C
- control factor: $a_0 > 0{,}8$
- relation of overload: $K = P_{peak} / P_{base}$

U_{LN} = 3AC400 V, 48…62 Hz:

Designation	Symbol	Unit	HCS02.1E-W0012	HCS02.1E-W0028	HCS02.1E-W0054	HCS02.1E-W0070
standard motor nominal power for overload operation: t=2 s; T=20 s; K=2,0	P_{Nenn}	kW	1,1	3,0	5,5	7,5
standard motor nominal power for overload operation: t=60 s; T=5 min; K=1,5	P_{Nenn}	kW	1,1	4,0	5,5	7,5
standard motor nominal power for overload operation: t=60 s; T=10 min; K=1,1	P_{Nenn}	kW	1,5	4,0	7,5	11
standard motor nominal power for continuous operation: t>10 min; K=1,0	P_{Nenn}	kW	1,5	4,0	7,5	11

Fig. 6-13: Standard motors 3AC400V, 50 Hz

U_{LN} = 3AC460…480 V, 48…62 Hz:

Designation	Symbol	Unit	HCS02.1E-W0012 [1)]	HCS02.1E-W0028 [1)]	HCS02.1E-W0054 [1)]	HCS02.1E-W0070 [1)]
standard motor nominal power for overload operation: t=2 s; T=20 s; K=2,0	P_{Nenn}	kW	1,5	3,5	7,5	9,0
standard motor nominal power for overload operation: t=60 s; T=5 min; K=1,5	P_{Nenn}	kW	1,5	3,6	7,5	9,0
standard motor nominal power for overload operation: t=60 s; T=10 min; K=1,1	P_{Nenn}	kW	1,5	4,2	9,0	13,2
standard motor nominal power for continuous operation: t>10 min; K=1,0	P_{Nenn}	kW	1,5	4,8	9,0	13,2

1) preliminary data

Fig. 6-14: Standard motors 3AC460…480V, 50/60 Hz

6.8 Power Section – Cooling, Power Dissipation, Insulation Resistance, Sound Pressure

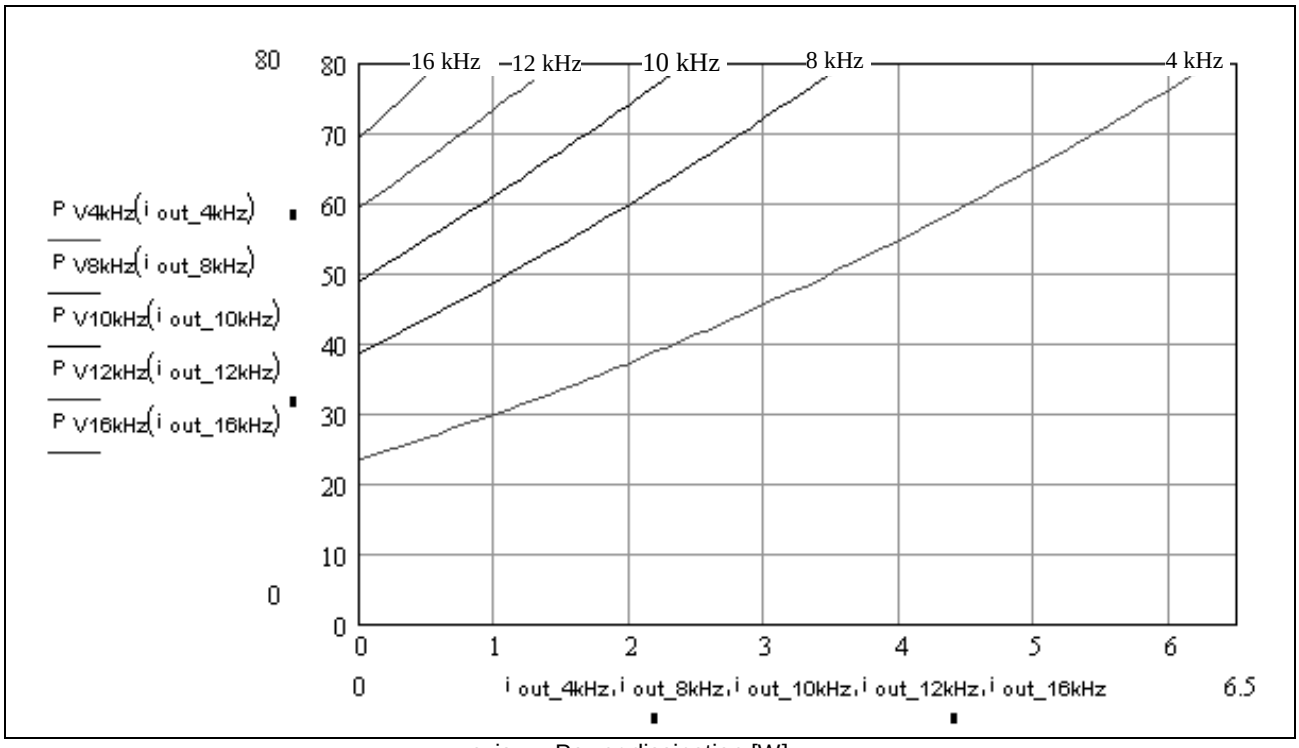
Designation	Symbol	Unit	HCS02.1E-W0012	HCS02.1E-W0028	HCS02.1E-W0054	HCS02.1E-W0070
cooling of power section			forced	forced	forced	forced
volumetric capacity of forced cooling		m^3/h	approx. 24	approx. 24	approx. 40	approx. 40
cooling air flow			together for braking resistor and power section			
max. device power dissipation (with inverter, chopper and rectifier losses; without internal continuous braking resistor power)	$P_{Diss,Drive}$	W	80	120	270	300
min. insulation resistance at DC500V	R_{is}	MOhm	1	8	8	8
coupling capacitance power section against housing	C_{Kop}	nF	210	210	210	210
sound pressure level (accuracy class 2)		dB (A)	67	67	71	71

Fig. 6-15: Data power section - cooling, power dissipation, insulation resistance, sound pressure

The current-depending power dissipation of the power sections illustrated in the following diagrams is composed of

- the losses of the mains-supply rectifier
- the switching losses of the inverter

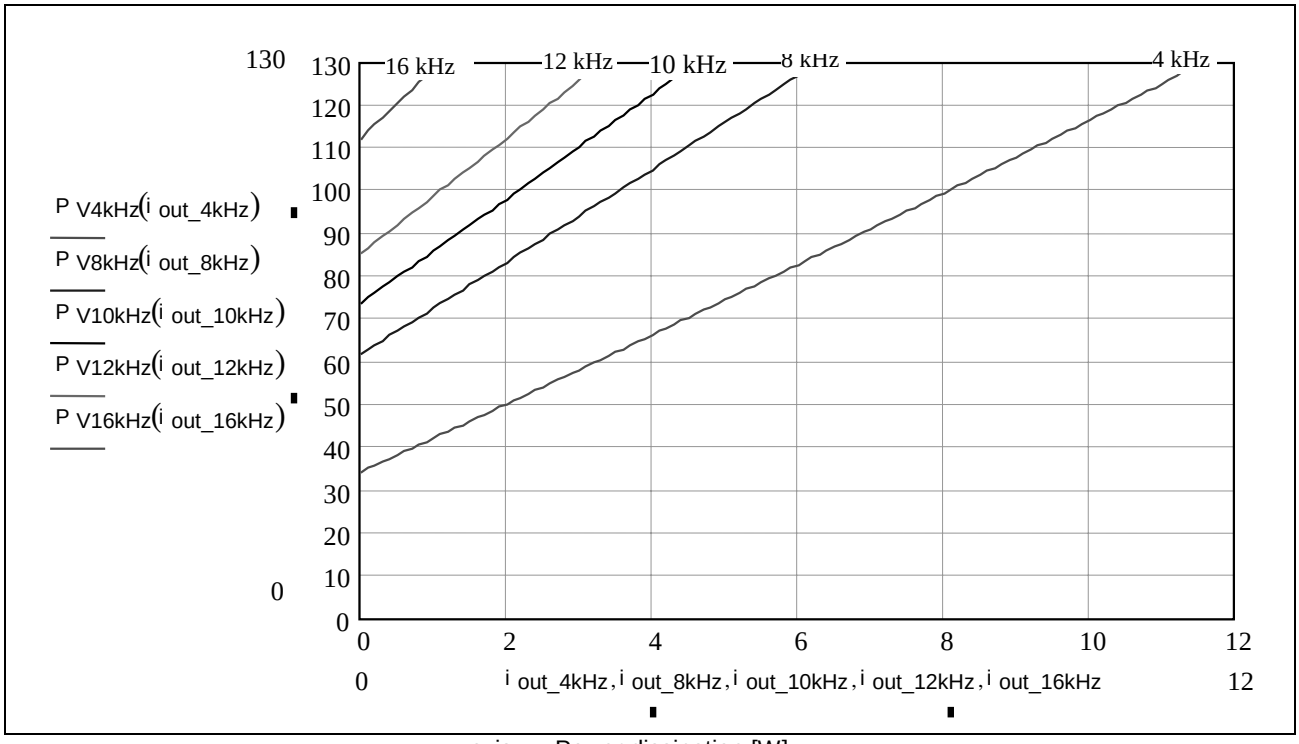
HCS02.1E-W0012



y-axis: Power dissipation [W]
x-axis: Current (rms value) [A]

Fig. 6-16: Power dissipation power section HCS02.1E-W0012

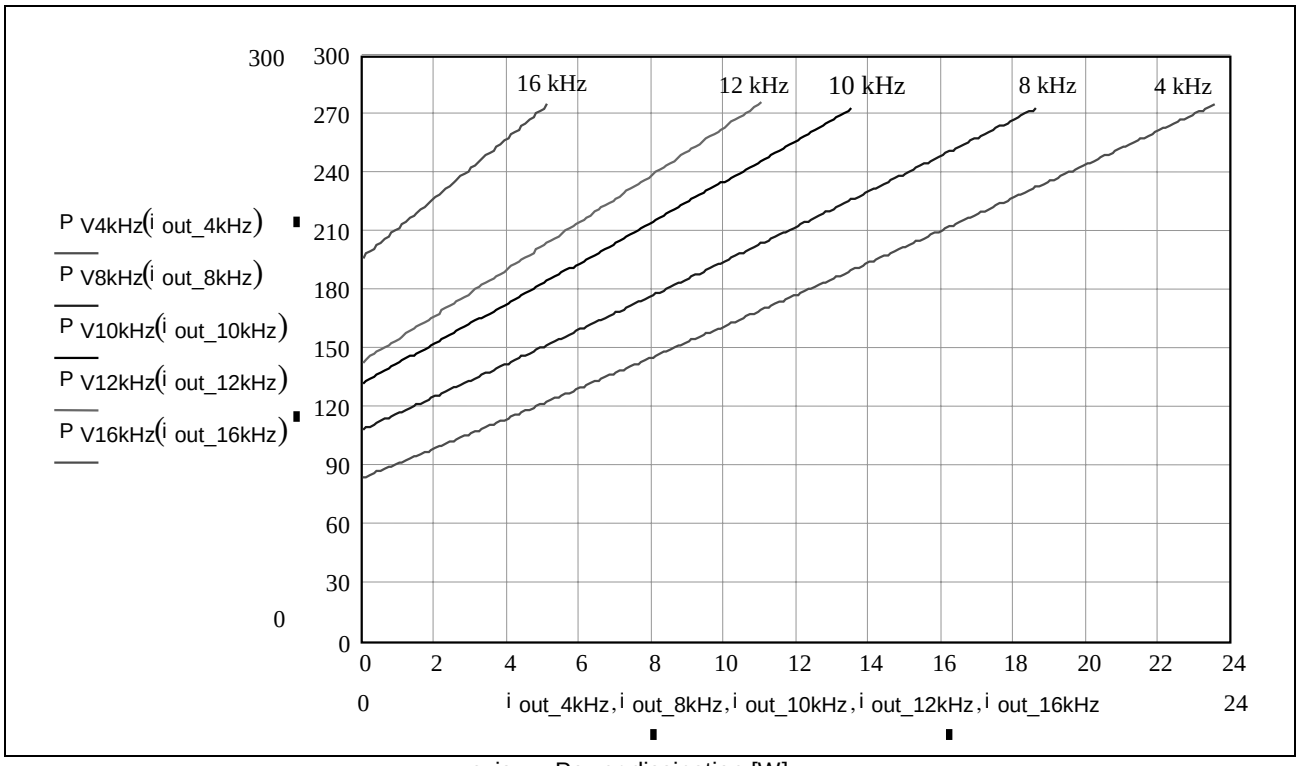
HCS02.1E-W0028



y-axis: Power dissipation [W]
x-axis: Current (rms value) [A]

Fig. 6-17: Power dissipation power section HCS02.1E-W0028

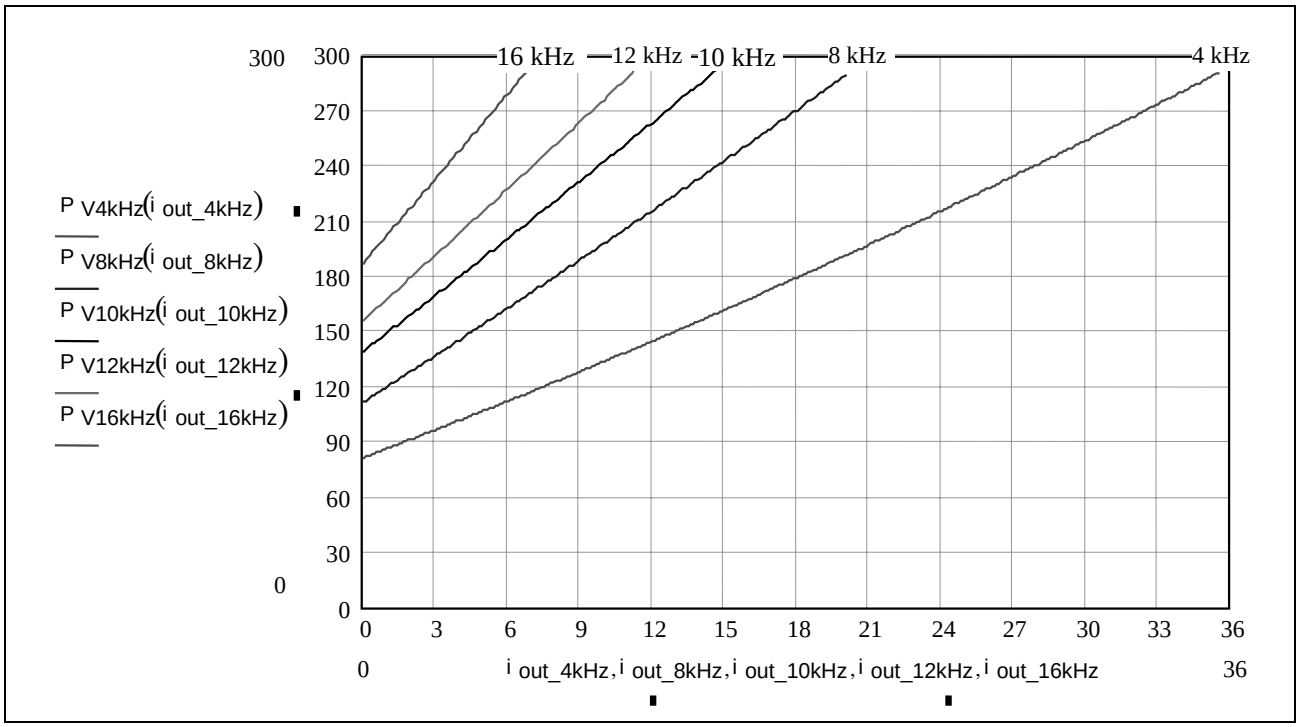
HCS02.1E-W0054



y-axis: Power dissipation [W]
x-axis: Current (rms value) [A]

Fig. 6-18: Power dissipation power section HCS02.1E-W0054

HCS02.1E-W0070



y-axis: Power dissipation [W]
x-axis: Current (rms value) [A]

Fig. 6-19: Power dissipation power section HCS02.1E-W0070

6.9 Control Voltage

Devices without Internal Control Voltage Supply (HCS02.1E-W00xx-NNNN)

Note: The data below apply to the control sections. The data are referring to an ambient temperature of 25 °C.

Designation		Symbol	Unit	Value
control voltage		U_{N3}	V	• 24 ±20% (if no motor holding brake has to be supplied) • If motor holding brakes are to be supplied, observe the data of the motor documentation. The following values are normally sufficient: 24 ±5% with motor cable length <50 m 26 ±5% with motor cable length >50 m
max. ripple content		w	-	mustn't exceed the control voltage range
max. allowed overvoltage		U_{N3max}	V	33 (max. 1 ms)
max. inrush current		I_{EIN3}	A	2.8 plus inrush current of control section (see Project Panning Manual IndraDrive Control Sections)
max. pulse width of I_{EIN3}		$t_{EIN3Lade}$	ms	15
max. input capacitance		C_{N3}	mF	1.2 * 0.47
power consumption [1]:				
	HCS02.1E-W0012	P_{N3}	W	12
	HCS02.1E-W0028	P_{N3}	W	14
	HCS02.1E-W0054	P_{N3}	W	23
	HCS02.1E-W0070	P_{N3}	W	23

1): data without motor holding brake and control section taken into account

Fig. 6-20: Control voltage

Note: Overvoltage of more than 33 V has to be discharged by means of the appropriate electrical equipment of the machine or installation. This includes:

- 24V power supply units that reduce incoming overvoltages to the allowed value.
- Overvoltage limiters at the control cabinet input that limit existing overvoltage to the allowed value. This, too, applies to long 24V lines that have been run in parallel to power cables and mains cables and can absorb overvoltages by inductive or capacitive coupling.

Devices with Internal Control Voltage Supply Generation from DC bus (HCS02.1E-W00xx-NNNV)

The internally generated control voltage is used for stand-alone supply of the drive controller or buffering in case the external 24V supply fails. It is **not** used for supplying motor holding brakes.

(Information at ambient temperature of 25 °C)

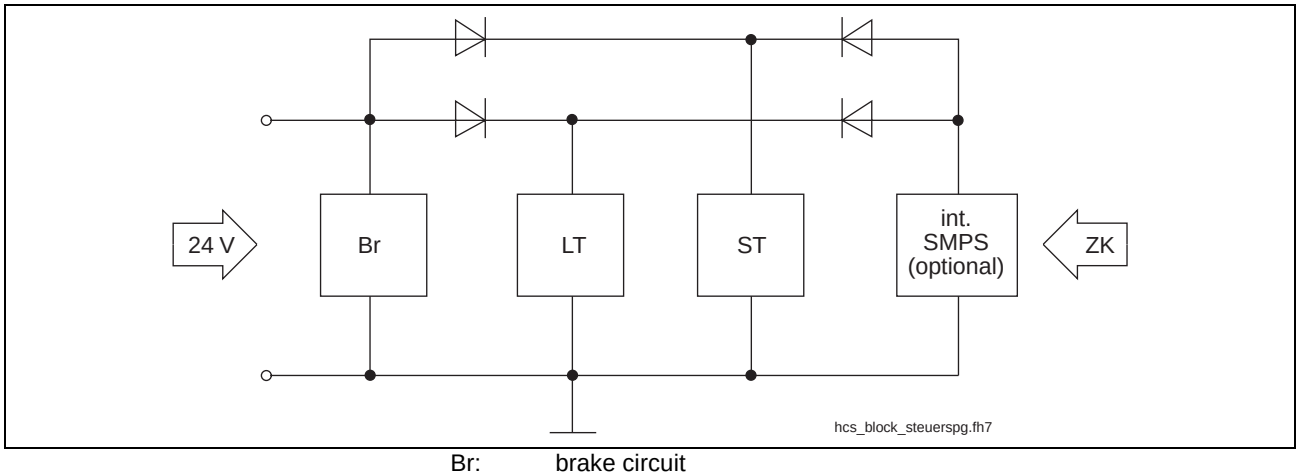
Designation	Symbol	Unit	Value
control voltage	U_{N3}	V	• 24 ±20% (when no motor holding brake is used) • If motor holding brakes are to be supplied, observe the data of the motor documentation. The following values are normally sufficient: 24 ±5% with motor cable length <50 m 26 ±5% with motor cable length >50 m
max. ripple content	w	-	mustn't exceed the control voltage range
max. allowed overvoltage	U_{N3max}	V	33 (max. 1 ms)
max. charging current	I_{EIN3}	A	2.8 plus charging current of control section (see Project Planning Manual IndraDrive Control Sections)
max. pulse duration of I_{EIN3}	$t_{EIN3Lade}$	ms	15
max. input capacity	C_{N3}	mF	1.2 * 0.47
power consumption:			
HCS02.1E-W0012	P_{N3}	W	12
HCS02.1E-W0028	P_{N3}	W	14
HCS02.1E-W0054	P_{N3}	W	23
HCS02.1E-W0070	P_{N3}	W	23
internally generated control voltage	U_{N3}	V	24 ±10% (not used for supplying the motor holding brake)
output power for required power of control section CS* and power section		W	70
power dissipation		W	25
short-circuit strength			present
overload withstand capability			present
overtemperature protection			present

Fig. 6-21: Control voltage -***V

Note: Overvoltages of more than 33 V have to be derived by measures in the electrical equipment of the machine or installation. This includes:

- 24-Volt mains sections that reduce incoming overvoltages to the allowed value.
- Overvoltage limiters at the control cabinet input that limit existing overvoltages to the allowed value. This also applies to long 24-Volt lines that have been laid in parallel with power and mains cables and can absorb overvoltages caused by inductive or capacitive coupling.

Block diagram of control voltage generation from the DC bus:



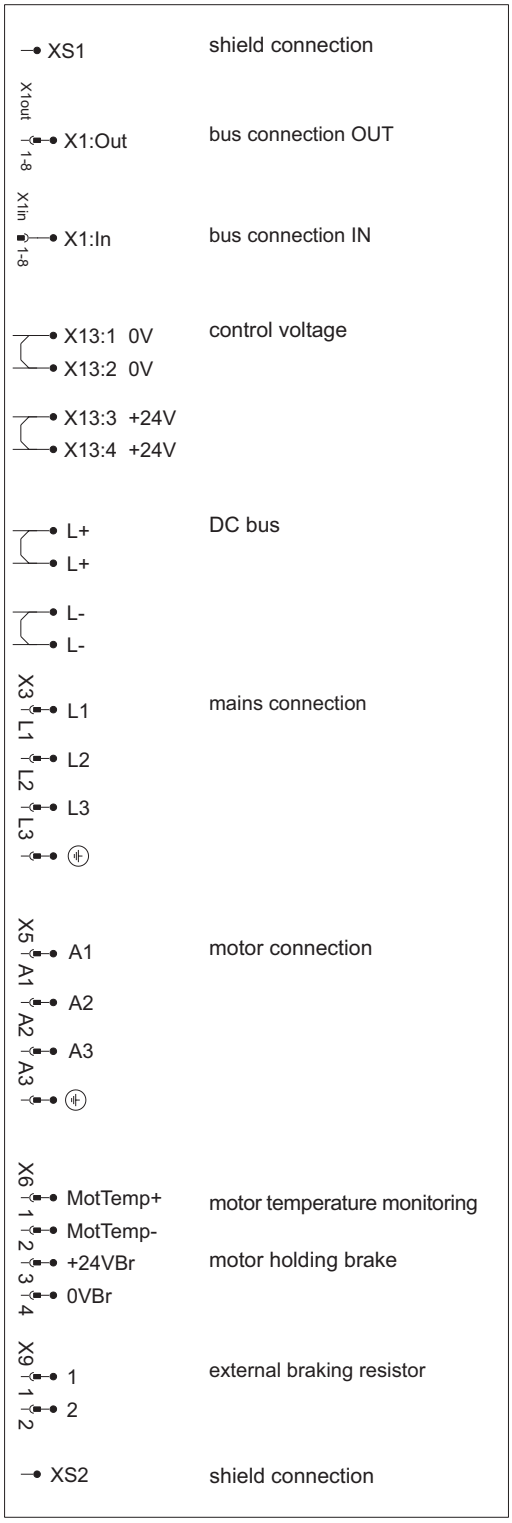
Br: brake circuit
LT: power section
ST: control section
int. SMPS: internal switching-mode power supply
ZK: DC bus

Fig. 6-22: Block diagram of internal control voltage generation

Note: The external 24V supply takes place via connection X13.

6.10 Connections

Complete Connection Diagram



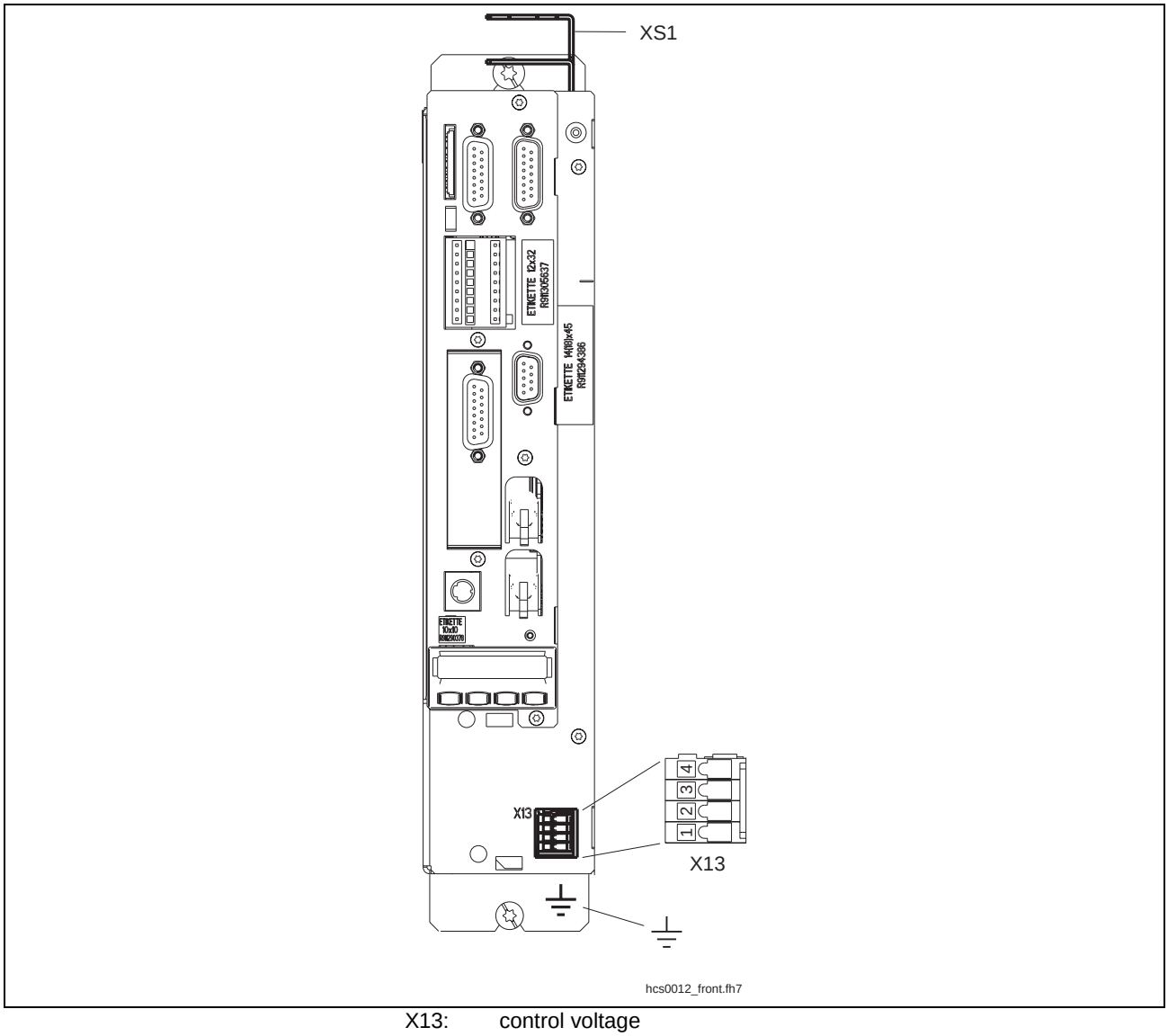
X1, L+/L-: not available for HCS02.1E-W0012
X9: not available for HCS02.1E-W0012 and –W0028

Fig. 6-23: Complete connection diagram

Note: Apart from the connections listed below, it is necessary to wire the **Bb contact at the control section** for signaling the readiness for operation of the drive controller (see Project Planning Manual for Control Section).

Connections at HCS02.1E-W0012

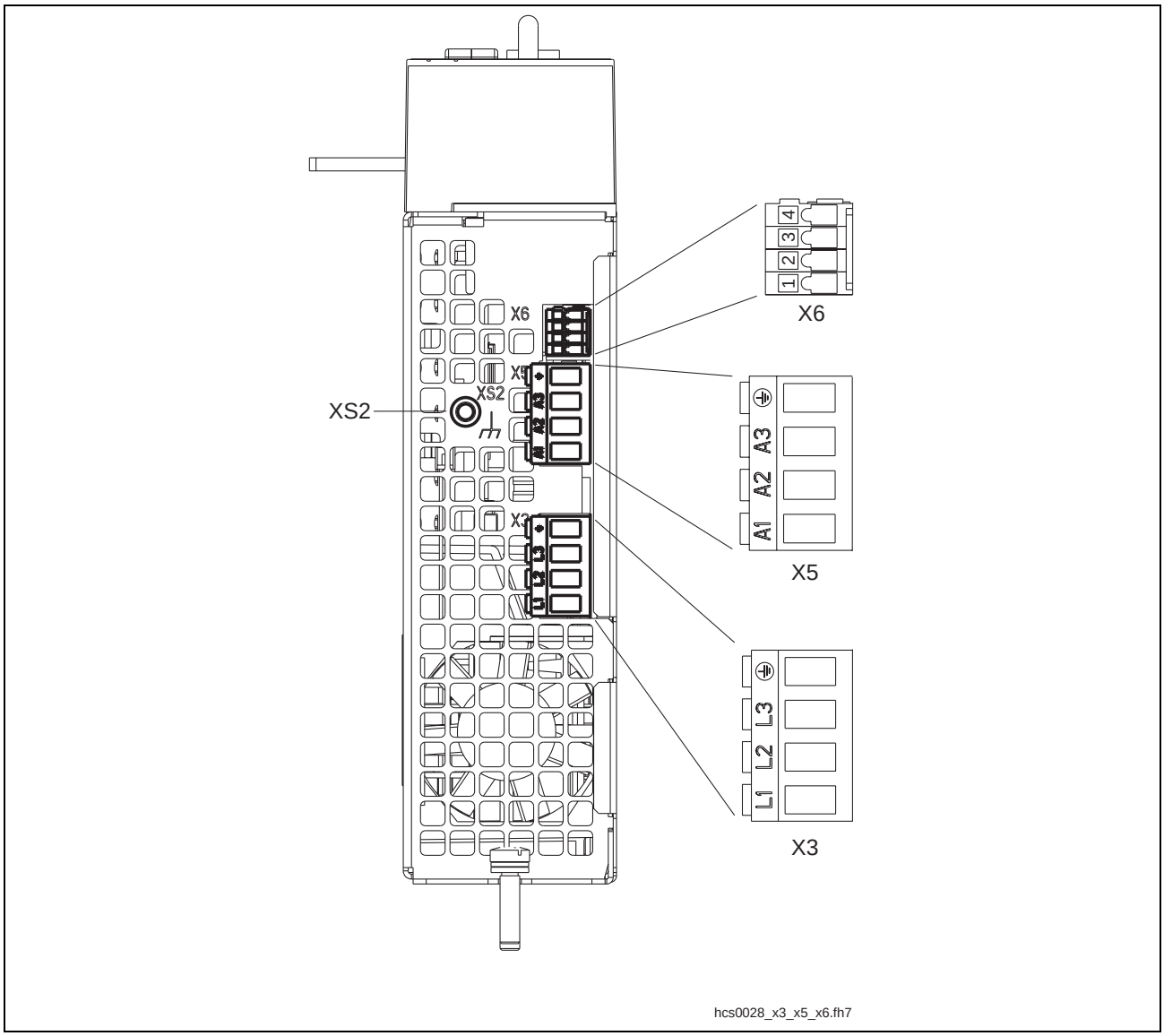
Front



X13: control voltage
XS1: shield connection (control wires)

Fig. 6-24: HCS02.1E-W0012 power section connections (front)

Bottom

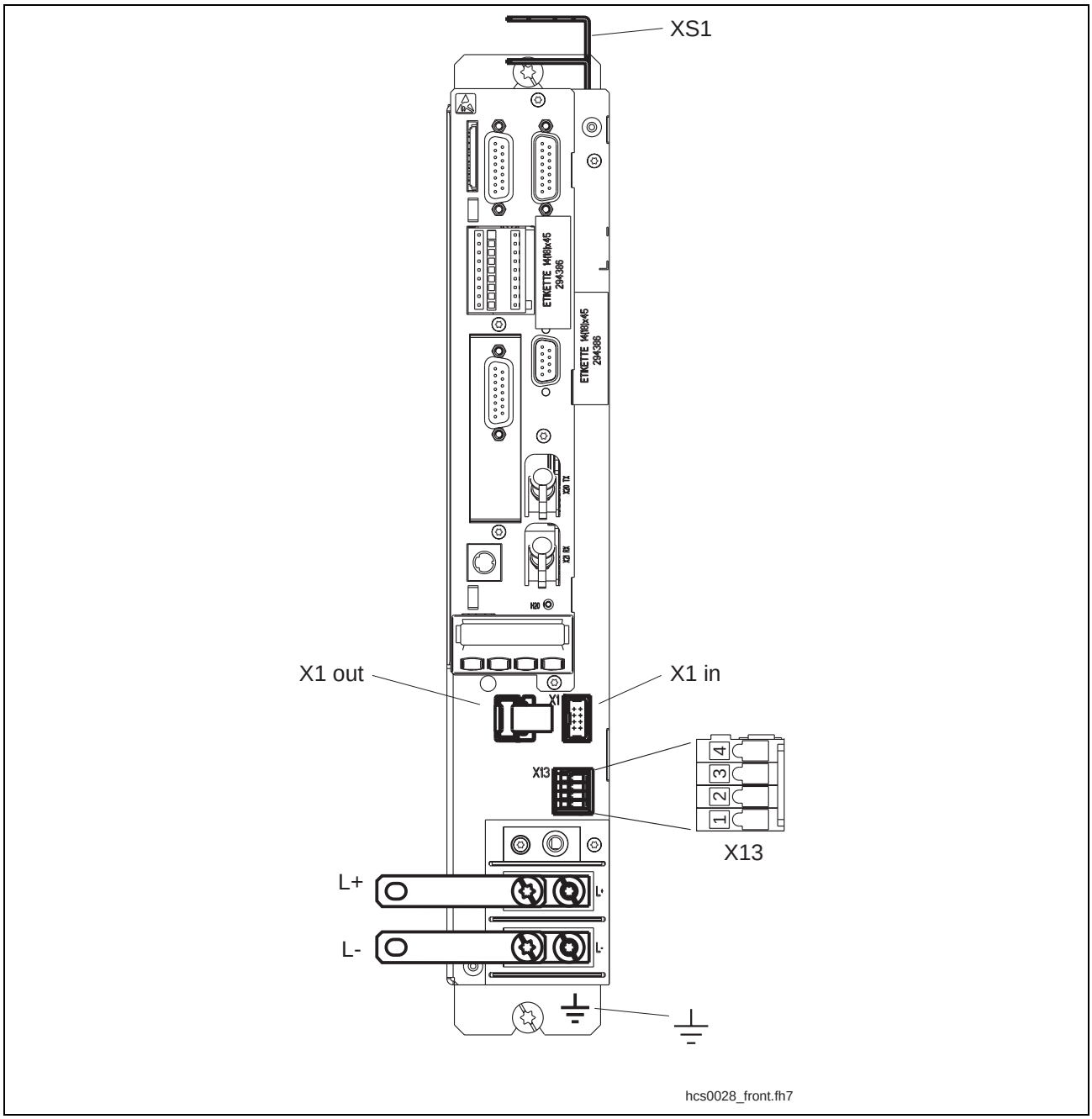


X3: mains connection
X5: motor connection
X6: motor temperature monitoring, motor holding brake
XS2: shield connection (motor cable)

Fig. 6-25: HCS02.1E-W0012 power section connections (bottom)

Connections at HCS02.1E-W0028, -W0054, -W0070

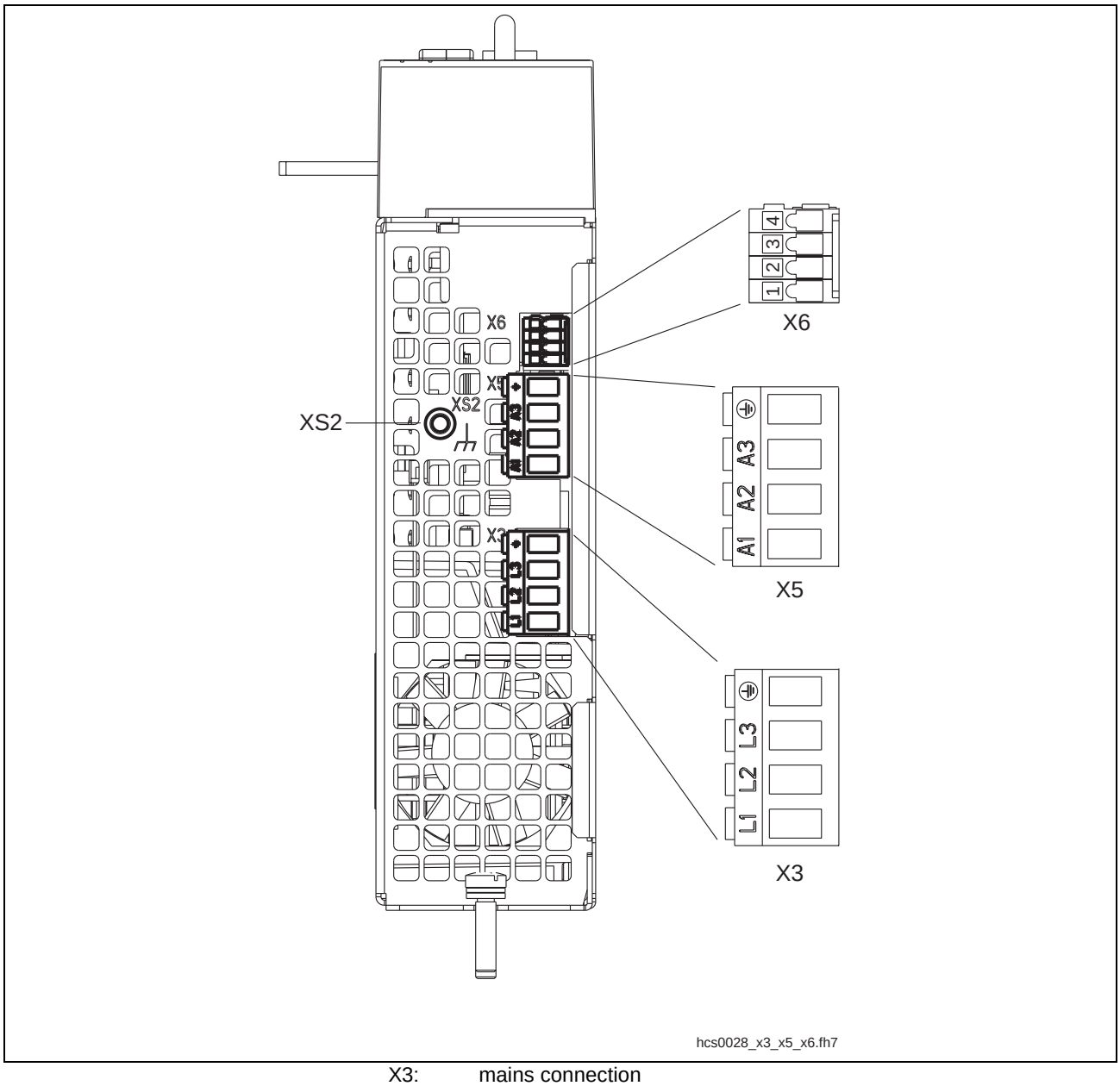
Front



X1: module bus
X13: control voltage
XS1: shield connection (control wires)
L+, L-: DC bus

Fig. 6-26: HCS02.1E-W0028, -W0054, -W0070 power section connections (front)

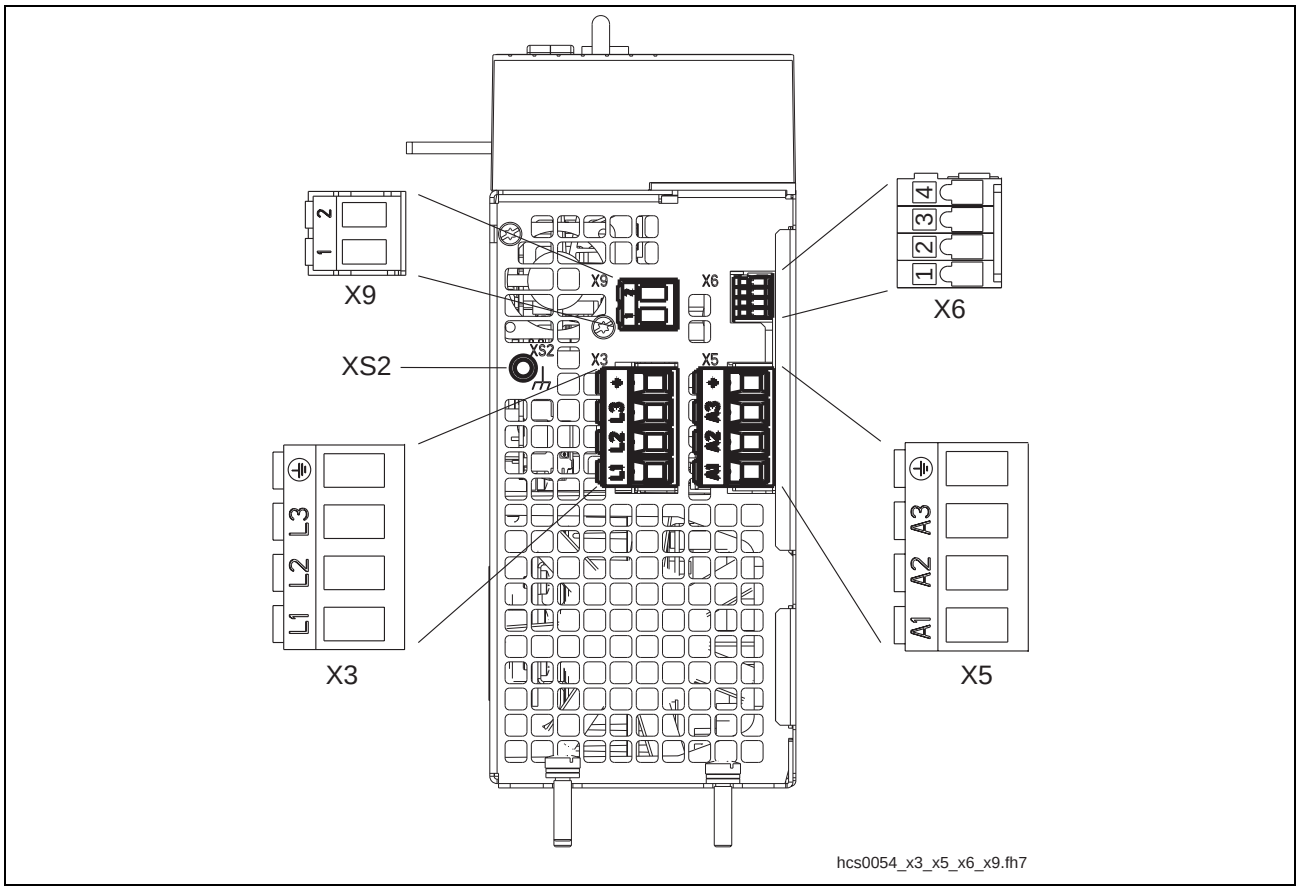
Bottom (HCS02.1E-W0028)



X3: mains connection
X5: motor connection
X6: motor temperature monitoring, motor holding brake
XS2: shield connection (motor cable)

Fig. 6-27: HC02.1E-W0028 power section connections (bottom)

Bottom (HCS02.1E-W0054, -W0070)



X3: mains connection
X5: motor connection
X6: motor temperature monitoring, motor holding brake
X9: external braking resistor
XS2: shield connection (motor cable)

Fig. 6-28: HC02.1E-W0054, -W0070 power section connections (bottom)

X1, Module Bus

The module bus permits data exchange between the drive controllers.

Graphic Representation

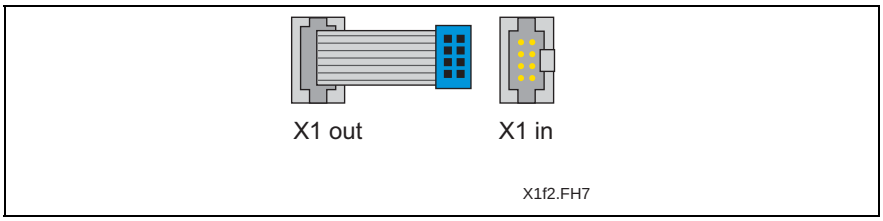


Fig. 6-29: X1

Design

Type	No. of poles	Type of design
Ribbon cable male connector	8	Male (device)
Ribbon cable female connector	8	Female (ribbon cable)

Fig. 6-30: Design

X3, Mains Connection

DANGER

High electrical voltage! Danger to life, severe bodily harm by electric shock!

⇒ Always operate the drive controller with plugged on connector!

Design

HCS02.1E-	Type	Number of poles	Type of design
W0012	Screw terminal block	4	Pins on device
W0028	Screw terminal block	4	Pins on device
W0054	Screw terminal block	4	Pins on device
W0070	Screw terminal block	4	Pins on device

Fig. 6-31: Design

Identification of the individual connections:

Identification	Significance
L1	phase 1
L2	phase 2
L3	phase 3
⏚	equipment grounding conductor

Fig. 6-32: Identification of the individual connections

Note: Only with single-phase operation: connect the connecting lines of the mains voltage supply L1 and N with the connections L1 and L2.

Connection Cross Section

HCS02.1E-	Cross section single-wire [mm²]	Cross section multi-wire [mm²]	Cross section in AWG
W0012	0.2-4	0.2-4	24-10
W0028	0.2-4	0.2-4	24-10
W0054	0.5-10	0.5-10	20-8
W0070	0.5-10	0.5-10	20-8

Fig. 6-33: Connection cross section

Tightening Torque

HCS02.1E-	Tightening torque [Nm]
W0012	0.5 – 0.6
W0028	0.5 – 0.6
W0054	1.2 – 1.5
W0070	1.2 – 1.5

Fig. 6-34: Tightening torque

CAUTION

Damage to the drive controller

⇒ Strain relief for the motor power cable must be provided within the control cabinet, or you can use the optionally available connection accessory HAS02.1.

Note: Observe the following for use within the scope of C-UL:

- Use 60/75°C copper wire only
- Use Class 1 wire only or equivalent
- Suitable for use on a circuit capable of delivering not more than 8 kA (10 kA) rms symmetrical amperes for a maximum voltage of 500 V (400 V)

X5, Motor Connection

DANGER

High electrical voltage! Danger to life, severe bodily harm by electric shock!

⇒ Always operate the drive controller with plugged on connector!

Design

HCS02.1E-	Type	No. of poles	Type of design
W0012	Screw terminal block	4	Pins on device
W0028	Screw terminal block	4	Pins on device
W0054	Screw terminal block	4	Pins on device
W0070	Screw terminal block	4	Pins on device

Fig. 6-35: Design

Identification of the individual connections:

Identification	Significance
A1	phase 1
A2	phase 2
A3	phase 3
⏚	equipment grounding conductor

Fig. 6-36: Identification of the individual connections

Short Circuit Protection

The outputs A1, A2, A3 are short-circuit proof at the device output against each other and against ground.

Connection Cross Section

HCS02.1N-	Cross section single-wire [mm²]	Cross section multi-wire [mm²]	Cross section in AWG
W0012	0.2-4	0.2-4	24-10
W0028	0.2-4	0.2-4	24-10
W0054	0.5-10	0.5-10	20-8
W0070	0.5-10	0.5-10	20-8

Fig. 6-37: Connection cross section

Tightening Torque

HCS02.1N-	Tightening torque [Nm]
W0012	0.5 – 0.6
W0028	0.5 – 0.6
W0054	1.2 – 1.5
W0070	1.2 – 1.5

Fig. 6-38: Tightening torque

Connection of the Motor Power Cable

For the connection between drive controller and motor, use Rexroth motor power cables (see documentation "Rexroth Connection Cables; Selection Data", DOK-CONNEC-CABLE*STAND-AUxx-EN-P).

CAUTION

Damage to the drive controller!

⇒ Strain relief for the motor power cables cannot be provided at the drive controller. Therefore, make sure strain relief of the motor power cables is provided in the control cabinet.

Note: For optimum shield contact of the motor power cable use our special accessories **HAS02.1**, where possible (See project planning manual "Rexroth IndraDrive Drive System", DOK-INDRV*-SYSTEM*****-PRxx-EN-P.)

X6, Motor Temperature Monitoring and Motor Holding Brake

The drive controller is supplied with 24V for the motor holding brake via connection X13.

DANGER

High electrical voltage! Danger to life, severe bodily harm by electric shock!

⇒ Always operate the drive controller with plugged on connector, because high voltages can occur at the connector at the end of the cable (coming from motor)!

Design

Type	Number of poles	Type of design
Spring tension	4	Pins on device

Fig. 6-39: Design

Identification of the individual connections:

Identification	Significance	
1	MotTemp+	Monitoring the motor temperature
2	MotTemp-	
3	+24 V	Motor holding brake
4	0 V	

Fig. 6-40: Identification of the individual connections

Connection Cross Section

HCS02.1N-W0012, -W0028, -W0054, -W0070:

Cross section single-wire [mm²]	Cross section multi-wire [mm²]	Cross section in AWG
0.14-1.5	0.14-1.5	28-16

Fig. 6-41: Connection cross section

Note: Make sure the voltage supply for the motor holding brake is sufficient. In this respect observe the lengths and cross sections of the cables used.

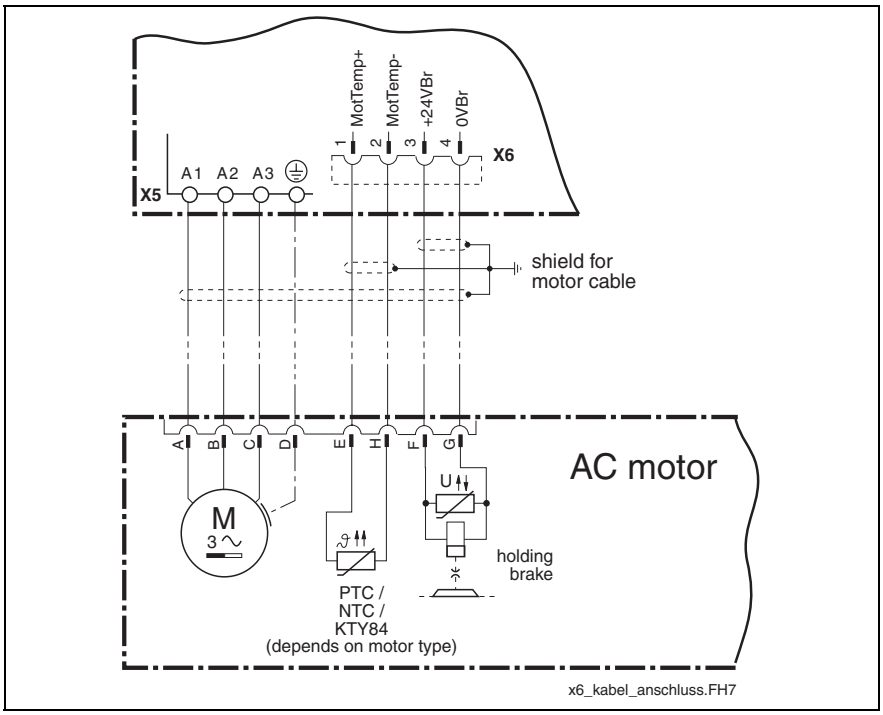


Fig. 6-42: Motor cable, temperature monitor and holding brake connection

CAUTION

Maximum allowed braking current:

- HCS02.1N-W0012: 2.0 A_{eff}
- HCS02.1N-W0028: 2.0 A_{eff}
- HCS02.1N-W0054: 2.0 A_{eff}
- HCS02.1N-W0070: 2.0 A_{eff}

Where braking currents are higher, the motor holding brake must be activated by means of an external contact element.

The contact elements used in the drive controller are subject to wear. **Guaranteed number of switching actions** at max. time constant of load < 50 ms ($L_{Brake}/(24V/I_{Brake})$): **250.000**.

Note: The output to the motor holding brake (+24 V, 0 V) is protected against overload and short-circuit by means of a PTC thermistor.

DANGER

Dangerous movements! Danger to personnel from falling or slipping axes!

⇒ The standard motor holding brake provided or an external motor holding brake controlled directly by the drive controller are not sufficient on their own to guarantee the safety of personnel!

⇒ Personnel safety must be achieved using higher-ranking, fail-safe procedures:

Dangerous areas should be blocked off with protective fences or grids.

Additionally secure vertical axes against falling or sinking after switching off the motor power by, for example:

- mechanically locking the vertical axis
- providing external braking/catching/clamping mechanisms
- adequately counterbalancing the axis.

For the current consumption of the motor holding brake see the project planning documentation for the AC motors.

The motor holding brake of the AC motors has not been designed as a service brake. After approximately 20,000 motor revolutions against the closed brake armature disc it will be worn.

Controlling the Motor Holding Brake

The drive controller can assume the control of the motor holding brake.

X9, Connection of Braking Resistor

DANGER

Lethal electric shock caused by live parts with more than 50 V!

⇒ Exclusively operate the drive controller with plugged on connector!

Design

HCS02.1E-	Type	No. of poles	Type of design
W0054	Screw terminal block	2	Pins on device
W0070	Screw terminal block	2	Pins on device

Fig. 6-43: Design

Identification of the individual connections:

Identification	Significance
1	phase 1
2	phase 2

Fig. 6-44: Identification of the individual connections

Connection Cross Section

HCS02.1E-	Cross section single-wire [mm²]	Cross section multi-wire [mm²]	Cross section in AWG
W0054	0.5-10	0.5-10	20-8
W0070	0.5-10	0.5-10	20-8

Fig. 6-45: Connection cross sections

Tightening Torque

HCS02.1E-	Tightening torque [Nm]
W0054	1.2 – 1.5
W0070	1.2 – 1.5

Fig. 6-46: Tightening torque

CAUTION

Damage to the drive controller!

⇒ You have to provide strain relief for the connection cable in the control cabinet or use the optionally available connection accessory (shielding plate; HAS02.1).

Load Capacity

Maximum allowed current load	I_{max} = 30 A I_{eff} = 15 A
short circuit protection	via fusing of devices

Fig. 6-47: Load capacity

X13, Control Voltage (+24 V, 0 V)

The external 24V supply is applied via connection X13 for

- the power section of the drive controller
- brake control via X6 and
- the control section of the drive controller

With regard to control voltage supply, the HCS02.1 drive controllers are available in two different designs.

- Standard design HCS02.1E-W****-***__N__:

The control voltage is supplied by an external 24V power supply unit.

- Optional design HCS02.1E-W****-***__V__:

The control voltage is supplied by an integrated 24V power supply unit.
A power supply unit that makes available the control voltage supply for the power section and the control section from the DC bus is integrated in the drive controller.

Note:
- Technical data: see page 6-21
- Falling short of the permissible control voltage leads to a corresponding error message (=> refer also to firmware function description).
- Interruption to the control voltage when the motor is running leads to torque-free (brakeless) runout in the motor.

Note on design -***V (see also page 6-21):

- The brake supply has to be realized via an external power supply unit.
- Applying the external supply voltage for the purpose of buffering at no-power operation is allowed.
- Load at the terminal X13 is not allowed.

DANGER

Dangerous movement caused by brakeless motor coasting to stop in the event of an interruption to the control voltage supply!

⇒ Do not stay within the motional range of the machine. Possible measures to prevent personnel from accidentally accessing the machine:
– protective fencing
– protective grid
– protective cover
– light barrier.

⇒ Fencing and covers must be adequately secured against the maximum possible force of movement.

Design

Type	Number of poles	Type of design
Spring tension	4	Pins on connector

Fig. 6-48: Design

Connection Cross Section

Cross section single-wire [mm²]	Cross section multi-wire [mm²]	Cross section in AWG
0.14-1.5	0.14-1.5	28-16

Fig. 6-49: Connection cross section

Connection

4	+24 V
3	+24 V
2	0 V
1	0 V

Fig. 6-50: Identification of the individual connections

Load Capacity

looping through the power supply	up to max. 6 Aeff allowed
polarity reversal protection	over the allowed voltage range by internal protective diode of +24V circuit

Fig. 6-51: Load capacity

Note: The input 0 V connected in conductive form with the housing potential. It is therefore impossible to use an insulation monitor at +24 V and 0 V against housing.

Lines +24 V and 0 V

line cross section	min. 1 mm²
line routing	preferably in parallel
max. allowed inductance between 24V supply source and X13	100 µH (corresponds to approx. 2*75 m)

Fig. 6-52: Supply line 24 V

The control voltage supply is routed to the connection X13 from above (see following figure).

1: lines to control voltage supply

Fig. 6-53: Control voltage supply at X13

DC Bus (L+, L-)

By means of the DC bus connection, the following components are linked:

- several drive controllers to one another, and
- drive controllers to additional components in order to
  - increase the stored power by means of DC bus capacitor unit
  - increase the permissible braking resistor continuous output by means of DC bus resistor unit

Design The DC bus is connected via contact bars and screws (M6) at the front of the drive controller. Depending on the width of the drive controllers, there are contact bars of different lengths.

Tightening Torque 6 Nm

DC Bus Wiring If in special cases it is not possible to use the DC bus rails for connection, connection must be established using the shortest possible twisted wires.

Length of twisted wire	max. 2 m
Wire cross section	min. 10 mm², but not less than supply feeder cross section
Wire protection	by means of fuses in the mains supply
Dielectric strength of single strand against ground	≥ 750 V (e.g.: strand type - H07)

CAUTION

Damage caused by voltage arcing!

⇒ If drive controllers are stacked in the control cabinet, the connections for the DC buses between the drive controllers have to be correctly made. There is otherwise a risk of voltage arcing (See project planning manual "Rexroth IndraDrive Drive System", DOK-INDRV*-SYSTEM*****-PRxx-EN-P.)

Connection Point of Equipment Grounding Conductor and Equipment Grounding Connections

DANGER

Dangerous contact voltage at device housing!
Lethal electric shock!

⇒ Connect the drive controller to the equipment grounding system via connection X3 (mains).

Ground Connection of Housing

The ground connection of the housing is used to provide functional safety of the drive controllers and protection against contact in conjunction with the equipment grounding conductor.

Ground the housings of the drive controllers:

1. Connect the bare metal back panel of the drive controller in conductive form to the mounting surface in the control cabinet. To do this use the supplied mounting screws.
2. Connect the mounting surface of the control cabinet in conductive form to the equipment grounding system.

XS1, Shield Connection (Control Wires)

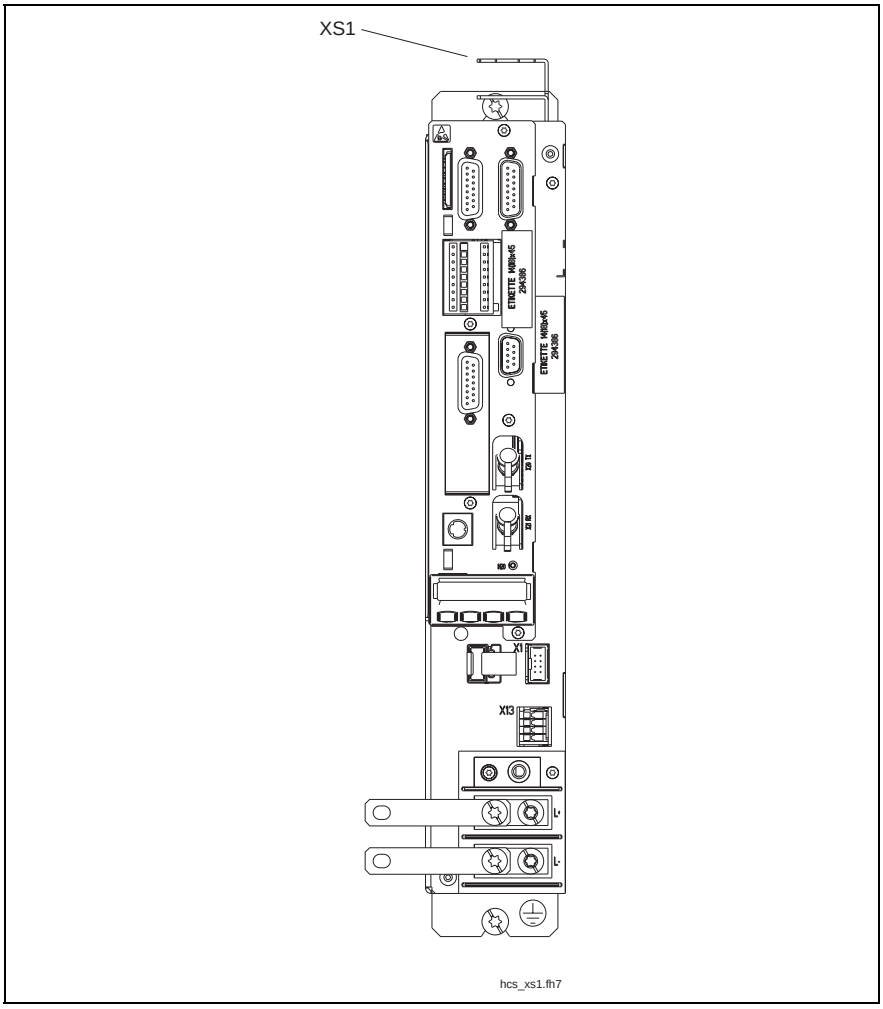


Fig. 6-54: Shield connection XS1

Connection for shields of lines connected to the control section (only for lines with connectors, which do not have their own shield connection).

Note: Always connect shields of control lines with a large metal-to-metal contact surface.

CAUTION

Risk of damage caused by high temperature of outlet air!

⇒ Observe outlet temperatures at the top of the drive controllers.

XS2, Shield Connection (Motor Cable)

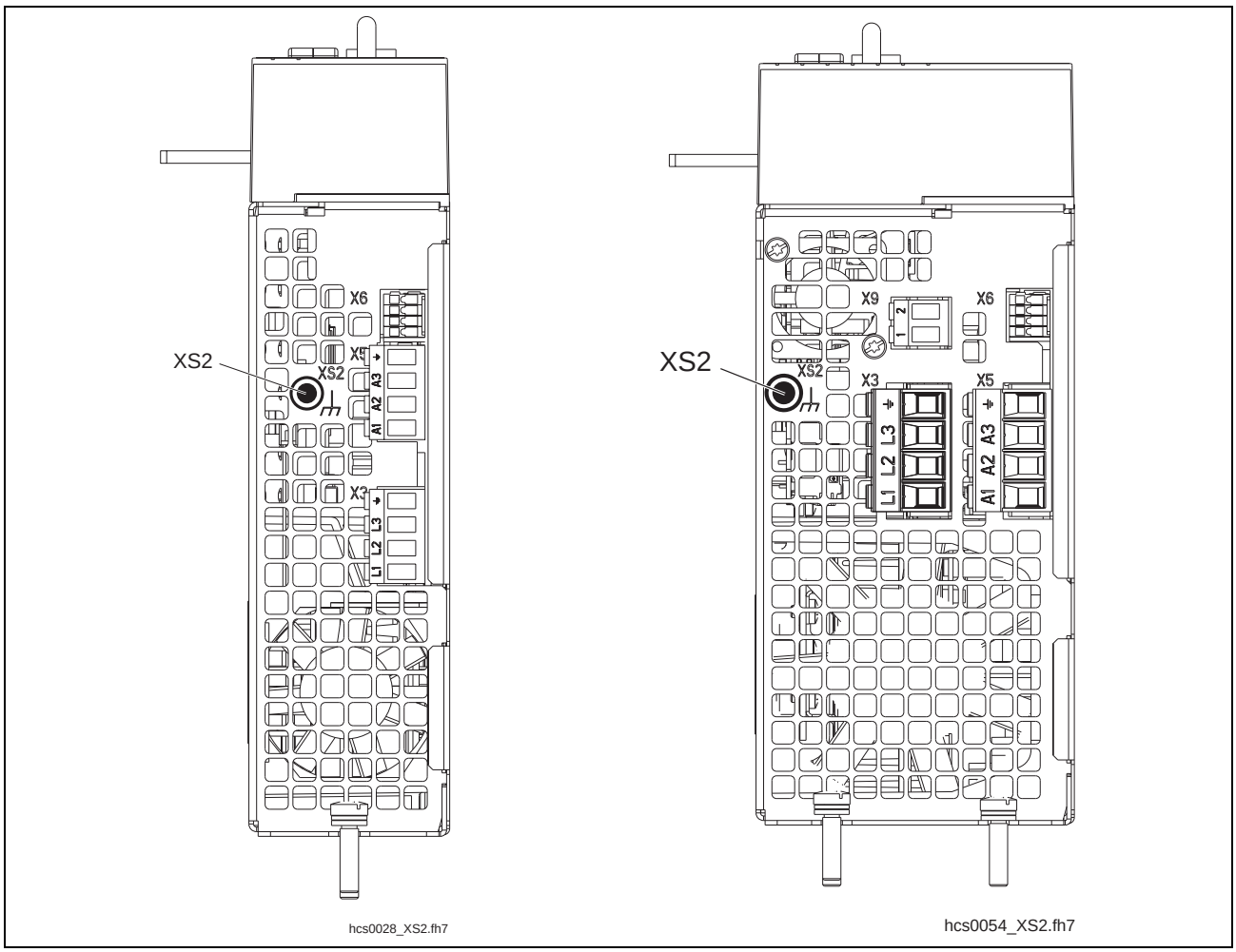


Fig. 6-55: XS2

XS2 is used for mounting the accessory HAS02.1 for shield connection of the motor cable (See Project Planning Manual "Rexroth IndraDrive Drive System", DOK-INDRV*-SYSTEM*****-PRxx-EN-P.)

7 Touch Guard

WARNING

Lethal electric shock caused by live parts with more than 50 V!

⇒ The appropriate touch guard must be mounted for each drive controller following connection work.

⇒ Never mount a damaged touch guard.

⇒ Immediately replace a damaged touch guard by an undamaged touch guard.

7.1 Cutouts

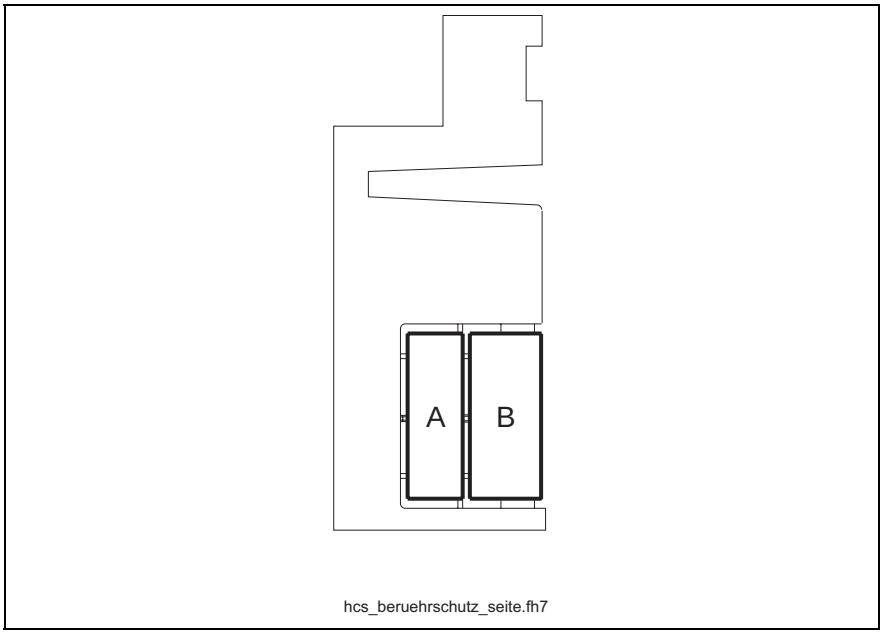


Fig. 7-1: Cutouts at the touch guard

WARNING

Lethal electric shock caused by live parts with more than 50 V!

⇒ You have to provide the best possible protection against contact. Therefore keep the cutouts at the touch guard as small as possible.

⇒ Only break off the cutouts if necessary.

- If the DC bus and the control voltage are connected by means of **contact rails**, only the **cutout B** (see picture) may be broken off the touch guard.
- If the DC bus and the control voltage are connected by means of **cables** (e.g. in the case of multiple-line arrangement of the drive controllers), the **cutouts A, and B** (see picture) may be broken off the touch guard.
- At the first and last drive controller in a line of drive controllers connected to each other there **mustn't any** cutout be broken off at the outer side of the touch guard.

7.2 Mounting

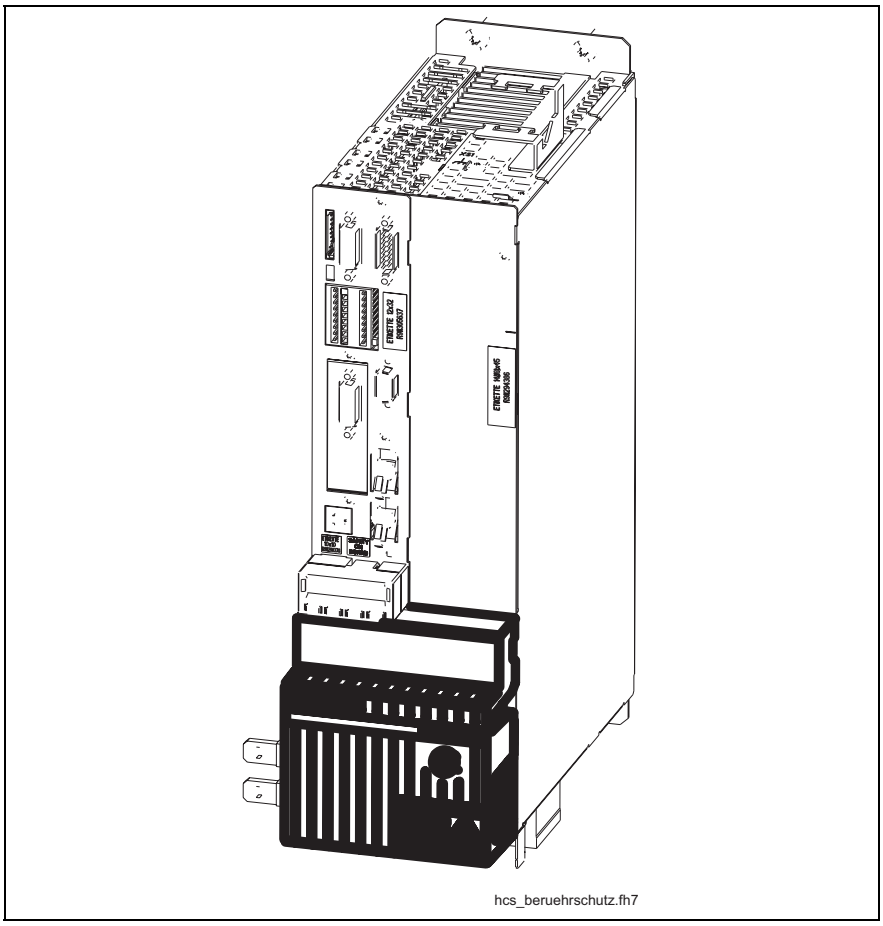


Fig. 7-2: Touch guard

The touch guard must always be mounted following connection work.

Note:	**Risk of damage to the touch guard!** The maximum tightening torque for the fixing screw for the touch guard is **2.8 Nm**.

Tightening Torque 2,8 Nm

8 Disposal and Environmental Protection

8.1 Disposal

Products

Our products can be returned to us free of charge for disposal. However, the products must be free of oil, grease or other dirt.

Furthermore, the products returned for disposal must not contain any undue foreign matter or foreign component.

Please send the products free domicile to the following address:

Bosch Rexroth AG
Electric Drives and Controls
Bürgermeister-Dr.-Nebel-Straße 2
D-97816 Lohr am Main

Packaging Materials

The packaging materials consist of cardboard, wood and polystyrene. These materials can be easily recycled in any municipal recycling system. For ecological reasons, please refrain from returning the empty packages to us.

8.2 Environmental Protection

No Release of Hazardous Substances

Our products do not contain any hazardous substances which may be released in the case of appropriate use. Accordingly, our products will normally not have any negative effect on the environment.

Materials Contained in the Products

Electronic Devices

Electronic devices mainly contain:

- steel
- aluminum
- copper
- synthetic materials
- electronic components and modules

Motors

Motors mainly contain:

- steel
- aluminum
- copper
- brass
- magnetic materials
- electronic components and modules

Recycling

Due to their high content of metal, most of the product components can be recycled. In order to recycle the metal in the best possible way, the products must be disassembled into individual modules.

Metals contained in electric and electronic modules can also be recycled by means of special separation processes. The synthetic materials remaining after these processes can be thermally recycled.

9 Service & Support

9.1 Helpdesk

Unser Kundendienst-Helpdesk im Hauptwerk Lohr am Main steht Ihnen mit Rat und Tat zur Seite. Sie erreichen uns

Our service helpdesk at our headquarters in Lohr am Main, Germany can assist you in all kinds of inquiries. Contact us

- telefonisch - by phone: **+49 (0) 9352 40 50 60**
  über Service Call Entry Center Mo-Fr 07:00-18:00
  - via Service Call Entry Center Mo-Fr 7:00 am - 6:00 pm
- per Fax - by fax: **+49 (0) 9352 40 49 41**
- per e-Mail - by e-mail: **service.svc@boschrexroth.de**

9.2 Service-Hotline

Außerhalb der Helpdesk-Zeiten ist der Service direkt ansprechbar unter

After helpdesk hours, contact our service department directly at

+49 (0) 171 333 88 26

oder - or **+49 (0) 172 660 04 06**

9.3 Internet

Unter **www.boschrexroth.com** finden Sie ergänzende Hinweise zu Service, Reparatur und Training sowie die **aktuellen** Adressen *) unserer auf den folgenden Seiten aufgeführten Vertriebs- und Servicebüros.

Verkaufsniederlassungen
Niederlassungen mit Kundendienst

Außerhalb Deutschlands nehmen Sie bitte zuerst Kontakt mit unserem für Sie nächstgelegenen Ansprechpartner auf.

*) Die Angaben in der vorliegenden Dokumentation können seit Drucklegung überholt sein.

At **www.boschrexroth.com** you may find additional notes about service, repairs and training in the Internet, as well as the **actual** addresses *) of our sales- and service facilities figuring on the following pages.

sales agencies
offices providing service

Please contact our sales / service office in your area first.

*) Data in the present documentation may have become obsolete since printing.

9.4 Vor der Kontaktaufnahme... - Before contacting us...

Wir können Ihnen schnell und effizient helfen wenn Sie folgende Informationen bereithalten:

1. detaillierte Beschreibung der Störung und der Umstände.
2. Angaben auf dem Typenschild der betreffenden Produkte, insbesondere Typenschlüssel und Seriennummern.
3. Tel.-/Faxnummern und e-Mail-Adresse, unter denen Sie für Rückfragen zu erreichen sind.

For quick and efficient help, please have the following information ready:

1. Detailed description of the failure and circumstances.
2. Information on the type plate of the affected products, especially type codes and serial numbers.
3. Your phone/fax numbers and e-mail address, so we can contact you in case of questions.

9.5 Kundenbetreuungsstellen - Sales & Service Facilities

Deutschland – Germany

vom Ausland: (0) nach Landeskennziffer weglassen!
from abroad: don't dial (0) after country code!

Vertriebsgebiet Mitte Germany Centre	**SERVICE AUTOMATION**	**SERVICE AUTOMATION**	**SERVICE AUTOMATION**
Rexroth Indramat GmbH Bgm.-Dr.-Nebel-Str. 2 / Postf. 1357 97816 Lohr am Main / 97803 Lohr **Kompetenz-Zentrum Europa** Tel.: +49 (0)9352 40-0 Fax: +49 (0)9352 40-4885	**CALL ENTRY CENTER** **Helpdesk** **MO – FR** **von 07:00 - 18:00 Uhr** **from 7 am – 6 pm** **Tel. +49 (0) 9352 40 50 60** **Fax +49 (0) 9352 40 49 41** service.svc@boschrexroth.de	**HOTLINE 24 / 7 / 365** **außerhalb der Helpdesk-Zeit** **out of helpdesk hours** **Tel.: +49 (0)172 660 04 06** oder / or **Tel.: +49 (0)171 333 88 26**	**ERSATZTEILE / SPARES** verlängerte Ansprechzeit - extended office time - ♦ nur an Werktagen - only on working days - ♦ von 07:00 - 18:00 Uhr - from 7 am - 6 pm - **Tel. +49 (0) 9352 40 42 22**
Vertriebsgebiet Süd Germany South	Vertriebsgebiet West Germany West	Gebiet Südwest Germany South-West	
Bosch Rexroth AG Landshuter Allee 8-10 80637 München Tel.: +49 (0)89 127 14-0 Fax: +49 (0)89 127 14-490	Bosch Rexroth AG Regionalzentrum West Borsigstrasse 15 40880 Ratingen Tel.: +49 (0)2102 409-0 Fax: +49 (0)2102 409-406 +49 (0)2102 409-430	Bosch Rexroth AG Service-Regionalzentrum Süd-West Siemensstr. 1 70736 Fellbach Tel.: +49 (0)711 51046–0 Fax: +49 (0)711 51046–248	
Vertriebsgebiet Nord Germany North	Vertriebsgebiet Mitte Germany Centre	Vertriebsgebiet Ost Germany East	Vertriebsgebiet Ost Germany East
Bosch Rexroth AG Walsroder Str. 93 30853 Langenhagen Tel.: +49 (0) 511 72 66 57-0 Service: +49 (0) 511 72 66 57-256 Fax: +49 (0) 511 72 66 57-93 Service: +49 (0) 511 72 66 57-783	Bosch Rexroth AG Regionalzentrum Mitte Waldecker Straße 13 64546 Mörfelden-Walldorf Tel.: +49 (0) 61 05 702-3 Fax: +49 (0) 61 05 702-444	Bosch Rexroth AG Beckerstraße 31 09120 Chemnitz Tel.: +49 (0)371 35 55-0 Fax: +49 (0)371 35 55-333	Bosch Rexroth AG Regionalzentrum Ost Walter-Köhn-Str. 4d 04356 Leipzig Tel.: +49 (0)341 25 61-0 Fax: +49 (0)341 25 61-111

Europa (West) - Europe (West)

vom Ausland: (0) nach Landeskennziffer weglassen, Italien: 0 nach Landeskennziffer mitwählen
from abroad: don't dial (0) after country code, Italy: dial 0 after country code

Austria - Österreich

Bosch Rexroth GmbH
Electric Drives & Controls
Stachegasse 13
1120 Wien

Tel.: +43 (0)1 985 25 40
Fax: +43 (0)1 985 25 40-93

Austria – Österreich

Bosch Rexroth GmbH
Electric Drives & Controls
Industriepark 18
4061 Pasching

Tel.: +43 (0)7221 605-0
Fax: +43 (0)7221 605-21

Belgium - Belgien

Bosch Rexroth NV/SA
Henri Genessestraat 1
1070 Bruxelles

Tel: +32 (0) 2 451 26 08
Fax: +32 (0) 2 451 27 90
info@boschrexroth.be
service@boschrexroth.be

Denmark - Dänemark

BEC A/S
Zinkvej 6
8900 Randers

Tel.: +45 (0)87 11 90 60
Fax: +45 (0)87 11 90 61

Great Britain – Großbritannien

Bosch Rexroth Ltd.
Electric Drives & Controls
Broadway Lane, South Cerney
Cirencester, Glos GL7 5UH

Tel.: +44 (0)1285 863000
Fax: +44 (0)1285 863030
sales@boschrexroth.co.uk
service@boschrexroth.co.uk

Finland - Finnland

Bosch Rexroth Oy
Electric Drives & Controls
Ansatie 6
017 40 Vantaa

Tel.: +358 (0)9 84 91-11
Fax: +358 (0)9 84 91-13 60

France - Frankreich

Bosch Rexroth SAS
Electric Drives & Controls
Avenue de la Trentaine
(BP. 74)
77503 Chelles Cedex

Tel.: +33 (0)164 72-63 22
Fax: +33 (0)164 72-63 20
Hotline: +33 (0)608 33 43 28

France - Frankreich

Bosch Rexroth SAS
Electric Drives & Controls
ZI de Thibaud, 20 bd. Thibaud
(BP. 1751)
31084 Toulouse

Tel.: +33 (0)5 61 43 61 87
Fax: +33 (0)5 61 43 94 12

France – Frankreich

Bosch Rexroth SAS
Electric Drives & Controls
91, Bd. Irène Joliot-Curie
69634 Vénissieux – Cedex

Tel.: +33 (0)4 78 78 53 65
Fax: +33 (0)4 78 78 53 62

Italy - Italien

Bosch Rexroth S.p.A.
Via G. Di Vittorio, 1
20063 Cernusco S/N.MI

Hotline: +39 02 92 365 563
Tel.: +39 02 92 365 1
Service: +39 02 92 365 300
Fax: +39 02 92 365 500
Service: +39 02 92 365 516

Italy - Italien

Bosch Rexroth S.p.A.
Via Paolo Veronesi, 250
10148 Torino

Tel.: +39 011 224 88 11
Fax: +39 011 224 88 30

Italy - Italien

Bosch Rexroth S.p.A.
Via Mascia, 1
80053 Castellamare di Stabia NA

Tel.: +39 081 8 71 57 00
Fax: +39 081 8 71 68 85

Italy - Italien

Bosch Rexroth S.p.A.
Via del Progresso, 16 (Zona Ind.)
35020 Padova

Tel.: +39 049 8 70 13 70
Fax: +39 049 8 70 13 77

Italy - Italien

Bosch Rexroth S.p.A.
Via Isonzo, 61
40033 Casalecchio di Reno (Bo)

Tel.: +39 051 29 86 430
Fax: +39 051 29 86 490

Netherlands - Niederlande/Holland

Bosch Rexroth Services B.V.
Technical Services
Kruisbroeksestraat 1
(P.O. Box 32)
5281 RV Boxtel

Tel.: +31 (0) 411 65 19 51
Fax: +31 (0) 411 67 78 14
Hotline: +31 (0) 411 65 19 51
services@boschrexroth.nl

Netherlands – Niederlande/Holland

Bosch Rexroth B.V.
Kruisbroeksestraat 1
(P.O. Box 32)
5281 RV Boxtel

Tel.: +31 (0) 411 65 16 40
Fax: +31 (0) 411 65 14 83
www.boschrexroth.nl

Norway - Norwegen

Bosch Rexroth AS
Electric Drives & Controls
Berghagan 1 or: Box 3007
1405 Ski-Langhus 1402 Ski

Tel.: +47 (0) 64 86 41 00

Fax: +47 (0) 64 86 90 62

Hotline: +47 (0)64 86 94 82
jul.ruud@rexroth.no

Spain – Spanien

Goimendi Automation
Parque Empresarial Zuatzu
C/ Francisco Grandmontagne no.2
20018 San Sebastian

Tel.: +34 9 43 31 84 21
- service: +34 9 43 31 84 56
Fax: +34 9 43 31 84 27
- service: +34 9 43 31 84 60
sat.indramat@goimendi.es

Spain - Spanien

Bosch Rexroth S.A.
Electric Drives & Controls
Centro Industrial Santiga
Obradors s/n
08130 Santa Perpetua de Mogoda
Barcelona

Tel.: +34 9 37 47 94 00
Fax: +34 9 37 47 94 01

Spain - Spanien

Bosch Rexroth S.A.
Electric Drives & Controls
c/ Almazara, 9
28760 Tres Cantos (Madrid)

Tel.: +34 91 806 24 79
Fax: +34 91 806 24 72
fernando.bariego@boschrexroth.es

Sweden - Schweden

Bosch Rexroth AB
Electric Drives & Controls
- Varuvägen 7
(Service: Konsumentvägen 4, Älfsjö)
125 81 Stockholm

Tel.: +46 (0)8 727 92 00
Fax: +46 (0)8 647 32 77

Sweden - Schweden

Bosch Rexroth AB
Electric Drives & Controls
Ekvändan 7
254 67 Helsingborg

Tel.: +46 (0) 42 38 88 -50
Fax: +46 (0) 42 38 88 -74

Switzerland East - Schweiz Ost

Bosch Rexroth Schweiz AG
Electric Drives & Controls
Hemrietstrasse 2
8863 Buttikon

Tel. +41 (0) 55 46 46 111
Fax +41 (0) 55 46 46 222

Switzerland West - Schweiz West

Bosch Rexroth Suisse SA
Av. Général Guisan 26
1800 Vevey 1

Tel.: +41 (0)21 632 84 20
Fax: +41 (0)21 632 84 21

Europa (Ost) - Europe (East)

vom Ausland: (0) nach Landeskennziffer weglassen
from abroad: don't dial (0) after country code

Czech Republic - Tschechien Bosch -Rexroth, spol.s.r.o. Hviezdoslavova 5 627 00 Brno Tel.: +420 (0)5 48 126 358 Fax: +420 (0)5 48 126 112	Czech Republic - Tschechien DEL a.s. Strojírenská 38 591 01 Zdar nad Sázavou Tel.: +420 566 64 3144 Fax: +420 566 62 1657	Hungary - Ungarn Bosch Rexroth Kft. Angol utca 34 1149 Budapest Tel.: +36 (1) 422 3200 Fax: +36 (1) 422 3201	Poland – Polen Bosch Rexroth Sp.zo.o. ul. Staszica 1 05-800 Pruszków Tel.: +48 22 738 18 00 – service: +48 22 738 18 46 Fax: +48 22 758 87 35 – service: +48 22 738 18 42
Poland – Polen Bosch Rexroth Sp.zo.o. Biuro Poznan ul. Dabrowskiego 81/85 60-529 Poznan Tel.: +48 061 847 64 62 /-63 Fax: +48 061 847 64 02	Romania - Rumänien East Electric S.R.L. Bdul Basarabia no.250, sector 3 73429 Bucuresti Tel./Fax:: +40 (0)21 255 35 07 +40 (0)21 255 77 13 Fax: +40 (0)21 725 61 21 eastel@rdsnet.ro	Romania - Rumänien Bosch Rexroth Sp.zo.o. Str. Drobety nr. 4-10, app. 14 70258 Bucuresti, Sector 2 Tel.: +40 (0)1 210 48 25 +40 (0)1 210 29 50 Fax: +40 (0)1 210 29 52	Russia - Russland Bosch Rexroth OOO Wjatskaja ul. 27/15 127015 Moskau Tel.: +7-095-785 74 78 +7-095 785 74 79 Fax: +7 095 785 74 77 laura.kanina@boschrexroth.ru
Russia Belarus - Weissrussland ELMIS 10, Internationalnaya 246640 Gomel, Belarus Tel.: +375/ 232 53 42 70 +375/ 232 53 21 69 Fax: +375/ 232 53 37 69 elmis_ltd@yahoo.com	Turkey - Türkei Bosch Rexroth Otomasyon San & Tic. A..S. Fevzi Cakmak Cad No. 3 34630 Sefaköy Istanbul Tel.: +90 212 413 34 00 Fax: +90 212 413 34 17 www.boschrexroth.com.tr	Turkey - Türkei Servo Kontrol Ltd. Sti. Perpa Ticaret Merkezi B Blok Kat: 11 No: 1609 80270 Okmeydani-Istanbul Tel: +90 212 320 30 80 Fax: +90 212 320 30 81 remzi.sali@servokontrol.com www.servokontrol.com	Slowenia - Slowenien DOMEL Otoki 21 64 228 Zelezniki Tel.: +386 5 5117 152 Fax: +386 5 5117 225 brane.ozebek@domel.si

Africa, Asia, Australia – incl. Pacific Rim

Australia - Australien AIMS - Australian Industrial Machinery Services Pty. Ltd. 28 Westside Drive Laverton North Vic 3026 Melbourne Tel.: +61 3 93 14 3321 Fax: +61 3 93 14 3329 **Hotlines: +61 3 93 14 3321** **+61 4 19 369 195** enquires@aimservices.com.au	Australia - Australien Bosch Rexroth Pty. Ltd. No. 7, Endeavour Way Braeside Victoria, 31 95 Melbourne Tel.: +61 3 95 80 39 33 Fax: +61 3 95 80 17 33 mel@rexroth.com.au	China Shanghai Bosch Rexroth Hydraulics & Automation Ltd. Waigaoqiao, Free Trade Zone No.122, Fu Te Dong Yi Road Shanghai 200131 - P.R.China Tel.: +86 21 58 66 30 30 Fax: +86 21 58 66 55 23 richard.yang_sh@boschrexroth.com.cn gf.zhu_sh@boschrexroth.com.cn	China Shanghai Bosch Rexroth Hydraulics & Automation Ltd. 4/f, Marine Tower No.1, Pudong Avenue Shanghai 200120 - P.R.China Tel: +86 21 68 86 15 88 Fax: +86 21 58 40 65 77
China Bosch Rexroth China Ltd. 15/F China World Trade Center 1, Jianguomenwai Avenue Beijing 100004, P.R.China Tel.: +86 10 65 05 03 80 Fax: +86 10 65 05 03 79	China Bosch Rexroth China Ltd. Guangzhou Repres. Office Room 1014-1016, Metro Plaza, Tian He District, 183 Tian He Bei Rd Guangzhou 510075, P.R.China Tel.: +86 20 8755-0030 +86 20 8755-0011 Fax: +86 20 8755-2387	China Bosch Rexroth (China) Ltd. A-5F., 123 Lian Shan Street Sha He Kou District Dalian 116 023, P.R.China Tel.: +86 411 46 78 930 Fax: +86 411 46 78 932	China Melchers GmbH BRC-SE, Tightening & Press-fit 13 Floor Est Ocean Centre No.588 Yanan Rd. East 65 Yanan Rd. West Shanghai 200001 Tel.: +86 21 6352 8848 Fax: +86 21 6351 3138
Hongkong Bosch Rexroth (China) Ltd. 6th Floor, Yeung Yiu Chung No.6 Ind Bldg. 19 Cheung Shun Street Cheung Sha Wan, Kowloon, Hongkong Tel.: +852 22 62 51 00 Fax: +852 27 41 33 44 alexis.siu@boschrexroth.com.hk	India - Indien Bosch Rexroth (India) Ltd. Electric Drives & Controls Plot. No.96, Phase III Peenya Industrial Area Bangalore – 560058 Tel.: +91 80 51 17 0-211...-218 Fax: +91 80 83 94 345 +91 80 83 97 374 mohanvelu.t@boschrexroth.co.in	India - Indien Bosch Rexroth (India) Ltd. Electric Drives & Controls Advance House, II Floor Ark Industrial Compound Narol Naka, Makwana Road Andheri (East), Mumbai - 400 059 Tel.: +91 22 28 56 32 90 +91 22 28 56 33 18 Fax: +91 22 28 56 32 93 singh.op@boschrexroth.co.in	India - Indien Bosch Rexroth (India) Ltd. S-10, Green Park Extension New Delhi – 110016 Tel.: +91 11 26 56 65 25 +91 11 26 56 65 27 Fax: +91 11 26 56 68 87 koul.rp@boschrexroth.co.in
Indonesia - Indonesien PT. Bosch Rexroth Building # 202, Cilandak Commercial Estate Jl. Cilandak KKO, Jakarta 12560 Tel.: +62 21 7891169 (5 lines) Fax: +62 21 7891170 - 71 rudy.karimun@boschrexroth.co.id	Japan Bosch Rexroth Automation Corp. Service Center Japan Yutakagaoka 1810, Meito-ku, NAGOYA 465-0035, Japan Tel.: +81 52 777 88 41 +81 52 777 88 53 +81 52 777 88 79 Fax: +81 52 777 89 01	Japan Bosch Rexroth Automation Corp. Electric Drives & Controls 2F, I.R. Building Nakamachidai 4-26-44, Tsuzuki-ku YOKOHAMA 224-0041, Japan Tel.: +81 45 942 72 10 Fax: +81 45 942 03 41	Korea Bosch Rexroth-Korea Ltd. Electric Drives and Controls Bongwoo Bldg. 7FL, 31-7, 1Ga Jangchoong-dong, Jung-gu Seoul, 100-391 Tel.: +82 234 061 813 Fax: +82 222 641 295
Korea Bosch Rexroth-Korea Ltd. 1515-14 Dadae-Dong, Saha-gu Electric Drives & Controls Pusan Metropolitan City, 604-050 Tel.: +82 51 26 00 741 Fax: +82 51 26 00 747 eunkyong.kim@boschrexroth.co.kr	Malaysia Bosch Rexroth Sdn.Bhd. 11, Jalan U8/82, Seksyen U8 40150 Shah Alam Selangor, Malaysia Tel.: +60 3 78 44 80 00 Fax: +60 3 78 45 48 00 hockhwa@hotmail.com rexroth1@tm.net.my	Singapore - Singapur Bosch Rexroth Pte Ltd 15D Tuas Road Singapore 638520 Tel.: +65 68 61 87 33 Fax: +65 68 61 18 25 sanjay.nemade @boschrexroth.com.sg	South Africa - Südafrika TECTRA Automation (Pty) Ltd. 71 Watt Street, Meadowdale Edenvale 1609 Tel.: +27 11 971 94 00 Fax: +27 11 971 94 40 **Hotline: +27 82 903 29 23** georgv@tectra.co.za
Taiwan Bosch Rexroth Co., Ltd. Taichung Industrial Area No.19, 38 Road Taichung, Taiwan 407, R.O.C. Tel : +886 - 4 -235 08 383 Fax: +886 - 4 -235 08 586 jim.lin@boschrexroth.com.tw david.lai@boschrexroth.com.tw	Taiwan Bosch Rexroth Co., Ltd. Tainan Branch No. 17, Alley 24, Lane 737 Chung Cheng N.Rd. Yungkang Tainan Hsien, Taiwan, R.O.C. Tel : +886 - 6 –253 6565 Fax: +886 - 6 –253 4754 charlie.chen@boschrexroth.com.tw	Thailand NC Advance Technology Co. Ltd. 59/76 Moo 9 Ramintra road 34 Tharang, Bangkhen, Bangkok 10230 Tel.: +66 2 943 70 62 +66 2 943 71 21 Fax: +66 2 509 23 62 Hotline +66 1 984 61 52 sonkawin@hotmail.com	

Nordamerika – North America

USA Headquarters - Hauptniederlassung Bosch Rexroth Corporation Electric Drives & Controls 5150 Prairie Stone Parkway Hoffman Estates, IL 60192-3707 Tel.: +1 847 645-3600 Fax: +1 847 645-6201 servicebrc@boschrexroth-us.com repairbrc@boschrexroth-us.com	USA Central Region - Mitte Bosch Rexroth Corporation Electric Drives & Controls Central Region Technical Center 1701 Harmon Road Auburn Hills, MI 48326 Tel.: +1 248 393-3330 Fax: +1 248 393-2906	USA Southeast Region - Südwest Bosch Rexroth Corporation Electric Drives & Controls Southeastern Technical Center 3625 Swiftwater Park Drive Suwanee, Georgia 30124 Tel.: +1 770 932-3200 Fax: +1 770 932-1903	**USA SERVICE-HOTLINE** - 7 days x 24hrs - **+1-800-REXROTH** **+1 800 739-7684**
USA East Region – Ost Bosch Rexroth Corporation Electric Drives & Controls Charlotte Regional Sales Office 14001 South Lakes Drive Charlotte, North Carolina 28273 Tel.: +1 704 583-9762 +1 704 583-1486	USA Northeast Region – Nordost Bosch Rexroth Corporation Electric Drives & Controls Northeastern Technical Center 99 Rainbow Road East Granby, Connecticut 06026 Tel.: +1 860 844-8377 Fax: +1 860 844-8595	USA West Region – West Bosch Rexroth Corporation 7901 Stoneridge Drive, Suite 220 Pleasant Hill, California 94588 Tel.: +1 925 227-1084 Fax: +1 925 227-1081	
Canada East - Kanada Ost Bosch Rexroth Canada Corporation Burlington Division 3426 Mainway Drive Burlington, Ontario Canada L7M 1A8 Tel.: +1 905 335 5511 Fax: +1 905 335 4184 **Hotline: +1 905 335 5511** michael.moro@boschrexroth.ca	Canada West - Kanada West Bosch Rexroth Canada Corporation 5345 Goring St. Burnaby, British Columbia Canada V7J 1R1 Tel. +1 604 205 5777 Fax +1 604 205 6944 **Hotline: +1 604 205 5777** david.gunby@boschrexroth.ca	Mexico Bosch Rexroth Mexico S.A. de C.V. Calle Neptuno 72 Unidad Ind. Vallejo 07700 Mexico, D.F. Tel.: +52 55 57 54 17 11 Fax: +52 55 57 54 50 73 mariofelipe.hernandez@boschrexroth.com.mx	Mexico Bosch Rexroth S.A. de C.V. Calle Argentina No 3913 Fracc. las Torres 64930 Monterrey, N.L. Tel.: +52 81 83 65 22 53 +52 81 83 65 89 11 +52 81 83 49 80 91 Fax: +52 81 83 65 52 80

Südamerika – South America

Argentina - Argentinien Bosch Rexroth S.A.I.C. "The Drive & Control Company" Rosario 2302 B1606DLD Carapachay Provincia de Buenos Aires Tel.: +54 11 4756 01 40 +54 11 4756 02 40 +54 11 4756 03 40 +54 11 4756 04 40 Fax: +54 11 4756 01 36 +54 11 4721 91 53 victor.jabif@boschrexroth.com.ar	Argentina - Argentinien NAKASE Servicio Tecnico CNC Calle 49, No. 5764/66 B1653AOX Villa Balester Provincia de Buenos Aires Tel.: +54 11 4768 36 43 Fax: +54 11 4768 24 13 **Hotline: +54 11 155 307 6781** nakase@usa.net nakase@nakase.com gerencia@nakase.com (Service)	Brazil - Brasilien Bosch Rexroth Ltda. Av. Tégula, 888 Ponte Alta, Atibaia SP CEP 12942-440 Tel.: +55 11 4414 56 92 +55 11 4414 56 84 Fax sales: +55 11 4414 57 07 Fax serv.: +55 11 4414 56 86 alexandre.wittwer@rexroth.com.br	Brazil - Brasilien Bosch Rexroth Ltda. R. Dr.Humberto Pinheiro Vieira, 100 Distrito Industrial [Caixa Postal 1273] 89220-390 Joinville - SC Tel./Fax: +55 47 473 58 33 Mobil: +55 47 9974 6645 prochnow@zaz.com.br
Columbia - Kolumbien Reflutec de Colombia Ltda. Calle 37 No. 22-31 Santafé de Bogotá, D.C. Colombia Tel.: +57 1 368 82 67 +57 1 368 02 59 Fax: +57 1 268 97 37 reflutec@etb.net.co			

10 Index

G

H

I

L

M

P

S

T

U

W

X

Rexroth
Bosch Group

Bosch Rexroth AG
Electric Drives and Controls
P.O. Box 13 57
97803 Lohr, Germany
Bgm.-Dr.-Nebel-Str. 2
97816 Lohr, Germany
Phone +49 (0)93 52-40-50 60
Fax +49 (0)93 52-40-49 41
service.svc@boschrexroth.de
www.boschrexroth.com

R911306138

Printed in Germany
DOK-INDRV*-HCS02.1****-PR03-EN-P